工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一三一九一號
（外埠版補編壹大張）

牽中共入聯國案 昨再遭聯大否決
五十七對四十六擊敗阿爾巴尼亞提案

【聯合國廿九日美聯社電】聯大在本星期二從事表決，又把中共政權拒於聯合國門外，是中共政權不獲加入聯合國的第十六次。這次反對讓中共參加聯合國的票數，比去年還見增加。聯大現有會員國一百廿一國，本星期二對阿爾巴尼亞等國要求逐出中華民國改由中共取得聯合國內中國席位的提案表決結果，以五十七票對四十六票予以否決。表決時，棄權者十七國，寮國則無代表到場投票。

【聯合國廿九日美聯社電】聯大在今天通過美國等國的提案：要使中共進入聯合國，必須在聯大會場獲得三分二多數票。這道提案付表決時，贊成者六十六國，反對者四十八國，七國棄權。

【聯合國廿九日美聯社電】聯大在本星期二對義大利等國要求設「委員會研究聯合國內中國席位問題」的提案從事表決，而以六十二票對卅四票予以否決。表決時，另有廿五國棄權。

【紐約廿八日中央社專電】當聯合國內對所謂「中國代表權問題」的辯論于接近表決階段之際，外交部長魏道明預測說，大會將再度擊敗共黨與中立國家驅使中共進入此世界組織的企圖。

紅衛兵在新疆東北邊境 煽起反蘇聯運動
蘇指駛經黑龍江船隻遭紅衛兵射擊

【吉隆坡廿九日合衆國際社電】大馬外交部一位官員今日說：「紅衛兵」最近向駛經黑龍江的蘇聯船隻開槍射擊。大馬外交部助理秘書施露華在大馬電台說：「莫斯科的蘇聯外交部人員和在北平的蘇聯外交人員，告知駐該區的亞洲外交代表說：『紅衛兵』已主辦若干群衆大會，西至新疆邊界，東至黑龍江邊界。這些群衆大會指出蘇聯應該把中國失去的領土歸還。據該方面蘇聯人士說：『紅衛兵』已獲成如此衝動，使到他們向駛經黑龍江的蘇聯船隻開槍射擊。」施露華又說：中共正在把逃往蘇聯境內的傳單和其他宣傳資料的數量增加。中共在過去六個月來，已調了二百萬人到黑龍江沿岸。施露華引述蘇聯外交人士的話說：蘇聯不怕中共軍事侵略蘇聯的東部，但是蘇聯深恐「大批華人在『紅衛兵』的支持下，非暴力地擠入蘇聯領土的危險」。施露華發問：「如果五十萬華人進入蘇聯領土而拒絕離去的話，什麼事將會發生？蘇聯的反應如何？蘇聯人會否冷酷地射殺華人？」

倫敦外交界預料 共黨反北平大會 明年將在蘇舉行

【倫敦廿九日合衆國際社電】外交人士今天說：意在孤立中共的世界共黨高峯會議，可能會在明年底舉行。舉行的地點，則將在蘇俄國土以外的地方。據說：蘇俄將不理東歐和他處若干共黨的反對，而決計推進所定計劃，以開成世界共黨會議。照現有跡象，反對召開這種會議的共黨國家正趨減少，同時，蘇俄顯然希望能夠說服多個仍採騎牆態度的共黨。據說：召開這種會議，計有下述三大目的：㊀通過蘇俄的思想和外交政策。㊁孤立中共，但不正式把中共逐出共黨集團。㊂以蘇俄的現行政策爲其基礎，對越南問題採取統一立場。

【布達佩斯廿九日美聯社電】俄共領袖布里什紐夫於星期二日在布達佩斯說：舉行一次世界共黨大會的條件，現已成熟。但他又說：如果以爲這種集會將會把中共驅逐出世界共產運動之外，則是「極之荒謬的」。布里什紐夫告訴匈牙利共黨代表大會說：這個會議將會是「友好地討論自從上次世界共黨大會舉行以來，過去六年來世界所發生的國際發展情形的緊急問題」。他說：這次世界共黨會議將會「共同分析這些發展情形」。他並未指名提及中共，但顯然他是說及北平。布里什紐夫聲稱：在這個會議席上驅逐中共這種見解，曾爲「小資產階級的報紙所大事吹噓」。布里什紐夫直接指中共領導階層說：他們現正「拒絕參加保衛北越的聯合行動」。

越南聖誕停火 教廷表示歡迎

【梵蒂岡廿八日路透社電】梵蒂岡電台今晚稱：有關越南聖誕可能休戰的消息，乃是對「這場許多美國人稱之爲浩劫之戰爭的根本荒謬性所投下的一線曙光。」該台稱：「這是確實的，倘若人們認爲浩劫乃是一種無人喜歡的致命災殃，亦無人可以避免。」該台續稱：基本的眞理是生命——就是和平——乃是至善。我們認爲這種眞理乃是這種受人歡迎的聖誕節休戰的根本意義。」

海南島樂東縣民衆 與外來紅衛兵衝突 紅小鬼死傷卅餘人

【台北二十九日中央社電】海南島樂東縣民衆七百餘人，於九月中旬和中共的「紅衛兵」發生毆鬥，「紅衛兵」死傷三十八人。

據有關方面獲自敵後的消息說，由共幹柳斯基率領的外地「紅衛兵」四百餘人，至海南島從事滋擾鬥爭，於九月十四日在中共海南黎族苗族自治州委員會」門前張貼「大字報」，攻擊「海南黎族苗族自治州州長」王國興，「中共海南黎族苗族自治州委員會書記」韓主人等是「修正主義分子」。當天下午，樂東縣「貧下中農協會書記」符氣東及「工會指導員」巫首福，共同率領民衆七百餘人，前往「紅衛兵」臨時住宿的地方遊行示威，並高呼「嚴懲柳斯基」，「驅逐紅衛兵」等口號。雙方遂由互相咒罵而毆鬥，結果「紅衛兵」死亡七人，受傷三十一人。此項消息說，這批外地來的「紅衛兵」，已於九月十五日撤離海南島。

旋風襲擊印度南部 馬德拉斯受損

【馬德拉斯十八日路透社電】今晨孟加拉灣一股旋風越過馬德拉斯海岸，一名二十五歲之男子及一名十歲之女童喪生，八百名木屋居民無家可歸。

馬德拉斯市被時速九十五公里之狂風侵襲三小時，在越過海岸之後轉弱，形成低氣壓。

馬德拉斯市及其鄰近地區自昨天開始，降下豪雨。

周恩來侈言 文化革命已獲勝利

【東京廿九日美聯社電】中共「總理」周恩來於星期二日說：在最近中國大陸的「整肅運動中，「主席」毛澤東以無產階級路綫，經已獲得勝利」。因在阿爾巴尼亞廿二週年國慶招待會上發表演說，由北平電台予以廣播。周說：「無產階級文化革命」，是史無前例的，經已獲得光輝的成就。周宣稱：「由毛澤東同志領導的無產階級革命，經已獲得勝利」。又說：「小資產階級反革命路綫經已失敗，一項對小資產階級反動路綫的新攻擊，現正橫掃中國大陸，企圖進一步肅清他們錯誤路綫的影響力」。

各地紅衛兵 開始離平
穗紅衛兵昨遊行

【倫敦廿九日美聯社電】據「莫斯科電台」星期二報導：來自中共廣播的「紅衛兵」，現正開始離開北平。該電台的英語廣播說：每天大約有七十列火車運載「紅衛兵」離開北平。另有許多「紅衛兵」乘搭公共汽車和軍車，返回原籍。這些車輛全部都貼滿了寫着毛澤東語錄。

【倫敦廿九日路透社電】據廣州電台報導：一萬名「熱烈地學習中共黨「主席」毛澤東的著作」的人，今日在廣州舉行歷時兩句鐘之久的遊行。遊行的羣衆高喊口號，和表示決心抨擊「小資產階級反動路綫」，當他們經過廣州市的街道時，路上的人民向他們歡呼。示威者之中有六千名中共「解放軍」。他們聲言要把向毛「學習的運動」，提高到新的最高點」。他們舉行這次遊行，來表示毛於最近在北平接見「紅衛兵」這事。

【東京廿九日路透社電】據東京今日的消息：中共「國家元首」劉少奇和「全國人民代表大會常務委員會委員長」朱德，今日並無致電祝賀阿爾巴尼亞的國慶。此間的觀察家描述這種情形是「極不尋常的」。他們說：中共祝賀其他社會主義國家的賀電，通常是由中共黨「主席」毛澤東，劉少奇，朱德以及「總理」周恩來聯名發出的。不過，此間今日所聽到的北平電台廣播說：毛與周分別致電給阿爾巴尼亞共黨第一書記霍克哈和總理謝胡。觀察家們說：今年的北越「國慶」（九月二日）和北韓「國慶」（九月九日）時，毛、劉、朱、周等四名中共領導人物，曾聯名發出賀電。

北韓炮艇 襲南韓漁船 並強擄漁民

【漢城廿九日美聯社電】漢城的「東亞日報」報導：有四艘北韓海軍炮艇，於星期二日在南北韓間軍事分界綫以南的東海岸，開火射擊一羣南韓漁船，並擄去數名漁民。

中國代表權案聯大歷年票數

【聯合國廿九日合衆國際社電】關於聯合國中國代表權問題，歷年的大會投票，票數如下：

	擁護中華民國	支持中共者	棄權者	超過的票數	百分比
一九五〇年	三三	一六	一〇	一七	六七・三
一九五一年	三七	一一	四	二六	七七・一
一九五二年	四二	九	九	三三	八二・三
一九五三年	四四	一〇	二	三四	八一・五
一九五四年	四三	一一	六	三二	七九・六
一九五五年	四二	一二	六	三〇	七七・七
一九五六年	四七	二四	八	二三	六六・二
一九五七年	四八	二七	六	二一	六四・〇
一九五八年	四四	二八	九	一六	六一・一
一九五九年	四四	二九	九	一五	六〇・三
一九六〇年	四二	三四	二二	八	五五・三
一九六一年	四八	三六	二〇	一二	五七・一
一九六二年	五六	四二	一二	一四	五七・一
一九六三年	五七	四一	一二	一六	五八・一
一九六五年	四七	四七	二〇	〇	五〇・〇

一九五〇年之投票係對中共加入聯合國的提議。一九五一至一九六〇年的投票係對目前會議中延長時論此問題的提議。一九六一至一九六三年及一九六五至一九六六年則均係對將中共加入聯合國及逐出中華民國之提議。【編者按：須有三分之二多數始能通過】

商業中心・灣仔地王
國樑樓
地址：灣仔洛克道三五二至三五四
百餘年期・有入伙紙・即買即住
一梯兩伙・唐樓格局・洋樓設備
材料最靚・電梯代步・交通方便
特售期間・平通一切・認真抵買
搶手靚樓・欲購從速・歡迎參觀
分期付欵・尤表歡迎・年期洽訂
洽購處：酒利建築公司 電話：七二八九四四
國樑置業公司 電話：四三八四八九
地盤電話：七二三七二八

港澳輪船搭客注意
由一九六六年十二月壹日起，所有來往港澳搭客，須於登輪赴澳前及在回港上岸前，在船票後面之印就表格內，將各項填寫清楚。
此項新辦法，乃香港人民入境事務處所指示，以便簡化檢查手續。
姓名：Name:—
性別：男/女 Sex: M/F
旅行証件號碼：Travel Document No:
香港身份証號碼：Hong Kong Idenity Card No:—
再者，年齡在二歲以上之小童，必須購買船票方可登輪，敬希 貴客諒察！
港澳輪船組合
信德船務公司（澳門號）
大業有限公司（德星輪）
德記船務貿易有限公司（大來輪）
裕安輪船有限公司（佛山輪）
同啓

新春台灣環島遊覽團
全島九日遊：暢遊陽明山，日月潭，阿里山，澄清湖，花蓮，新北投及各大城市。
豪華組：元月十五日乘噴射機出發
輪船組：元月十六日乘安慶輪出發
機船組：元月十八日乘噴射機出發
收費廉宜，享受豪華，名額有限，請早報名
截止報名日期：十二月二日（星期六下午照常辦公）
康福旅運社 民航空運公司 合辦
簡章備索
地址：中環萬宜大廈六二二室・電話：[illegible]

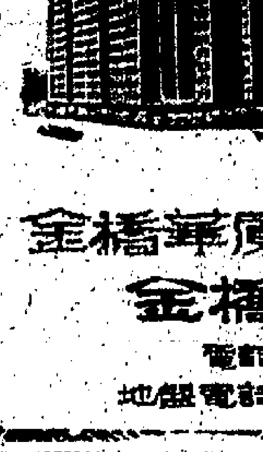
澳門逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六六年度第一〇二次及第一〇三次賽狗，定於十二月三日（星期六）及十二月四日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十四場，共賽廿八場，下午七時半鳴鐘，八時開跑。公衆席入場券一元，會員席入場券四元。各種門券可於十二月一日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買，謹此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓

空氣調節（安德烈博士主理）即招十二月份日夜新生
香港語言商科學院
人人可讀，保證成功（例假照常辦公）
一 英佛會話：數位英籍授課，分初、中、高各級。
二 英文拼音：一月完成，此後能拼讀任何英字。
三 日語專科：東京大學士教授，招初、中、高新班。
四 法文速成：留法博士授課，字母班起，三個月完成。
五 西班牙文：西班牙人用英語翻譯。招初中高各班。
六 德文專科：德籍人士授課，招初、中、高新班。
七 國語：用純正北平音授課。
八 葡文：由葡籍人仕教授，分初、中、高級
九 英文文法班：精綱闡發，專攻文法。
十 意大利文：由意大利人授課，分初、中、高級。
特別班
△廣告畫設計職業班：六個月完成，由廣告師及設計師授課。
△英文中學會考班：聘久年經驗教師授課。
△留學英語進修班：注重領事館及投考各國大學入學試爲主。
△攝影專修科：A、業餘沖曬班。B、專門職業班。
各科均由富有經驗中西教授授課
商業專修科
△出入口文員班，英文速記，打字全科，中英簿記，商業信札，珠算班，商業全科。
校址：旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓（即中華書局上）

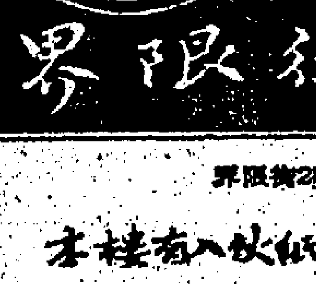
安美大廈
上海街亞皆老街大華邊
四房兩廳 獨立水錶 即買即住 分期付款
單邊大戶 年期長久 即日有契 任君選擇
大道中興瑋大廈301A室
電話225854 229715

The Steakman
番茄忌廉湯 什錦凍肉沙律 或 肉醬意粉 焗占豬柳椰汁 咖啡或茶 每位五元
華生餐廳

惠刊本報廣告請電七三〇七〇八


一廳三房 祇售二萬 有入伙紙！
先交三千元入伙
餘額可分六年付
一萬元月供本息 194元
平過交租
金橋華廈
金橋建業有限公司
電話：866526
地盤電話：893039

萬餘元唐樓 現貨
大角咀道（999年期）近香港船廠
山東街（150年期）近旺角碼頭
定金一成 即可入伙
分期五年至十年 • 一次付款 更為優待
大昌建築有限公司 中建大廈一二二三室 230139・230130


現貨樓宇 即買即住
界限街大樓
界限街2號・尚有78年期
本樓有入伙紙・特設優待辦法
先付樓價二成・即日交樓入伙
分層獨立水錶・每層二萬餘起
大隆 建築置業有限公司
電話：221563 221564

股東生意股份轉讓啓事
啓者：[illegible]
一切責任特此聲明
退股人代表律師 李楚正律師樓
續股人及承股人代表律師 羅文錦律師樓 啓
一九六六年十一月卅日

更換姓名啓事
啓者周富新（CHOW FU SUN）向稱趙天祥（CHIU TIN CHEUNG）寓本港九龍大窩口新區第五座五三七號房茲憑此通告由一九六六年十一月二十九日起廢棄及取銷採用該趙天祥（CHIU TIN CHEUNG）名字並改用周富新（CHOW FU SUN）名字該更換姓名手續已於一九六六年十一月廿九日正式立契爲據並經証實此佈
李楚正律師事務所代當事人周富新啓
一九六六年十一月卅日

承銀主命賣重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六六年十二月二日（即星期五日）下午三時三十分起在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五號室其拍賣場內將下開物業之五十四份之一連同上蓋當衆出投
此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段二四二二號之餘段連同上蓋即九龍松樹街三號八樓及根據該樓宇之各層業主所訂之公約（在田土廳註册爲三三一三八八號）得獨自享受該八樓之一切權利
該物業係遵一宗批約批期七十五年由一九三〇年十二月十五日起計該宗批由前英皇佐治五世立與周文之（譯音）欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行有限公司便知
賣主律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓
香港一千九百六十六年十一月廿八日

申請入英籍啓事
江秀山（KONG SAU—SAN）又名江秀山（KONG SHAU—SHAN）（GERMAN KONG）現住香港九龍界限街一五六號二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告
香港一千九百六十六年十一月廿八日

申請入英籍啓事
陳長敬（CHAN CHEUNG KING）又名SAMUEL Q. K. CHAN 現住香港羅便臣道七號二樓 現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

承頂啓事
[illegible]
一九六六年十一月三十日

拍賣什貨車輛充公貨及車輛廣告
茲奉政府物料管理處長命定於一九六六年十二月一日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣汽車件，內外胎，工具，電器，衣服，制服，毡，[illegible]，洗衣機，水喉用具，水泵，打字機，收音機，影相機，錄音機，單車，[illegible]。汽車：電單車等及充公汽車[illegible]及充公貨車[illegible]
[illegible]拍賣行啓

九龍華商會計專科夜日校招生
中華民國政府立案・校址：九龍[illegible]
中文部：商業簿記，會計學，工商管理及組織，銀行經營與業務
英文部：（初，中級）簿記，高等會計，商業文件，打字班。
詳章備索
開課日期：十二月一日，電話：八四四九一一

灣仔立信會計專科夜日校招生
校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七二七四四六[illegible]
㊀中文部：商業簿記，英國有限公司會計，審計學等科。
㊁英文部：英文簿記，英文會計[illegible]
㊂開課：十二月一日
監督[illegible]

以軍方稱擊落阿機兩架

以色列阿聯發生空戰 雙方邊防軍互相槍戰 阿聯留學生襲約但使館

【以色列·特拉維廿九日美聯社電】以色列一位陸軍發言人說：星期二日中午後不久，以色列領土上空發生一次空戰，兩架阿聯「米格十九」式機被擊落。該發言人說：事緣一架以色列飛機在以色列南部沙漠上空執行例行巡邏任務時，受兩架阿聯米格機截擊。以色列「幻象」式機兩架立即飛往現場，遂在以色列領空發生空戰。空戰歷時甚短。兩架米格機被擊中，墜入阿聯領土。而以色列機則安全返防。

【耶路撒冷二十九日合衆國際社電】以色列和阿聯部隊今日在約但邊界互相開火。以色列電台說，以色列工人在耶路撒冷以南卅哩的希布倫區，被約但邊界的人開槍射擊。以色列保安衛兵即予以還擊。但是顯然無人死傷。這次事件在格林威治時間今日上午六時卅分發生。

【馬德里廿九日路透社電】約有五十名阿聯學生，今日襲擊馬德里市中心區的約但大使館，抗議約但國王哈辛的政策。學生佔據了約但大使館四十分鐘之久，在大使館的窗戶揮動標語和高呼口號。其後，他們被警察用六輪貨車載走。學生揮有的標語牌，上面寫有「讓死的英美傀儡沙爾（沙特阿拉伯國主）和哈辛」，「猶太哈希米特和沙特傀儡者」，演出「巴勒斯坦」，「阿刺伯學生抗議以色列和哈希米特人的屠殺巴勒斯坦人民」和「巴勒斯坦解放組織萬歲」等字樣。西班牙保安警察抵達現場，經過磋商後，進入大使館，迅示威者解走。

哈辛王提出警告 中東臨爆炸邊緣

其情況比蘇彝士危機更甚

【約但·安曼廿九日美聯社電】約但國王哈辛於星期二日告知美聯社說，中東正在爆炸的邊緣，其危害世界和平甚於一九五六年的蘇彝士危機。哈辛的警告，是向以色列，阿剌伯國家和西方國家發出的。哈辛說：如果以色列再次越過休戰綫，則約但武裝部隊將會向以色列還擊，「而且打擊得極嚴重」。哈辛在安曼王宮接受訪問時說：「我們的忍耐已盡，我們不能再忍受進一步的侵略。」哈辛指摘他的阿剌伯鄰邦，籲請他下台，目的在向共黨鋪路。他說：阿剌伯國家企圖利用目前的危機，「破壞約但人民的士氣和信心，又消滅我們的一切建設」。哈辛最後說：「我希望我們的自由世界友人，了解到此間目前的危機。緊張情勢由上兩週的事件所引起，已達到爆炸的邊緣，是一九五六年蘇彝士危機以來最嚴重的一次，後果將會爲自由世界帶來更大的災禍。」

蘇漁船在關島外 偵察美機出擊 通知越南共軍

【南越·百里茲蘭·維拉四號戰鬥行動」廿九日法新社電】在太平洋的美國「B五二」型轟炸機基地關島外遊弋的蘇俄拖網漁船，把那些八引擎巨型噴射機的即將進行轟炸行動，預先對南越境內的越共和北越部隊給予警告。這是參加百里居以西中部高原「保羅里的很多美國軍官所持的信念。數位美國軍官曾對法新社記者說，大多數越共和北越的大規模部隊，在「B五二」型進行轟炸之前兩小時，預先接獲警告。

現年廿七歲的禮特上尉說，裝配有強力無綫電發報機的蘇俄拖網漁船，是常常在關島外遊弋的。禮特上尉又對記者說，當數個中隊「B五二」型飛機起飛時，北越「首都」河內和西貢西北六十哩西寧省的越共總部，都收到一項密碼電報。美軍第廿五步兵師第卅五團第一營營長京斯頓上校則說，電報從蘇俄拖網漁船拍到北越和越共各個級部隊的戰地指揮所，可能需時約兩句鐘之久。「B五二」型機從關島飛到轟炸目標上空，則需時四句鐘。

這報告亦解釋說，可能爲甚麼美軍甚少在經過「B五二」型機轟炸後的地面上，發現任何北越部隊屍體。

傳美以卅六架星式機 援助約但王哈辛

【華盛頓廿九日美聯社電】權威人士今天說，美國將以F一零四星式戰鬥機卅六架撥交約但，以加強約但國王哈辛的軍事力量。以色列在本月十三日襲擊約但邊境某一村莊後不久，哈辛立即要求美國給予軍事援助，現在美國料將迅速以上述時速一千五百英里的星式戰鬥機撥交約但。今年較早時，美國曾以一批數目有限的「A四」式噴射戰鬥轟炸機撥交約但，去年則曾給予M四八巴頓式中型坦克車五十輛。

北越軍滲入南越 最近再增加四營

【西貢二十九日美聯社電】南越官方通訊社於星期二晚報導：再有四營新的北越正規陸軍部隊，經於最近滲入南越。該官方通訊社說：這項消息是由五名最近向政府投誠的越共透露的。該社並未說明其他方面曾證實該項消息。南越官方通訊社又說：據報經已滲入南越的北越部隊，其中一營是北越軍第三零八師的一部份。該社引述投誠人士的話說，該營配有重武器和高射炮。該社又引述姓名不詳的投誠越共說，他們正增強他們的火力，尤其是在高射炮和平射炮方面爲然。

【西貢廿九日美聯社電】南越境內的地面戰鬥，於星期二日減少至小規模的接觸，而北越上空的延續惡劣天氣，亦再阻撓美國的空中攻勢。經過各戰區連續第三天出現較爲沉寂戰

下月訪遠東 英陸防部長

【新加坡廿九日美聯社電】星洲遠東英軍總部宣佈：英國陸防部長賀諾斯，將於十二月八日至十五日期間，訪問遠東的英國陸軍各單位。英軍總部又說：賀諾斯將訪星洲、大馬和香港。

料美與南越將可宣佈 耶誕新年作短期停火

【紐約廿九日美聯社電】「紐約時報」今天說：美國和南越政府，料會宣佈正式在耶誕節和新年作短期停火。該報記者希德利·史密在一則華盛頓消息中說：「我國務院和白宮透露，我國和南越政府仍在磋商對南越共方主張在耶誕節和新年分別停火四十八小時的建議，是否同意的問題。」該報說，美國和南越遲遲未作決定，因爲上週週末期間，南越軍事首腦散處南越國內各處，則會有反響的，再過一天左右。

該報報導：「美國官員曾說，南越當局可能不願依共方建議，每次停火四十八小時之久，因爲怕在軍事方面所佔的上風就此喪失。」該報說：美國當局對南越共方所提停火建議的主要恐懼，是怕赤色國家可能設法施用壓力，迫使美國延長停炸北越的時間，而共方却不作相將的讓步。該報說：「美國政府歡迎共方採取步向永久和平的眞正行動。此間官員（特別是軍事領袖）認爲，共方不作相應的讓步，盟國如果停炸北越，則會失去在軍事上所佔的一項優勢。」

日法新社電】美國總統助理克利斯打今天在這裏說：美國和南越仍在磋商，越南官員是否接受越共所提出的聖誕節停火的建議。克氏說：南越政府官員於週末離開西貢，假後剛返首都，因此不能期望在數天內可作出決定。但在華盛頓的美國官員說：是否接受該停火建議，可能在廿四小時內宣佈。

【德州奧斯汀廿八日路透社電】消息靈通人士今天說：美國總統詹森預料他將會受到龐大的國際壓力，要求將越戰中的聖誕節和新年的停火，擴展爲無限期的停炸北越。但是，美國似乎不會同意這種提議，這主要是因爲據說北越每月滲入南越的人員，已從五千人增至七千人。

南韓外長談論越戰 倘美堅持立場 中共不敢參戰

【俄亥俄州肯特市廿九日合衆國際社電】南韓外長李東元在本星期一說：美國和其盟國如果繼續採取強有力的立場，則不相信中共今會派遣部隊進入越南。李氏說：「我們如果繼續保持強有力的決心，我認爲中共不會參加越戰，而且認爲中共不敢派出一兵一卒參戰。」李氏對外傳毛澤東已經倒台的消息，表示懷疑。他說：「越戰可能在什麼時候結束，是難以斷言的。」李氏說：「我對這點無法明確作一預測。在這點上，不少要看我們是否維持強勁實力」。李氏說：「北韓曾在最近顯出公然要挑釁的事件多宗，事雖如此，北韓却不見得會再度進侵南韓，因其在此刻沒有大舉進侵南韓的能力。」

【華盛頓廿九日美聯社電】美國國防部深知越共方面恐怕美機突襲，現在幾乎已把飛越越境共方目標的B五二式飛機的架數增加一倍。若干人士今天說，以關島爲基地出發越南的B五二式機原共卅架，如今則已增加廿架左右。照現有計劃，美國將加強轟炸集結的共軍和共軍的補給區。

【華盛頓廿九日合衆國際社電】據悉：美國空軍的「B五二」型轟炸機，現在每天以五百噸炸彈轟炸南越境內的越共據點，即比以前增加三分之一。

【西貢廿九日合衆國際社電】美軍總部宣佈：美國於星期一日在西貢東北約十哩損失一架陸軍直昇機。該機是被地面炮火擊落的，機上兩名美軍陣亡。況後，美軍司令部發言：在過去廿四小時內所發生的十二次有多兵埃和狙擊戰中，有五十三名敵軍被擊斃。

聯合國投票制度亟需修改

密杜敦著（古原譯）

一個有經驗的外交官最近對他的政府，或任何一個「先進和負責的政府」，繼續參加聯合國爲會員是否有利這一點，曾經表示極大的懷疑。在一九四零年代和一九五零年代初期就已加入聯合國的各國代表中，這種議論近來已日益普遍了。他們懷疑聯合國未來的效率和責任，以爲除非聯合國能修改投票制度，來適應本身已起了變化的本質，否則這組織很快就會失掉了今日所有的勢力。

他們的主要怨訴是，聯合國已由一個世界問題的負責辯論會，一變而爲親共派同反共派，親非洲派同反非洲派，親中共派同反中共派的叫罵場所。維持議會秩序的規則被蔑視了，可恥的態度代替了外交禮儀。毫不相干的資料也投入辯論中。

有一個代表在託管理事會裏花費了很多的時間，來宣讀法國百科全書中涉及澳洲初期歷史的一章，目的祇在證明澳洲昔年曾是英國一個充軍地方。大多數外交官（至少也受過中等教育的）都知道這一點，他們還知道澳洲人惡談他們歷史這一部分。

現在有一種日益強烈的輿情，主張對聯合國這個國際工具重行估值。這問題所考慮的不祇是國家利益，還要考慮聯合國現在是否仍能視爲一個維護國際安全的有效公僕。

加納在他所著「世界秩序的追求」一書中，指出一些美國人要追究一下的問題是：（一）聯合國是否能繼續保全一個有效的國際組織的資格；（二）美國現在的對聯合國政策，是否符合美國和自由世界的利益。

他們的疑慮所根據的見解，以爲一國一票制度能迫使聯合國採取有利於較新和較小的會員國的措施。這些國家對國際安全和這組織的財政，通常祇作極微小的貢獻，但有極大的收穫，如經濟援助和政治支持等。

據一個有經驗的外交官說：「這些會員國的不負責任程度是大得很的，他們辯論任何一個問題，一開口便說，人人都反對他們，但人人都應該放棄一切理由和聽從他們。」這外交官又說：「我可以斷言，除了亞丁或西南非之外，世界的重要問題還多咧。」

在聯合國大會的分配表決權的制度，是不是這個問題的解決辦法呢？

據一個小而重要的太平洋國家的大使說：「從烏托邦的觀點來說，這是解決辦法。然而這是辦不到的。採行一個酌量分配表決權的制度——如酌量一個國家的人口多寡，貢獻的大小，或經濟進步情形，或酌量這三者的總和來分配表決權——這是一種眞正的改進。然而這樣就需要一個面目一新的組織。我却看不見目前的會員國會同意這一點。照現在的情形，幾內亞、約但或馬爾代夫等國家，面積祇等於美國的一部，所擁有的表決權却與我國或美國相同。你以爲他們肯放棄這種權利嗎？」

加納的解決辦法，是要把聯合國的決定建築於他所謂「適當輿論」的基礎之上——這種輿論的支持者一定要包括對一個行動負主要責任的國家的大多數。

加納是美國一個前助理國務卿兼國際組織事務司長。據他說，那些冷嘲熱諷的人會問，佔大多數的小國爲甚麼要放棄限制他們投票權的辦法呢？這答案在加納看來，是很明白的：「如果聯合國表決權制度不能參照計算力量的現實，那些大中國家就會逐漸在聯合國之外來追求他們的國家利益了。」

修改表決權制度是解決問題的鎖鑰。這一點雖然得到一般的承認，可是對於更改的本質的意見，却有很大的分歧。加權的重量分配表決制度得到很多人贊同。然而從美國國家利益觀點來看，按照人口多寡來分配表決權的制度——這個辦法也有不利的可能。按照人口多寡來分配表決權，也同一國一票制度一樣，能計及國家的力量。按照這個制度，印度便會得到多於美國的表決權。

美國務院最近研究過按照人口多寡和對聯合國經費捐助數量，來分配表決權的計劃。照國務院的分析，這辦法如果實施，則對於以前聯合國所通過的一百七十八宗重要議案，將祇會把美國雖然反對但仍能通過的決議案數目，此微減少一點，但共黨雖反對亦能通過的決議案數目，却會大大減少。

另一建議是採取二重表決制度，或雙料大多數制度。按照這個制度，聯合國大會關於重要事務的議案，要有出席和投票國家三分之二的大多數（這大多數還要包括安全理事會三分之二的大多數理事國）的贊同，才能通過。

另一辦法是以安理會爲上議院，大會爲下議院，凡重要議案（當然是憲章第十八條所指的重要事項）一定要得到兩院通過。

據加納指出，這些改革都需要修改聯合國憲章，但新加入的小國贊成這樣修改的，必然寥寥無幾。

另一辦法是設立一些以挑選的代表組成的委員會。這是把安理會的構造原意擴大應用，安理會是包括對世界和平與安全負有主要責任的中、美、蘇、法、英五個永久理事國的。（完）

社論

香港不能再多負駐軍經費

——對英殖民地部大臣李輝德進一言

英國殖民地部大臣李輝德，偕同國防、聯邦和財政三部官員，昨由倫敦抵港。李氏曾在八月底至九月初時，訪問香港，勾留一週，了解此地的一切情況。此番舊地重遊，據說是爲了與港方商談英國駐軍的經費問題。李氏上次在香港時，曾在記者招待會上談到軍費一事。當時他說：英國政府將盡力設法不把自身的困難「輸出」。事隔三個月，香港全體居民對李氏之言，仍猶迴耳際，但望他現在二度蒞此訪問，能夠記着斯言！

根據李氏離開倫敦時的外電報導，英國政府爲了自身的收支平衡，決定要求香港多負駐軍經費，增加方法據說已通知香港當局，數字是每年一億六千萬元，較現在每年四千萬元的負擔，恰增三倍。港府當局雖然對上述數字加以否認，但照情形觀察，今後香港對駐軍經費的負擔，必是有增無減；否則，英倫又何必派遣大臣級的內閣要員，使侯鳳鑑呢？

我們在李氏首次訪港期內，曾對增加香港軍費負擔這事，籲請倫敦方面審慎考慮，祇顧自身收支平衡而忽視香港已有的種種困難和民意，一定會觸發香港社會的普遍反對。這一見解，在李氏首度訪港到此番重來的三個月期內，觀於香港經濟情勢的發展，愈足證明我們的觀點切合事實，增加軍費負擔，萬萬使不得。現在乘李氏舊地重遊機會，願作進一步的陳述：

先以香港最近經濟情勢來說，基本上仍在半衰退局面。受一九六五年年初的銀行潮襲擊後的市場，尙處於「療傷」階段，元氣未復。工業如此，商業亦然。儘管出口略有起色，但入口降低，一般內銷市場亦形成停滯。建築業原是近年來一枝獨秀的事業，但因爲它受銀行潮的打擊最重，至今仍未復甦。以最近的「差餉物業估價署」年報所列數字爲例，一九六五年四月一日至一九六六年三月卅一日的一年之中，樓宇拆卸是一千零六幢，其中還包括二百六十九幢非拆不可的危樓在內。較上一年度樓宇拆卸一千九百零四幢的數字，減少了八百九十八幢，即百分之四十七强。這說明了建築業的不振。

至於一般商業，無論規模大小，目前可以說都在掙扎圖存中；特別是消費性商業，若與兩年前的收入相比，眞是一落千丈，雖未吹起普遍倒風，但易主經營的無日無之。這說明居民的購買力已逐步降低，甚至可說已接近空虛狀態。凡是一個社會的購買力低降，就是經濟窒息的預兆，這也是香港目前經濟危機由隱而現的暗影所在。

再看香港居民的負擔。依照經濟原理，國民負擔可分爲個人的和稅捐。前者指每個人收入支出於家庭或個人消費，後者指對政府的納稅。香港目前的生活費用，已不算低。有人說香港居易，比亞洲各大都市的生活費用爲省，這是因爲香港百分之九十以上是中國人，中國人向來是勤儉耐苦，物質享受慾望不像歐美一般人民的無止境。即使生活費低，但大多數居民已感到非常吃力，五口之家如果祇有一人生產，衣食都時感匱乏。對政府的納稅，照最近稅務局提交立法局省覽的年報中透露：一九六五年四月一日至今年三月底止，今年稅收是五億零九百九十九萬一千一百八十五元，比上年度增加了三千餘萬。換句話說，以四百萬人口來平均，每人每天要向政府納稅三角半。從貨幣使用價值來看，區區三角半，似不算多，但絕大多數居民每日所得，又有多少？

上面所說的與所引數字，在在說明香港的經濟仍處於半衰退階段，百業失調，危機未退。香港居民的購買力已接近空虛狀態，稅捐負擔已不算輕，這就是當前香港社會的縮影。若在此時此際罔顧社會現實情況，强人所難，無異是把香港經濟向更惡化發展推前一步，後果就不堪設想了。工黨政府是懂得任何一個社會如果出現普遍的貧窮時，將會產生甚麼影響的。

除了經濟失調和居民不勝負荷之外，香港自身需要做的事，無一不需金錢。例如學校的興建，醫院設備的改善和擴充，廉租屋宇的迫切需要，公共交通的改善等等，件件需要做，事事皆需錢，試問香港那裏還有餘力來分擔英軍經費？英國有英國的困難，香港有香港的困難，工黨政府不能、也不忍把自己的困難加諸於香港，此點想是大家可以同意的持平之見。

對於英軍駐港，原則上是英倫的義務。香港旣然爲「皇冠上一顆燦爛寶石」，英國政府捍衛它的安全，義不容辭。即天下事有權利必有義務，不能祇有權利而不履行義務。何況以軍事需要來說，新界和大陸一水之隔，中共如果發兵進侵，朝發夕至，以有限人數的英軍，能否拒敵於千里之外？說句老實話，香港的安全，繫於西方世界人心的安定和反共力量的存在，英軍駐港，不過是一支象徵性部隊而已。若再爲此而要香港負擔更多的駐軍經費，顯然理由不甚充份。中國聖哲所云：「己所不欲，勿施於人」，希望工黨政府三復斯言！

謝

先兄啓榮府君慟于公元一九六六年十一月廿三日壽終星洲正寢壽享六十有八經于同月廿七日安葬于星洲豐永大義山之原荷蒙本港

親友 同業 鄉誼 宗族

惠賜厚賻 隆情高誼 歿存均感 肅此鳴謝

何啓湘 率侄 權業 頌業 建業 同泣叩

Kidder, Peabody & Co. Limited

致投資者

投資學上，「適時」是非常重要的，所謂適當的時候，是指在什麼時間買賣和以何價來買進及沽出而言。

施兆鴻著：「投資美股須知」一書

（贈書免費，歡迎索閱）

投資者們，當你們作投資決定的時候，本公司備有各種詳細的資料，對個別公司股票的前途多有分析，可供你們參考。

美國旣得投資公司香港分行

經理：施兆鴻 代表：王錫武·鍾祖耀

地址：香港中環大廈六四三 電話：三三四一九·三三〇八一九·三三九五九·二三二八一九

國際私家偵探社

榮獲世界權威I·D·A偵探總會獎譽最健全可靠之私家偵探機構。集中優秀偵探人才，最新偵查儀器。破案迅速，保証永遠守秘。

業務：……

社址：旺角彌敦道六五四號12樓（金滿閣側） 電話：八五四四式〇

長洲大澳經香港仔載魚船停航

由一九六六年十二月一日起

長洲線小輪

一、每日上午四時由長洲開經香港仔赴上環之小輪由十二月一日起取消改爲上午六時四十分由長洲開直航上環

二、每日下午五時由上環開之一班改爲直航長洲不埋香港仔

大澳線小輪

每日上午三時由大澳開經香港仔赴上環及下午四時由上環開經香港仔之小輪均由十二月一日起停航

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六六年十一月廿四日

聯和置業有限公司股東常年會議通告

逕啓者茲定於一九六六年十二月十日星期六上午十一時正在本公司註冊寫字樓召開第十八次股東常年大會選舉第十一屆董事省覽年結選聘核數師

希各股東依時出席爲盼

總經理彭富華謹啓

一九六六年十一月二十六日

承頂生意通告

茲遵照防範欺騙轉讓生意法例（香港法例第四十九章）第三節之規定通告如下：

啓者前寓香港九龍九龍城道門牌一百八十三號C三樓現寓美國49，CLINTON STREET，APARTMENT 15，NEW YORK 2，N.Y.，IN THE UNITED STATES OF AMERICA之商人蔡數概（以下稱爲出頂人）經允將該海外五金廠及其廠內之各款機器及電動摩打等全部傳頂與九龍……大廈十一座十四樓商人馬阿勵（以下稱爲承頂人）承受訂於一九六七年一月十日在黃建勳律師行立契交易承頂人擬在同樣地址改用東方五金製品廠字號繼續營業但不負担出頂人經營該海外五金廠生意所欠之任何債務及按揭等特此通告

出頂人 承頂人 代表律師黃建勳律師行

香港永安人壽大廈五〇二室

一千九百六十六年十一月三十日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六六年十一月三十日（即星期三）下午三時起在香港……大廈上環其拍賣房內將下列物業當衆出投

此物業坐落香港九龍內地段……

欲知詳細及投買章程請向賣主律師布律啪律師行或拍賣人蘇沙先生查詢

賣主律師布律啪律師行 拍賣人蘇沙先生 同啓

香港一千九百六十六年十一月廿八日

科學新法 不用手術 收縮痔瘡 止癢止痛

最新發明特效藥劑 根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡。……此種特效痔瘡新藥，定名爲「PREPARATION H」……

承頂啓事

……一九六六年十二月二日……出頂與……承頂人無涉特此聲明

出頂人：呂…… 承頂人：歐陽德成

一九六六年十一月廿八日

警務處佈告

爲皇后大道西修路事

一九六六年十一月廿八日

（一）一九六六年十二月一日（星期四）上午十時起，皇后大道西，由卑路乍街至山道間之一邊向東行車路，將進行爲期約四月之修路工程。

（二）屆時，卑路乍街東行車輛，必須在皇后大道西與山道交界處轉出堅尼地城海旁前駛。交通路綫：

（三）皇后大道西（山道至卑路乍街一段）目前之「雙程行車路」將改爲「由東至西單程行車路」。

（四）皇后大道西（卑路乍街至堅尼地城海旁一段）目前之「……」將改爲由東至西單程行車路。

（五）堅尼地城海旁（山道至皇后大道西一段）目前之「單程行車路」將改爲「雙程行車路」。

（六）一九六六年十二月一日（星期四）上午九時起，皇后大道西（卑路乍街至堅尼地城海旁一段）將禁止車輛停泊。

（七）修路期間，皇后大道西（山道至卑路乍街一段）所餘行車路面甚少，車輛切勿在該段路上逗留。但司機將指定若干地點以利便該處居民上落及貨物之用。

警務處長伊輔

醫務衛生處通告

各醫務所註冊診所主診人請於一九六六年十二月五日至廿三日（星期六與星期日除外）下午二時至四時將簽名於背後之最近半身相片兩張親到醫務衛生處領取執照守則以資遵守爲要此告

診療所註冊官

漁農處佈告

爲辦理市區犬隻注射及發牌事

茲通告各犬主週知，本年度市區及九龍之犬隻牌照，將於一九六六年十二月一日開始辦理。

……

（三）任何人士養有狗隻，必須根據一九五〇年猘犬管制條例之下有各條……

（六）凡屬犬主或負責管理任何犬隻者，必須負責至少每三年一次爲該犬施行預防猘犬症注射。

（八）「甲」依照本條例第六條施行注射之任何犬隻，其一耳之內部上，須刺一永久記號或號碼，以指示注射之年月，凡犬隻曾經超過三個月大而尙未刺有上述記號或號碼者一經發見，則任何警察或經授權人員，均可將之拘留或毀滅。「乙」只有經牌照機構所授權之人員，方可將犬隻刺上記號或號碼。

各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公，至另行公佈之時爲止。

固定注射站

香港方面

（甲）下亞厘畢道

（乙）堅尼地城家畜檢疫留醫室

九龍方面

（甲）偉打老道（九龍塘遊樂會對面）

（乙）馬頭角道家畜檢疫留醫室

服務時間

下亞厘畢道注射站：逢星期一、二、三，由上午八時至中午十二時，又由下午一時至四時。

偉打老道注射站：逢星期四、五、六，由上午八時至中午十二時，又由下午一時至四時。

家畜檢疫留醫室（馬頭角及堅尼地城）：每日上午九時至下午一時，下午二時至四時三分。

上述各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

流動隊

除上述固定注射站外，尙有流動犬隻注射及發牌隊三隊，在香港及九龍各區服務。

費用

注射費 十元

牌照費 十元

漁農處秘書戴翰

海員佈告

一九六六年第七十一號

爲香港領海荃灣入口敷設橫貫海峽大水管事

日期：由一九六六年十一月廿八日至十二月卅一日包括首尾兩日

位置：（甲）在荃灣之位置：北緯廿二度廿二分十一秒 東經一一四度五分四十五秒

（乙）在青衣島之位置：北緯廿二度廿一分四十五秒 東經一一四度五分廿八秒

地區：介於荃灣及青衣島北部之海峽

詳情：將於上述（甲）及（乙）位置之間敷設大水管

備註：進行此項工程之船隻將依照一九六〇年國際防止海上碰撞規則第四條（丙）款之規定懸掛訊號。航近此區之船隻應以最慢速度航行及採取一切必要之防避措施。

有關海圖：三六三二

主管機關：香港海事處

海事處長

美助理國務卿賓第堅稱 反對中共入聯國

北平指美加兩外長爲美蘇作掮客

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美國主持遠東外交事務的助理國務卿威廉·賓第在美國婦女聯誼會中說：美國和亞洲國家均相信改變反對中共加入聯合國的立場今尚非其時。蓋恐該項改變會「鼓勵北京的强硬路綫」。他並指出：該强硬路綫派以毛澤東，林彪爲首。他宣稱：中共一日採行侵略政策，美國即一日反對其加入聯合國。他針對阿爾巴尼亞等國所提的中共取中華民國在聯合國席位而代之的提案說，「我們反對它，並將永遠反對它」。他並說他相信越南軍事方面已有進展，惟綏靖工作和政治方面進展較慢。

【倫敦廿八日路透社電】中共「新華社」今晚說：英國和加拿大兩國外長，最近赴莫斯科的訪問，充任掮客。該社是在評論英國和加拿大兩國外長最近赴莫斯科的訪問。它說，蘇、加和蘇、英會談，包括使美國脫離它在越南的逆境，一項不擴散核子條約，完全停止試驗和凍結歐洲局勢等方法。該社說：這些討論，實際上是「蘇聯和美國當局，加緊它們的反革命聯合行動的國際大交易的繼續」。它說：「唯一不同的，是這項交易的中心，已從華盛頓和紐約轉到莫斯科，而加拿大和英國的外長，則充任這項美、蘇交易的掮客。」該社並暗示：蘇聯對越南問題的立場，正在軟化。它說：在莫斯科會談中，蘇聯並未呼籲美軍撤出南越，而祇要求美國停炸北越，作爲開始和平談判的條件。

西德社會民主黨 同意與執政黨 組織聯合內閣

【波恩廿九日法新社電】今天凌晨一時此間宣佈：西德社會民主黨執行委員會舉行投票，以七十三對十九票通過，贊成與基督民主黨組織聯合政府。該項投票，爲兩黨討論內閣職位分配之最後會談開路。

【柏林廿八日法新社電】一千五百名以上之社會主義學生今天在西柏林示威，抗議由社會民主黨與基督民主黨組織聯合政府。里斯杜克議員向示威者發表演說，猛烈評擊與基督民主黨組織聯合政府，認爲該黨之政策腐敗而缺乏方針，只能引導德國人民走入窘巷。里斯杜克是柏林市哈洛祖堡區代表，是此間社會民主黨之左翼黨員。示威者在集會之後，試圖巡行至大夫斯坦丹時，與警察發生衝突，七名示威者被捕。

非洲中部小王國 布倫地發生政變

總理米康貝羅上尉自稱元首 十九歲的國王正在訪問剛果

【剛果共和國首都京沙沙廿九日美聯社電】布倫地電台宣佈：陸軍經已在非洲的小王國布倫地奪取了政權。這次政變是由身爲陸軍上尉的總理米康貝羅領導的。他推翻了現年十九歲的國王恩特五世，國王現正在京沙沙爲剛果總統莫布杜的嘉賓。

米康貝羅於星期一晚從布倫地首都布准布拉電台發表廣播說，他本人正接掌國家元首兼「全國解放委員會」主席的職位。政府經被解散。司法部長森班闍尼閣奉委爲檢察總長。這顯然是把拘捕和扣押權力賦予於他。各省省長經遭撤職，而由陸軍軍官接替。「全國解放委員會」係由十二名軍官組成。米康貝羅，保証說：他的外交政策並無改變，並要求其他國家不要予以干預。他並保証外國人的安全。布准布拉經已頒佈宵禁令。布准布拉機場亦被封閉，人們不准從首都進入機場內。

京沙沙電台又說，與布倫地接壤的剛果南基烏省，經已採取保安措施。而駐在烏里華，坦干伊喀湖的軍隊，亦已實行戒備。

在此間的西方外交家表示關懷說，這次政變可能是極端份子的所爲。但是，他們又提出警告說：在未獲得一張參加政變的全部人物名單之前，還不知悉政變的眞正動機爲何。

蘇駐美大使發表聲明 否認蘇聯外長與詹森曾商中蘇共邊境問題

【華盛頓廿八日路透社電】蘇聯大使館今晚稱，有關蘇外長葛羅米柯最近與美總統詹森會談時，曾對中蘇邊境的緊張局勢，表示關切的報道，係「毫無根據」者。國務院上週說，這件事十月間蘇外長與美國領袖在華盛頓會談時，并未提及這個問題。蘇大使館發表一個聲明說，十一月二十二日紐約時報刊登的有關此事的報道，特別是十一月二十七日該報星期刊的報道，純屬無稽者。報紙顯然被某些企圖對俄污蘇聯找尋藉口及對惡化中、蘇關係有興趣的人所利用。蘇聯大使館針對個別報紙而發表聲明者殊不平常。此事反映某些敏感人士認爲蘇聯政府可能與美國在討論中共問題。在報上發表的消息說，蘇聯政府對日益惡化的中（共），蘇關係關切到要採取步驟加强邊防並與華盛頓討論此事。與蘇聯作猛烈理論鬥爭的中共，一向指責蘇聯在越南問題上與美國串謀。

傳美艦將進駐約但 美國政府斷然否認

【華盛頓廿八日法新社電】美國務院今天斷然否認，美國駐地中海的第六艦隊，將介入約但。一位官方發言人說：那些說美國艦隊將介入保護約但國王哈辛，是完全無根據的。他說：這些謠傳可能是由第六艦隊一位官員，在義大利那不勒斯對[illegible]詢問的回答所引起的。該官員在被問及第六艦隊是否準備介入中東時回答說：該艦隊隨時準備執行來自華盛頓的命令。美國防部則拒絕評論該事。

賓第謂將在明年 對印尼恢復美援

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國務院助理國務卿賓第，昨天表示：他的東亞和太平洋事務處，將尋覓於明年恢復對印尼的人道援助計劃。

賓第在全國婦女民主俱樂部發表談話：他曾被問及是否蘇卡諾總統將再在耶加達重新執政。賓第拒絕作直接的回答。但是說：由蘇哈圖將軍領導的反共集團，似乎仍能有效地控制。

【德克薩斯州奧斯丁廿八日美聯社電】詹森總統星期一宣佈，將升格匈牙利與保加利亞的公使館爲大使館，這是依照其所宣佈與東歐國家建立友好關係的目的而行。匈牙利與保加利亞亦將升格其駐華府之公使館爲大使館。布達佩斯與索非亞，乃是美國唯一僅設公使館而未設大使館的首都。星期一所宣佈之行動，已使美國之大使館數目增至一一七個。

台取締非法進口共貨

本報駐台記者：謝雄玄

【本報台北通訊】近幾年來，講究吃的台灣，有一個大家肚子裡明白的事實，一些豪門和餐館裏，所吃的大閘蟹、紅棗、黑棗、金針菜、花菇等等，都是由香港非法偷運進口的大陸共貨。這個不良情況，有關機構和有識之士，都一直在注意，希望加以取締。

去年十月慶典期間，府總統曾對返國僑胞發出呼籲，希望他們返回僑居地以後，影響親戚朋友，共同抵制匪僞向海外傾銷的共貨。總統的號召，曾獲得僑胞們的熱烈響應。不管僑胞們回到僑居地以後，一年來對於抵制共貨，已經做到的實效如何？但是，反攻復國基地的台灣，竟在「公開的秘密」的情況下，吃用大陸共貨，這却是一件最不應該的事，也是一件最不知恥的事。今年十月慶典期間，一些歸國僑領，在台北的餐館中，或應某某要人的款宴，居然也吃到了大陸的東西，都大爲驚訝！

現在，行政院訂頒了一項「取締匪僞物品辦法」，從十一月廿三日起正式公告實施。警備總司令部爲了執行這一辦法，特別提出呼籲，希望國內的同胞，自動自發的來奉行國家的政策，抵制共貨，可說是人人有責的，要貫徹這一政令，當然基本上還是靠全體國民，從消極的不購買共貨，進而積極的檢舉販賣共貨的人，以打擊中共的經濟統戰陰謀。

關於打擊中共的經濟統戰陰謀，當然，龐大的和基本的鬥爭場所，還是遼濶的海外華僑地區。以香港作爲轉運站的中共貨品，其廉價傾銷的最大對象，也是海外一千多萬華僑，尤以東南亞地區爲主。流入台灣的共貨，不過是一小部份，而且都是由旅客、船員或航空服務人員僞帶進來的。所以，今後在行政院訂頒的「取締匪僞物品辦法」實施以後，那是一定可以做到徹底有效的。

最大的要底，還是海外僑居地這一廣大的消費市場。因爲共貨傾銷，是不擇手段的。有的僑胞，在貪圖便宜的心理下，購用了共貨；有的僑胞，在不知道是共貨的情況下，不明不白的購用了共貨。所以，自從去年府總統發出抵制共貨的號召以後，雖然各個僑居地中的愛國僑胞，都在遵行總統的指示，絕對不用共貨；但是，無可否認的，還是有許多僑胞，迷迷糊糊中在購用共貨。

第四屆亞洲華商會議於十一月廿一日在曼谷舉行的時候，府總統和嚴副總統都曾頒致訓詞，希望切實履行抵制共貨運動，以擴大經濟制裁中共的效果。總統的這點訓勉，已經成爲亞洲華商本屆會議的中心議題。

不過，一般認爲，要海外僑胞切實履行抵制共貨運動，首先還是應該從反攻基地台灣做起。所以，這次行政院訂頒「取締匪僞物品辦法」，在時機上是十分恰當，在意義上也是十分的深遠，而且是一件明智的舉措。

警備總部副司令王潔中將說：「取締匪僞物品工作，在本質上是一件對匪政治、經濟鬥爭工作，而不是一般性的海關緝私工作，如果依照海關條例來處理，這一問題，困難很多。」行政院因爲這個原因，特訂頒了這個辦法，責成警備總部公告，並協調有關單位執行。

在該辦法中所稱的取締物品，包括由中共生產、製造、加工等物品，有標誌或無標誌但鑑定是共貨的，都一律取締。但是，供醫藥用的中藥，在沒有代用品以前，准由外貿易會核准進口。對於攜帶共貨進口台灣的人員，也有規定：「旅客、船員及航空器服務人員不得攜帶匪僞物品進口，違犯者除沒收其物品外，並查明其攜帶動機情節重大者，應依有關法令規定處理。」「外籍及僑胞攜帶進口之匪僞物品，應由海關予以扣留保管，俟其出境時，仍予發還，限其攜帶出境。」

幾年來，流入台灣的共貨，除了吃的東西爲多數以外，其他的日用品也有，警備總部曾陳列出來一部份，如瓷器、搪瓷、衣料、汗衫、鐘錶、鑷頭等，品質都很差。而根據一些購買使用的人說，當初他們也不知道是共貨。現在政府訂頒了這個辦法，大家就會注意這個問題，以後就是政府不取締，大家也不會購買了。

蘇指摘中共奴役人民 勞力搾盡後棄而不顧

【莫斯科二十九日美聯社電】據蘇俄報紙於星期二日說：中共現正採取奴隸制度，來奴役衣食不足，居住環境簡陋的農民，使他們從事工業工作，直至他們再沒有用了，便把他們遣回原籍。

「文藝報」在一篇文章裏說：這種「有勞動營氣味的制度」，是根「毛澤東的偉大思想」而實行的。」

該報登載了許多張圖片，顯示中共區人民在中共領導人物的工業化努力下的生活，這些圖片的黯面光暗不同，而且很模糊。「文藝報」記者[illegible]托夫的文章說：中共領導人物企圖在工人的工資或設備方面付出最少的開支，來獲得最多的生產。他暗示說：不過，假使中共和蘇俄友好的話，那麼蘇俄便可以用援助來緩和這種情形。[illegible]托夫說：「假使中共領導人物自始至終依循着社會主義國家遵循體制的多方面合作路綫的話，那麼中國（中共區）人民便不需要好像蘇俄人民初期那樣，不肯自願貧窮來實行經濟建設了。」

無國籍人派殊衛赤在台 涉嫌僞造文書盜竊 罪名成立判監一年

【台北廿九日中央社電】無國籍的外國人雷尼保羅·派殊衛赤，涉嫌僞造文書盜竊，違反國家總動員法一案，台北地院刑庭廿九日宣判，將被告派殊衛赤判處有期徒刑一年；另一被告王惠岳，被判處有期徒刑三月，緩刑兩年。派殊衛赤曾涉嫌以僞造的匯票購買機票，於今年八月廿三日以觀光簽証入境，並在台北市的大利銀樓、復華銀樓等處行竊；又以日幣十六萬元向台北市辛亥[illegible]行的店員王惠岳購買勞力士手表一只，因而被警方送交法院法辦。

遠東橋牌賽 我隊勝泰國

【曼谷二九日中央社專電】中華民國橋牌代表隊，於第十屆遠東橋牌冠軍賽的第一場，國家對國家的比賽中，擊敗上屆冠軍泰國橋牌隊。中華民國橋牌代表隊於第一循環比賽，期間，將分別與香港、日本、菲律賓、越南和馬來西亞橋牌隊，舉行比賽。

布倫地國王正在訪剛果期間國內已發生政變

本月廿五日，非洲中部小國布倫地的國王恩特五世（十九歲）在剛果共和國首都京沙沙某一運動場內舉行的慶式中：左臂被剛果共和國總統莫布杜的右手舉起，以示歡迎。昨晚，據比利時電台的報導：布倫地經已發生政變：成爲共和國。（美聯社無線電傳真）

國際剪影

電視竟成影業大財源 好萊塢營新業務

「巴黎銀行投資哥倫比亞，派拉蒙則參加「高富」，而七藝却介入華納，華納的大亨積克，現高齡七十四，準備退休了！

積克華納與七藝的希曼

由於電視的影響，以及觀衆的選擇，好萊塢的電影，不能如以前那樣由幾個大亨控制一切，而必須是一種聯合經營的企業了。

哥倫比亞電影公司，由應付那些難纏的股東的一場惡鬥中，贏得巴黎銀行的支持，該銀行承購這公司的百分之二十的股權，維持目前的經理部，不更換新人，這最低限度使那些企圖接管的股東們無可奈何。同時，由奇異主持的規模較小而業務發達的七藝製片公司，宣佈它將購買一百六十萬股的華納兄弟公司的股份，使它擁有華納的三分一股份及控制權。七藝將給積克華納三千二百萬美元，作爲承購該三分一股份的代價。華納公司是華納四兄弟於四十三年前創辦的。積克是四兄弟中仍活在人間的一個，他將退休，看來七藝與華納合併似乎是不可避免的。

合併以所得新經理部，更多的現金及某些新業務，是今天的新花樣。去月，派拉蒙公司成爲了「高富及西方工業公司」的一部份，「高富」已發展成爲一間擁有三億一千七百萬美元生意的營業範圍廣濶的公司。「聯美」，雖然它的「占士邦」及「披頭士」影片，使它的經濟恢復健康，但仍在尋求財政的安全保障及業務多元化。最近曾提議與「充實食品公司」合併，但被股東否決了。但這公司仍與環美財務公司斟盤。那樣的硬頭腦的商業決定，或許不討好好萊塢的藝術愛好者，但這趨勢，給華爾街的金融人物深刻的印象。「各種」雜誌報道，去月電影公司股份漲價了百分之四十。

好萊塢目前的堅固的財政地位，一部份拜電視之賜。電視以及美國高等法院，於一九四八年裁定製片公司不能兼營戲院，打擊了好萊塢的電影業。一九四六年一九四七年及一九四八各年的電影觀衆，每週多至九千萬人；迄一九五八年，每週祇得四千萬人。其後，增至四千六百萬人，那仍是不够的。但是，電視發現了電影，而電影公司的片倉奕然變成了金礦。

有些製片公司目前的收入，三分一來自電視公司。他們不特拍製電視片集，而且把比較新的電影的放映權售給電視公司。電視的電影節目，以前每週五晚，快將增至六晚。美國廣播電視公司以二百萬美元的代價向哥林比亞購買了「桂河橋」放映權，而獲得意外的成功後，三間製片公司於幾天內估出了一百一十八部電影，代價是九千二百五十萬美元。其中之一是「二十世紀——霍士的「埃及妖后」，這部片的拍製費最初預算二百萬美元，結果用了四千萬美元，祇於獲得五百萬美元的電視放映權費，才由賠本變爲賺錢呢！（星）

最近有人問積克華納，他是否高興別人稱他做最後一位電影大亨，他說：「那是一個頗爲誇張的名詞。」但他確是老一代的製片人的最後一位。他們那一代的人，把廉價的活動畫片變成了一種驚人的實業，並教會它說話。朱利爾·拉斯基和梅耶斯早已黯然無光，而一九零三年組成華納兄弟公司的蘇俄移民的四個兒子，僅積克現在還活動着。（阿爾拔·華納，八十三歲，雖然任董事，但已退休，不再與聞實際事務。哈利華納，死於一九五八年。森姆華納，死於一九二七年，華納的「爵士歌王」首映之日。這片，開始了有聲電影的時代。）

積克華納的在他們那一批有聲有色人物中，碩果僅存，不單是時間的遷移。在過去的二十年中，重要電影公司的控制，日漸落入銀行家的手中。在他們的眼裏，資產負債表比劇本更爲有趣。事實上，自一九五八年以來，對華納公司本身的經濟控制，已落入波士頓銀行家塞爾基·森曼南科和他的同事的手中。

但積克華納對於比較自由的權力去作決定的。例如，他決定以五百五十萬美元購買「窈窕淑女」的拍攝電影權，和敢在「誰怕維吉尼亞伍爾芙？」一片中，讓劇中人說了許多粗話。在華納的片場裏面，誰也不會弄不清楚誰是老板的。

在好萊塢，地位較低的華納管理人員，對於誰來主持業務，是毫不關心的。但他們高興他們沒有被財團分派外來人接管，如派拉蒙的最近被墨西哥與西部銀行，又如哥倫比亞的遭遇（持有約逾百分之二十的哥倫比亞普通股份）決定對目前的主持分子加施壓力後，哥倫比亞便宣佈勝利歷任各股東了。

最近，積克華納又宣佈了另一項決定。這位大亨今年已屆七十四歲高齡。他準備退休了。據在紐約宣佈的消息，他已原則上同意把他所佔約三分之一的華納股份，售給七藝製片有限公司。這是一家電視片的發行公司，總公司設在多倫托。以時價計算，他的一百六十萬股共值三千二百萬美元。

就這兩家公司來說，這筆交易有點像家庭的事務。七藝公司從五十年代中葉起便發行華納的影片。事實上，這項股分交……久或怎樣才能完全放棄他的指揮權力，這是一項公開的問題。

積克華納的退出電影界，在好萊塢似不會引起普遍的去思。那些感覺無可奈何的人，對他的庸俗笑謔笑的人，是不會爲他的走而難過的。過去的影星如比提戴維絲或夏寶蘭，與他曾發生過激烈的衝突的，不會爲他而下淚。好萊塢一位最逗趣人物說：「他是娛樂界的亘子，但他可能是一個討厭的人，拿着手杖，高視濶步，揑揑女人的臀部。」

積克華納在他的自傳裏寫：「我沒有一個眞正的朋友。」可是，他對電影事業發展的貢獻，是有目共睹的。「電影界最後一位大亨」那個名詞，可能「頗爲誇張」，但他確是退出電影界的最後一位大亨。（寒）

怨偶年達四萬三千對 傷心代價九百萬鎊

英離婚法例雖然比美國限制嚴，但離婚的案件却在增加。·千夜·

英國的怨偶每年花在離婚方面所耗九百萬英鎊之鉅。而這種破碎婚姻中，兒女所付的代價更高，他們的遭遇苦不堪言。

有人不堪太久的困擾時，他便穿上泥濘的靴子躺在床上，時常如是，做妻子的當然感覺痛苦，於是申請離婚。

然而，雖然這些離婚理由很有趣，但一段婚姻的破裂，却是一件悽慘的事。由於每年有四萬三千多對配偶離異，因此，經已使離婚成爲一種依賴他人傷心而蓬勃的行業。每年交收數爲七百萬至九百萬英鎊，其中大部份是訴訟費。

即使最簡單，最不費唇舌的離婚，亦要花費約一百五十鎊。假使案情較爲複雜，費用便可能多逾數百鎊。假使案件涉及私家偵探，費用可能會很驚人。一宗需要聘請大律師的大案子，可能要花費數千鎊。

在英國，假使要求離婚的怨偶付不起費用，政府是有法律援助制度來幫助的。假使一個人要求給與法律援助而獲得批准，那麼他便可以祇費十鎊，或甚至不花一文而辦妥離婚。

如何才可以獲法律援助？對此，一位律師加以闡釋：「一個人必須證明他或他的可用入息，在付出房租或房屋按揭等主要開支之後，僅餘下小量金錢，便可以申請給予法律援助。例如，某人年薪一千五百鎊，須要供養三個子女和有一般的負擔，那麼他便可以向援助局申請。在此種環境之下，他有希望可以不費一分錢而離婚。」

離婚並不容易，必須有很正確的「理由」。而且必須要有一方是「不合的」。這在許多案子中都是指不忠，通常是丈夫方面不忠。假如是這樣的話，便必須要「証明」丈夫在酒店與人通姦。這可能表示「丈夫自承」一宗事實上並無其事的奸情。

另一種離婚「理由」是虐待，但必須比較嚴重，持這種理由而要求離婚的，必須要對方有「証據」的虐待成癮上的損害行爲」。假使「理由」是精神上的虐待，那便須在法庭上証明對方施有「不堪忍受行爲」。

除非配偶之中有一人沒有與對方而居至少三年之久，否則以遺棄爲理由，而要求離婚，是不可能的。

關於離婚，且聽一位大律師說：「法官將會考慮到離婚案中的其他有關人等，即怨偶的兒女。他們在離婚行動中所受的痛苦最大，法庭是會盡力保護他們的。我們必須避免不愉快情事，但我們却寧願要求離婚的人：「想清楚才決定，三思而後行」。」

日本火箭

想在太空方面居第三位。

「九八七六五四三二一——零」，這不是遊戲的日本監督，這是日本火箭專家的最後檢定，放射火箭前的呼叫。日本至今試放了二百二十次飛彈，其成功率竟達到出人意外的百分之九十八。世界人士很少注意到日本火箭。日本的科學家正努力步美國與蘇俄的後塵，

這很難說是誇功。日本火箭發展在一九五四年開始，那年後，取回他們與生產機。一九五五年他們試放小型火箭成功，現時放射超級科學火箭味。但每一次成功，箭都爲國防用的性質提高。同時，他們與廠原子彈頭，到一九七零年便有入軌。（西門）

保險業出現害羣之馬 美百萬人不獲賠償

有一種地方性的高度危險保險組織，外強中乾，到了最後，便關門了事。·谷樺·

凡是曾在天氣惡劣時乘搭飛機的人，都會知道飛機忽然下降數百呎那種不愉快的感覺——肚子好像空空洞洞，心裏憂慮飛機可能不停地下降。不過，飛機通常是順利飛到目的地的，而大多數人却很少想到使飛機在空中保持飛行的氣體動力學原理。

人們會以爲，保險業也像飛機，以爲穩如泰山，正如飛機在天朗氣淸的日子裏飛行。

然而，保險業的一部份最近已明白地顯示出不穩。過去幾年，美國已有五十九家汽車保險公司倒閉，使一百萬人得不到賠償（共三億美元）。

美國馬利蘭州一對夫婦，曾因一次意外被控要失去了房屋，因他們的保險公司却已破產。印第安納州一位中學生，因巴士失事受重傷，結果左腿比右腿短了三吋，並付了醫療費一萬九千美元。這宗意外發生於六年前，他得不到賠償。又康乃狄格州一位司機，因汽車失事而留下二十一週，醫療費達二千五百美元，他也得不到分文的賠償，因保險公司失敗。

在賓夕法尼亞州，有四千二百人在追究資產僅共五萬五千美元的五家高度危險保險公司賠償一億三千萬美元。賓州另一家公司被顧客近一千七百人追究賠償，而該公司祇有資產一千一百零六美元。自一九六一年以來，賓州已有八家公司倒閉，伊利諾州一九六零年以來共有十五家倒閉，密蘇里州六家。雖然，這五十九家保險公司祇在廿一州內設立辦事處，但每一州都有人遭受損失。

上述的事實，是在參議院反托勒斯與獨斷小組委員會的作証會上披露的。作証會由參議員杜德主持。該小組委員會不想指出整個保險業都是一邱之貉。不過，個別估計佔百分之一，也算「驚人」了。

該小組委員會指出：僅在過去兩年內，在美國設立的高度危險汽車保險公司有百分之八，九倒閉。銀行破產的數目是千分之一。比較起來，保險公司失敗率較銀行大八十九倍。

誰是這些保險公司的顧客呢？很簡單，就是那些無法在一般保險公司投保的人，以及那些被一般保險公司拒絕投保，或因不適合指定保險計劃而被拒的汽車駕駛人。（指定保險計劃是一種合股經營，許多公司參加，目的在於分負高度危險。）

高度危險保險公司的顧客—包括在收入低的地區的市民，亦往往被保險公司拒絕投保，使他們不得不求助於高度危險保險公司。此外，年紀老的人—即使具有三十多年無紀錄的老人，也會突然被保險公司退保。

高度危險保險公司的經營人士似乎除開心自己以外，對別人毫不關心。此類保險商的共通習慣，是以支薪金五萬美元（有時竟比公司的全部資產還高），以毫無價值的有價証券作爲公司的資產，又以同樣的有價証券充作別家公司的擔保物。芝加哥一位律師，以十萬元貸款取得一家保險公司的控制權後，自支「管理費」三十萬元，然後將其中十萬元還債。

據某保險局專員說：許多公司，直截了當地拒絕賠償保險金給受保人，說他「不合作」，或者不依保險單所開列的條件。芝加哥一位保險商和他的兩兒子（現因多項罪名被起訴），控制着一個保險「帝國」，這個保險「帝國」之衰亡，影响了九州的許多家保險公司，損失近九百萬美元。而事實上，他們個人吞沒了顧客的保險費近三百四十萬美元。這筆巨款中的一部份，是他們用在快艇，房宇，裝修公館，以及其他個人的享受上。

這三位芝加哥人的控罪，較諸明尼蘇達州保險局專員馬奴森，更是小巫見大巫。據說，馬奴森於一九六三年七月十二日批准那三父子在明尼蘇達州開設一家保險公司，這公司在開業之日即破產，可是他們三父子知道這一家僞裝的投資公司，使保險公司表面上好像具有資力。事隔兩年後，外傳該公司無支付能力了。於是明尼蘇達州保險局派人調查。一九六五年三月間，明尼蘇達州州長，檢察總長與其他官員和馬奴森談論該公司破產的傳說時，馬奴森還向他們提出保証，「沒有什麼不妥」。

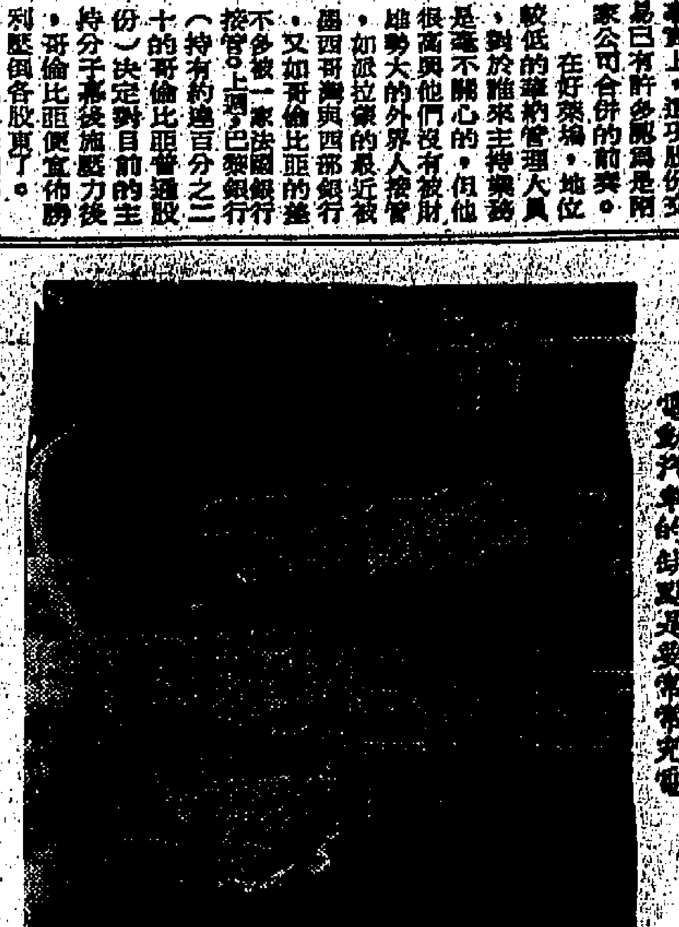
馬奴森的控罪，顯示陰險的程度很高。而且，雖然他州保險局沒有像馬奴森一樣的故意，但監督與管理水準之低，往往使欺詐的保險商飛黃騰達。例如，某州的保險局發覺，某公司經營不當後，禁止其在本州營業，但却將此事擱置，容許該公司到別州營業。南卡羅來納州保險局長甘布勒爾說：「對破產的管理各州間必須更加合作，否則州的保險法規便形同虛設。」

有許多州的保險局都有擅員好管理，可是，根據一九六四年的統計，這些保險局一般的經費有限，平均僅佔保險公司付給各該州的稅款與費用的百分之四。一九六四年，祇有二千九百九十萬元充作保險業管理費，而保險公司付給各州的稅款與費用却有七億三千七百六十萬美元。管理經費最少的是密失士必、俄克拉荷馬、米蘇里、伊達荷、密執安、康乃狄格與明尼蘇達等州。

參院的調查已明白的顯示，爲了防止保險欺詐事情重演，必須想辦法。目前，有關保險的法規掌握在州政府手上。聯邦參議員也公開支持反對聯邦管理的職能。但他們提出一個相當於聯邦的銀行存款保險合作或聯邦保証金的辦法。其他保險專家則認爲，強硬的聯邦管理，是無可避免的。

在馬里蘭州，保險專員伯治巴開始對有疑問的公司，實行突擊調查。該州並已設立破產基金，以照顧那些因保險公司破產而得不到保障的失業受害者。（紐約州與新澤西州亦已設立這種基金。）密執安州的調查員人數業已倍增。賓夕法尼亞州的保險法正在修改中。其他各州亦正步其後塵。

凡欲向高度危險保險公司投保的人，必須極端小心。投保人尤應注意郵購保險（美國現已有多家公司因施郵購保險騙局而被控）。



電動汽車的缺點是要常常充電

電動汽車仍未切實用

燃料電池昂貴又笨重

福特汽車公司發明了一種超級新電池，使底特律的汽車工業及石油業爲之震驚。他們回想一九零五年愛迪生曾預測說：「如果你們繼續生產現在的電動汽車，由我負責供應電池。」這位偉大的發明家，對那時的汽車廠家領導人說：「汽油的汽車，沒有立足的餘地。」

雖然用汽油的汽車不久將會被送入博物院，它們已開始把空氣汚染得如此厲害，科學家認爲，在五十年內，大量人類爲之窒息。當汽車廠家忽視多年來對於安全的爭論，福特公司已明白這個態度宣傳的後果，現在已經公開宣佈，在十年之內出售電動汽車。

除了呼吸廢氣的恐懼，內燃引擎被淘汰，尚有其他理由的。最重要的是，電動汽車甚簡單，廉宜，及更有效率。數十間汽車公司現進行研究電動力的汽車，這包括：通用汽車公司、福特汽車、通用動力及威斯汀豪斯，而且打賭可以成爲現實。因爲石油的來源在減少，汽油的成本越來越貴，而同時電力由最小的廠家生產空前廉宜。

與汽油動力汽車相形之下，電動汽車的機械構造顯得簡單，祇有一具小電池連貫在每個車輪旁的馬達。這已是最重要的部份，無需現在汽車的放熱器，離合器、內燃器、活塞、汽缸、油箱、除聲器、排廢氣管、及其他保養和需要免受引擎震動及噪音的複雜裝置。電動引擎可以行駛多年，需要很少的保養，或根本無需保養，它好像一個眞空吸塵器無異。

馬達細小了，許可汽車款式起急激的變化，無需容納一個巨大的汽油引擎，事實上汽車可變爲極之廉宜，幾乎每一個家庭可擁有兩輛，雖然就交通擠擁的危機觀點來說，並非好現象。

這一切都是由於發明新電池，現在使用的舊式的酸電池，是把電力貯藏爲化學能，貯藏起來，然後在有需要使用時，又把它變爲電能。不幸這種舊式電池是如此笨重，大爲減低了汽車的行動能力。福特的新電池亦利用同樣的原則，但它較輕，能貯存更多電力，不若其他電池損耗太快，五百磅的新電池可行車一百卅四英里，同樣重量的鉛酸電池，祇能行車廿一英里。

另一方面福特電池有它的弊點，現在要把它加熱到華氏五百度，才能發揮作用，但是使用僞電池行車技術，有快速的進步，人們夠而奈茂至以今日的技術說，已可製造時速五十英里，行駛一百英里短程的小型驕車，福特公司也期待明年春天有此種離型的汽車行駛。

當汽車安裝燃料電池時，最大的突破障礙便來臨。與其他的電池不同，燃料電池是將燃料化爲電能產生動力。因爲它不貯藏一個充電器，祇要有燃氣及燃料供應不絕，它便可繼續產生電能。雖然燃料電池可使一架汽車行駛三百英里，但成本仍昂，及尚嫌笨重。

甚至電池的一切問題——諸如速率控制、馬達及車身設計——均獲解決，還要費數年的時間，才能把電力汽車發展至底特律的汽車業現將數十億美元的設備改變，與創造整個汽車行業生產的零件。電力汽車的面世，對若干工業有嚴重的影響作用，諸如鐵業，特別是石油業爲然，此工業百分之九十五的產品汽油，是被汽車用掉。·爽丁·

港府並無拒絕 增軍費負担

英殖民大臣李輝德抵港稱 此行乃討論外滙比率差額

李輝德（右）抵港，港督戴麟趾爵士親到機場迎接。

【本報訊】英殖民地大臣李輝德此次再度來港訪問，本港人士多數認爲與英國政府對香港防衛經濟上負担，採取進一步行動的前奏。香港今後是否要負担更多軍費？數目是否如報章所透露，要由「二千萬元增加至一億六千萬元」的三倍數目？

英殖民地大臣昨乘英航班機抵港時，在記者招待會內鄭重指出：他此次來港，並非與此等問題有關。此次再度來臨，係循數星期前與香港政府所討論的「香港軍費負担」的未完各項差額作繼續討論。所謂差額，是指將值外滙比率上差數。

此種討論，並非表示英國是否意圖增加香港軍費負担，而是就其收支的來回外滙率的差額上作一個正確負担上分配。他又指出：其他殖民地軍費負担，也是一樣的未確定，沒有理由香港可以例外。

至於香港政府對此事是否會加以拒絕？李氏答稱：香港政府並無拒絕。

有人提出：香港及倫敦的多家報章所列載香港人士成表反感，認爲不應再在軍費上多加負担，因爲香港本身的社會福利發展所需的錢實在不少。李氏對此種民意說：每一個城市的社會福利發展，經濟上都有此需要的，香港當亦不能例外。

目前香港的駐防軍隊人數是八千五百名，今後是否會增加？李氏說：香港防軍將不會再增加。至於前些時一隊皇家空軍「鵰鷹式」噴射機撤出香港，也並非與軍費問題有關。

一批有組織飛仔 專刧荒郊情侶

五名涉嫌青年在橫頭磡被捕

【本報訊】涉嫌專在新界郊區截刧情侶的五名青年，昨在九龍橫頭磡區被警探拘返警署查究。

該五名青年均在十六歲至十八歲間。據警方消息：近來一幫有組織的飛仔集團，專在新界郊區扮成旅行模樣，以搜索目標，遇有青年情侶在偏僻曲徑閒談興正濃之際，他們便下手强刧財物。警方接獲投報的案件不下數十宗。

本年九月間，沙田區獅子山就發生一宗情侶被刧百餘元，另一手錶飾物，六月間，荃灣區城門水塘亦同樣發生一宗，事主因與歹徒糾纏，致被刺傷手腕。

元朗總部華探長鄧耘接獲諜報，知有五名飛仔與上述兩案有關，乃於昨午派同高級探目鍾榮光，趙德，沙田探目歐陽文及探員陳海强、蔡鑑等，開赴九龍橫頭磡區內，先後把五名涉嫌青年拘捕，旋即帶返元朗總部，經訊問後，已將他們落案，將於今日解控於粉嶺裁判署。該五名青年爲鍾某、周某、鍾某、吳某及梁某。

傢俬裝修商會主辦 三屆傢俬展覽會明開幕

工商處長蘇弼主持剪綵

傢俬裝修商會會長梁東樞，報告籌辦第三次傢俬展覽會情形。

【本報訊】港九傢俬裝修同業商會主辦的第三屆傢俬展覽會，定於明日下午二時半開幕，由工商業管理處處長蘇弼主持剪綵。展覽會地點在大會堂低座二樓，會期一連六天，每日展出時間由上午十一時至下午八時。

該會於昨日下午在九龍高華酒樓舉行記者招待會，報告籌辦是屆傢俬展覽會情形。

該會會長梁東樞在招待會席上致詞指出：本港製造傢俬，歷來供應本銷之外，並有大量輸出，平均每年一千六百餘萬元，而本港製傢俬且歷年來均在「出超」情況下求發展，但近年來大陸及日本傢俬紛紛向本港傾銷，其入口數字，幾乎與港製傢俬出口數字平衡。此種情形，倘再發展下去，則本業極可能從歷來的「出超」形况，轉變爲「入超」劣勢，若不急謀補救，則到時工人失業日衆，以致牽連本港經濟及社會不安，因此該會認爲有辦舉第三屆傢俬展覽會之需要，其意義在喚起本港人應用本港貨，以減少外來傢俬傾銷，與增加出口貿易。希望各地人士愛護，支持。

他又表示：此次舉辦的第三屆傢俬覽會，共有十三家廠商出品參加展覽，這些展出傢俬，全爲本港製造，各廠家精心設計的出品，款式新穎，美觀實用，凡柚木、酸枝、花梨、鋼鐵及鋁質材料製品，客廳、餐廳、睡房、書房及別墅之傢俬，貴族化或平民化，無不式式俱備。

四區街坊會首長 訪總警司白立本

參觀警署設備有關問題

【本報訊】本港西區、西營盤、香港仔、鴨脷洲、四環、西區街坊福利會理事長黃秀山、陳凌峯、方樹泉、何十常等多人，由華民政務司署聯絡主任李柏鋭陪同，昨日下午二時半，聯同訪問西區總警司白立本，白立本總警司，當在警署內熱誠招待，當衆介紹區內警署組織各項工作，並與區署各高級警官會晤。

白氏並解釋警署處理案件，較前大爲方便，其後，白氏並邀請各街坊首長試看槍械射擊。在晤談中，雙方曾討論及街坊與警署間有關問題，與區內現實環境興革事項，例如各地遊客在香港仔區投擲銀毫在海中，招引街童拾取等，經已勸導街童不可取，免生危險等。訪問歷時逾兩句鐘，情緒甚爲融洽，一致認爲華民政務司署積極溝通政府與街坊人士間之聯絡，與增進雙方加深認識，消除隔膜，爲當前主要而饒有意義之事。

美國會衆議員烏爾夫抵港 已獲國會批准 前往大陸訪問

【本報訊】美國國會衆議員烏爾夫最近由東京抵達香港。他向國會申請前赴中共大陸訪問，批准後昨他在港將會進行向中共申請入境簽證，他說：如獲中共准許，則預備在大陸作三、四星期私人訪問。

他表示：到大陸並非要研究某方面特別事情，祇是一般性的遊覽，作爲自己見聞。

他又指出：下次國會開會時，亞洲問題將是討論中心，尤其是中共方面將佔若干時間。

準備入大陸的美國衆議院議員烏爾夫。

澳門氹仔衝突事件 澳督答覆商會代表 將設委會進行調查

【本報澳門訊】澳門商會六名代表，就氹仔發生的警民衝突事件，昨日下午四時三十分赴督轅晉謁新任總督嘉樂庇，並提出五項要求，逗留約兩小時始行離去。據悉嘉樂庇答覆時稱：他對於事件的發生，表示深爲嚴重，同時也是一件憾事。警察如有對這事做錯，他一定嚴辦，但一定要經過詳細的調查。最後他表示準備成立一個三人調查委員會，名單日內將會宣佈，以便早日辦理該等事件。

旅遊經費太少 遊客比前大減

旅遊協會盼港府多撥款

【本報訊】香港旅遊協會認爲政府支付於吸引遊客來港的費用每名平均僅得十元，是本港去年遊客減少的主因，所以希望政府編造下年度財政預算時，多些撥款。

一九六五年，遊客到港人數已比一九六四年爲少，由百分之廿三減至百分之十二，今年人數則更差，根據已往紀錄，一九五七年至一九六五年之間八年內，遊客人數增加百分之九百二十七，旅遊業務之旺盛，誠使別區爲之生妒，現在旅遊業已由極度旺盛而轉衰弱，主因爲香港政府財政預算中支撥作爲發展旅遊業者數字太少。

香港旅遊協會今年獲政府撥交行政發展及宣傳之經費祇得四百六十萬元，此四百六十萬元經費吸引來非華人之遊客共四十五萬四千人，換言之，香港政府用於遊客平均每人所用僅十元而已；而其他地區如黎巴嫩，用於遊客者每人三十一元，日本四十元，牙買加四十五元，巴哈馬爲三十五元，皆比香港爲多。

至于到香港遊客減少原因，除上述理由外，尚有下列各點：㊀美國遊客來港者佔大部份，購買物品亦多，今年美國航空公司適發生罷工風潮；㊁美國及紐西蘭兩地限制遊客外滙；㊂美國股份市場趨跌；㊃越南戰爭，有許多遊客以爲香港受到直接影響，遂裹足不前，關于第四點原因，旅遊協會正極力使遊客明瞭地理上香港是香港，越南是越南，實風馬牛不相及，越南戰爭並不影響香港。

今年旅遊協會正大力推動旅遊事業，將協會總部搬到中區聯邦大廈，成立一個宣傳中心，並在巴黎、波士頓、達那斯、羅省、華盛頓、紐約、滿特利爾、多倫多、溫哥華及日本設立辦事處，以宣傳香港。今年協會在日本各大城市設立辦事處凡五所，日本政府已放寬外滙限制，數以千計之日本遊客將來遊香港，事實上大有可能，不久將來，日本遊客到港者將比美國遊客爲多。

本港前夕錄得地震 震源離港百四十哩

【本報訊】據當局宣佈：天文台地震儀在前晚本港標準時間十一時十八分，錄得一次地震。

天文台發言人昨日說：本港若干居民曾通知該台說感覺地震。震源估計在香港東北約一百四十哩。

同濟女生被人割傷

【本報訊】同濟中學五年級女學生，昨晨被一名似是神經不正常的男子，用利器割傷後腰近臀部，傷口長約六吋，行兇的男子事後逃去無踪，警方現已展開偵查。

傷者姓雷，年約十八歲，與家人同住西環卑路乍街某號。據悉：昨晨九時許，她在學校上完第一節英文課後，因下一堂沒有她選讀的科目，所以她便攜了部份課本乘車到銅鑼灣禮頓道，準備由船街行返學校，但當她在船街轉角處上石級時，迎面來了一名陌生男子，但她沒有理會，可是當該男子經過她背後時，突然轉身用利器向她後腰近臀部的部份割了一下，她嚇了一驚，望了該男子一眼，只見他很輕鬆的慢慢離去。她負傷後，立即走回學校，將情形告之校方，後由該校報警將她送往醫院救治。

據她家人稱：傷者平日除讀書外很少出外應酬，是一個靜好的女子，此次意外，他們也不知原因何在，疑兇年約二十歲，身穿褐色背心，西裝長褲，白恤衫，着一對膠拖鞋，行兇的利器懷疑是用一塊刀片。傷者送院後縫了十八針，昨晚已返回家中休息。

澳門昨起檢查針紙

【本報澳門訊】澳門昨日首天執行檢查港來客針紙，由香港開來澳的客輪，水翼船乘客，普遍減少，原因港客可能避免打針麻煩所致。

又：澳門衛生當局，昨日起恢復防疫運動，每防疫注射站，均出現「人龍」。

東亞廠工潮更惡化 防暴隊昨出動

帶走阻止工人進廠之停工工友

【本報訊】荃灣東亞紡織廠工潮日漸惡化，昨晨達到高潮。數十名停工工友因阻止返工的工友入廠，被警方防暴隊到場鎮壓，並拘去擺下肉屏風陣的男女十八人。

東亞廠的工潮，拖延將十八天，由於廠方認爲有十名工友犯了廠規被開除，勞資雙方經過了多次談判迄無結果，而一部份老工友却沒有參加停工行動，且爲了生活問題自願復工，就因爲這點問題，引起停工工友不滿，故昨晨還數十名停工青聚集於東亞廠的前後閘門，似等待入廠工作的工友有所行動。

此一緊張情勢，警方已接情報，馬上派出防暴隊百餘人前往現場應變。

該廠的原來老工友七十餘人，昨晨九時，已由廠方在荃灣地區各處用車接載到廠返工，但廠車開抵廠前時，只見停工的男女工友約六十人，已擺成肉屏風陣，並以鐵摺椅分列在該廠的正門閘口處，由各停工工友坐下，廠的後閘門亦有同樣情形，這種陣勢，顯然是有計劃和有規則地阻止其餘工友入廠返工。

警方以這種對峙情勢，容易引起衝突騷動，甚至演成流血事件。助理警務處長兼新界總警司李斯，乃親率副警司花瑪、荃灣警司符秀華、賈路威、偵緝主任烈傑、施役全、華探長鍾漢、警長黃才、關禮、高級探目詹基以及一大批幹探，會同防暴隊執行任務。

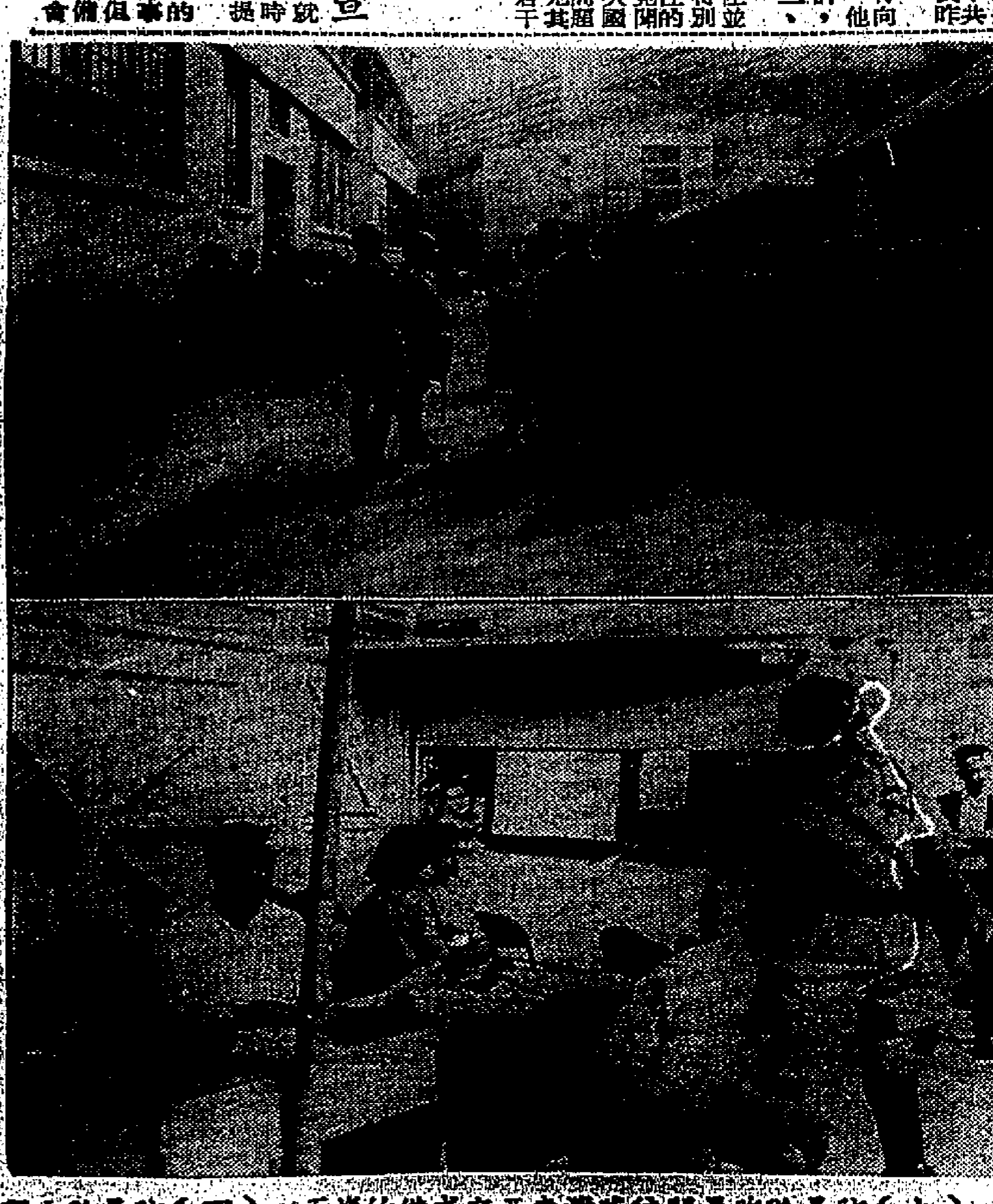
一名警長，先用手提擴音器向那羣坐立在該廠正門閘口的男女工友勸說，勸他們離開，否則可能被逮阻衛，但那羣男女，似無反應。隔了數分鐘，警員再度提出第二、三次警告，他們似仍充耳不聞，至上午九時半左右，男女警員乃奉命動手把這批阻住東亞廠閘口的男女加以拘捕，而這些男女，也沒有反抗，結果有九男九女，被警車帶返荃灣警署候辦。

自該十八名男女被拘後，其他工人已分別散去，警方並召來一批人員，把那批鐵摺椅收起，並把工人架在廠前的帆布蓬帳拆除，好讓自願返廠開工的工友入廠，事件乃轉趨和緩。但警方爲恐仍有不愉快事件發生，防暴隊與各級警員，依然在現場駐守，至下午四時，防暴隊始收隊，改由軍裝、便裝警員留守。

至被警拘回荃灣警署的九男九女，在警署逗留時，四名工友曾携備菜物探望他們，然後離去。警方旋於午三時，把該十八名男女送往粉嶺裁判署控告他們「阻街」之罪，各被告均認罪，每人乃被判罰款十五元。

又該批自願返廠復工的七十多名工友，到下午七時放工時，又有四、五十名停工的工友，再聚集於廠前，向他們發出噓噓的喝倒采聲音，幸有警員在場鎮壓，並無意外事件發生。

另一方面，勞資雙方，昨下午四時，曾在勞工處再度談判，尚無圓滿結果，資方仍堅持所有工友可無條件復工，但已被廠方開除的十人，决難接納復工。而勞方却堅持一定要該十人一齊復工，才可談論其他問題。故談判仍是僵持，最後乃由勞工處徐天福主任，再請雙方回去考慮，定期明天下午四時再談。


（上）防暴隊昨晨開往荃灣東亞廠戒備的場面。（下）防暴隊大隊親自帶一名男工友離開現場。

（上）圖中女警把一名女工友帶離東亞廠門前閘口時之鏡頭。（下）部份停工工友，在東亞紡織廠入口鐵閘前擺陣，擬阻止自願入廠復工的工友。

去年偷船借共幹逃亡 澳一酒家夥伴 回鄉探親被殺

【本報澳門訊】龍降下街一酒家「企堂」，月初間，傳遭槍決。他在澳的親友最近才獲得此不幸消息。死者原爲漁民，名梁初三，四十餘歲，妻爲中山二區鄉民，去年因不堪奴役，存有逃亡之心，爲當地一名欲逃亡的共幹所悉，以梁防熟悉船術，聯同搶取漿於二區「漁船公社」前一艘漁船逃亡抵澳，詎料因此演出兩命慘劇。原來該艘漁船，爲一名被判「勞改」的地主馬某負責看管。馬某因無法賠償該船損失，致再被判刑兩年；至「紅衛兵」横行中山，馬某再被迫捕鬥爭，終至無法抵受痛苦而吊頸斃命。

偷船聯同兩名共幹逃來的梁初三，先得人介紹到酒家工作，年來以失意爲況，遇有爲中共誘返，他逃亡之事，乃於前月以「歸僑」身份回鄉探親，詎料甫抵鄉間，即被當地的「紅衛兵」偵悉，先予拘押，指爲「牛鬼蛇神」，經月來不停清算鬥爭，終告難逃殘酷殺害的厄運。

SANYO

三洋自動萬能電飯煲

電飯煲之王

保用一年！

設計精緻 採用木紋外殼

九人用 ● MODEL EC-205

聰明主婦選用三洋牌自動萬能電飯煲，因為擁有下列優點：

電磁掣—自動控制飯火保証絕無焦燶飯或生米飯

保溫式—經常保持飯味溫暖新鮮可口

鋼琴式扲掣—用法簡便祗將鋼琴式扲掣按下即自動煮飯同時保持白飯溫暖

直熱式一煮飯快捷，經濟省電

白外殼 ● EC 5（5人用） ●EC 23（9人用） ●EC 73（11人用）

木紋外殼 ●EC 59（5人用） ●EC 15S（7人用）

達成電器公司 ●香港皇后大道中37號余道生行607—609室 ●電話—225068（3線）

活腦素 H B TABLETS

腦痛用止痛劑，治標一時，濫服無益。「活腦素」是最高貴之療腦專藥，澈底根治，捨我其誰？

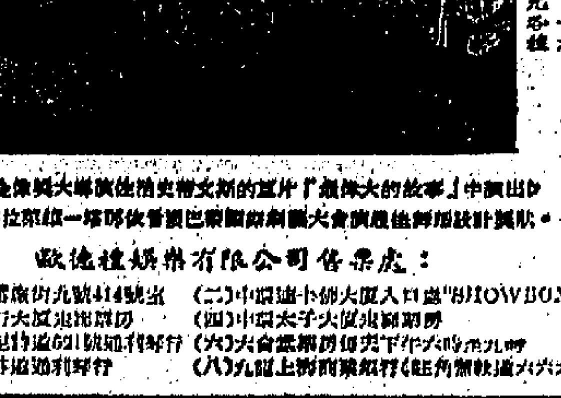
載歌載舞！

歐德禮娛樂有限公司榮譽獻

INBAL

世界知名以色列歌舞團

十二月六號，七號，八號一連三晚在大會堂音樂廳演出



虎票發售處：歐德禮娛樂有限公司

警探穿避彈衣衝入土瓜灣永耀街住戶

搜出八個大箱 傳說內藏軍火

住騎樓房一男子帶返警署查訊

【本報訊】數十名穿上避彈衣的警方人員，昨晨衝進土瓜灣一樓宇內，搜出八個大箱，懷疑內存有大批軍火，並將一名年約二十歲的男子帶返警署查詢。

被搜獲軍火的地點，在土瓜灣永耀街九號二樓，包租人姓何，屋內共有兩房，被警方帶去的男子，與妻及一個三歲大的女孩及一個手抱的男嬰同住於騎樓房。

據悉：警方人員約四十餘名，包括軍裝及便裝，於昨晨七時許穿着避彈衣，如臨大敵，先將該街包圍，繼而部分人員衝進上址屋內，在騎樓房一鐵床底搜出八個大箱，其中一個漆皮箱，四個夾把喼，兩個是鐵箱，另一個則爲木箱。當警方人員衝進屋內時，該男子夫婦還高臥未醒，男的當時身穿紅色冷衫、白恤衫、灰西褲。

據悉：當警方四名外籍人員搬動該批大箱時，發覺其中兩個鐵箱特別重，幾乎合四人之力也搬不動，該批大箱全部從樓上搬落地下後，警方曾揭開檢視，隨即加上鐵鏈，附近兩條街道永耀街及鴻光街均被封鎖，直至上午十一時許，警方人員始行離去，但現場還有兩名政治部人員留守。

被警方人員帶走的男子所居住的房間，設備十分簡單，有一張大床，一個雪櫃及一張鐵床。據永耀街十五號輝記士多中人稱：該男子晚上經常抱了孩子到上址打麻雀，到十時許始行離去。但據其包租人說：該男子通常至深夜才回家。

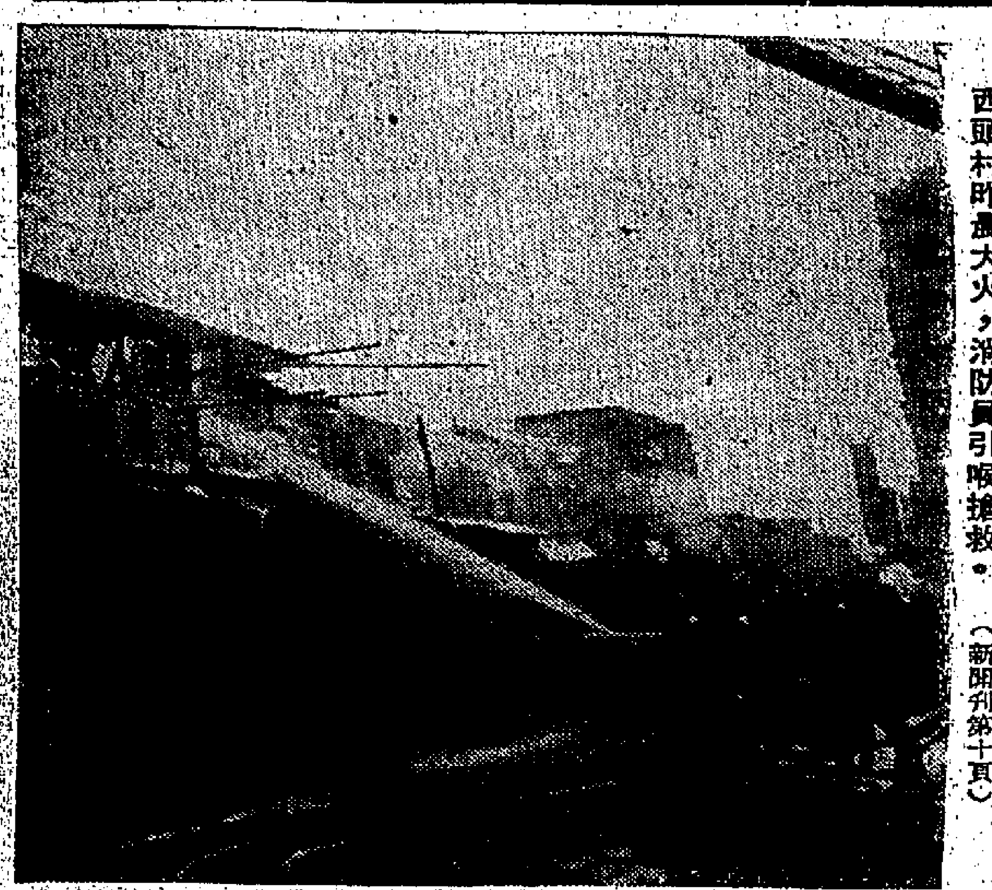
輝記士多的人並說：近月來已發現有些人經常在附近巡邏，似爲警方人員。同時，被警方帶走的男子，近日常被一外籍男子跟踪。由此可見警方對此案早已佈下伏線。

被搜出的鐵箱約三尺高、二方尺闊。警方對此案現正作進一步調查。

據一些曾在樓下閘觀警方搬下箱櫃的街坊說：警方曾當場揭開點查，其中一個箱內有十一枝長條型的物體，頗似拆開的槍枝，均用厚蠟紙包封。另一些箱內有用蠟紙包裹的方形物品。估測是彈藥之類。

新聞處答覆詢問 對此事無可奉告

本報曾就此事詢問政府新聞處：警方昨晨曾否搜查永耀街九號二樓？是否搜出軍火及拘捕一男子？新聞處答覆說：對於此事，無可奉告。



西頭村昨晨大火，消防員引喉搶救。（新聞刊第十頁）

尚有港聞刊在第十頁

黃宣平議員請當局注意

取締色情女子髮室

燃炮竹領証應照長度收費

指摘申請飲食牌照規定雜亂無章

【本報訊】黃宣平議員昨在市政局週年辯論會中致詞指出：爲使市民獲得安寧，當局對辦喜事的人燃放炮仗，應以炮仗之長度來徵收費用。

他透露：有關飲食業牌照的新規定，該項規定，初可以完成，可避免公務人員舞弊。黃氏又提請當局對一些色情女子理髮室應該加以注意。

黃議員說：市政局在今年曾以很多時間討論新方法來解決數以千計的小販在市區營業所引起的問題，並且對將來所執行的計劃已達成臨時協議。在該計劃表決時，本人放棄投票，因爲我對其中幾點有保留，因爲這個計劃現仍列爲機密文件，並正提交有關政府部門研究及發表意見，因此是那幾點，我不能透露。我今日只能重複說，我對該職的行動有保留。當本局考慮這事的時候，我除了會複述我的保留意見之外，還會提出一項新建議，供本局考慮。

前幾年，我曾經說過，解決小販問題的最後辦法，是將小販改變爲市場或擺位的持牌人。從長遠看，本人希望本局能展開一個大規模的政府市場計劃，以應各區需要，此舉很可能使本港建築業獲得鼓舞，也是本港要快復繁榮所必需的。

概略而言，本港各市場的年齡有如下列：

市場	完成年份	年歲
筲箕灣街市	一八七二年	九十四
石塘咀街市	一八七五年	九十一
上環街市(北座)	一九〇六年	六十
西灣河街市	一九〇七年	五十九
香港仔街市	一九一二年	五十四
上環街市(南座)	一九一三年（一九五八年重建）	五十三
深水埗街市	一九一八年	四十八

在市場計劃方面，市政事務署和市政局已超越「進一步退兩步」的森巴舞時期。我們將進行一項比較進步的計劃。換句話說，我們應設法加強市場重建的優先權，並應加速建設步伐。

申請食物和飲食業牌照的現有規定紊亂無章，因而使到申請者不斷受到延擱，例如因爲要送到消防事務處和建築事務主任而先後受阻，和受到我們的種種規例所阻。因此，很多申請者受到單純的技術障礙而要經過幾個月時間才獲得批准。食物和飲食業委員會目前正在從新訂正一切牌照條件，和準備發出一套新的和次序合理的文字清楚的規例，並且用中英文列印，以便申請人清楚知道他們的條件。有關會議已經舉行多次，現我們希望在一九六七年初完成這項工作。另一項已制訂的程序是被否決和批准的申請書一律要有指定委員的簽名。這項新程序，可收撲滅舞弊之效。

食物及飲食業委員會正在調查無牌經營酒家的事情，及放應採取嚴厲措施來對付那些經常破壞食物規例和可能對公共衞生有威脅的人士。這項制度，可以使到問題獲得一半解決，但另一方面又要繼續對衞生督察加以訓練和指導，因爲這會對於食品附例的正當執行和遵守以及防止衞生舞弊副作用等是極其重要的。

黃氏敦促一方面繼續對衞生督察加以訓練和指導，另一方面要繼續爲廚師、侍役和監督等處理食物的人士辦理訓練班。

黃議員說：若干種理髮店和浴室，正像雨後春筍那樣在旺角、深水埗及灣仔等區出現。這些理髮店必須密切注意。據本人所駐的「分區接見市民處」的區內居民說：這些理髮店使青年人墮落，也使老年人墮落，我想本局應該設法對付此種僞裝的理髮店。

大約是兩星期前，即十一月十六日，本人所駐的分區接見市民處所在的港島中區，有一次嚴重的破壞安寧事件。追查之後，發覺確擾的聲響係由於在某著名旅店的前門，正燃放幾一百呎長的爆竹，連續由下午三時燃放到下午三時十五分。我可以提出幾十位反對這種破壞安寧事件的人士。顯然的，某政府機關早經批准燃放這串鞭炮來慶祝某項喜事。我在禁止燃放爆竹這件事情上是不甘後人的，我也記得幾十年前自己也燃放爆竹的歡樂時光。但是我相信，對於那些有一般紙去燒的人來說，一百元的收費實在太低了，如果鞭炮眞的必須長達一百呎，那麼收費就應視鞭炮的長度而定，例如每呎收若干元。得到的收入，當然可以用來推行福利。

李有璇議員主張

開發大嶼山

三局增設民選議席

【本報訊】李有璇議員昨在週年辯論中，強調香港行政、立法、市政三局中應多設民選議席，比前增加軍費更重要。

李氏說：駐軍對香港並不十分嚴重。同時，如無民選代表，亦無可能談到徵稅問題，英國豈忘記前幾代歷史，因不重視其政治要點，而失去在美洲最大的一個殖民地！

李氏因香港市區缺乏屋地，主張開發近郊時指出大嶼山比港島爲大，有二十餘方哩可以開發。新界方面的情形也是一樣，所需的是多建一些道路通往未經開發的地區。爲著使大嶼山和本港其他地方相通，就須建立一個隧道或者橋樑的系統。在這些必要的公共建設完成之後，近郊地區便可以吸引和發展企業。

有關交通方面，李氏建議加速建設港九間的海底隧道，而經元朗、青山及荃灣等衞星市鎮的新鐵路網，早就應予以設立。九廣鐵路英段的路綫既不足以應付客貨交通的需要，改舖雙軌不久將成爲必要的事。如果想把大嶼山開發爲一個新的地區，除了道路之外，我們必須同時興建來往的橋樑與隧道。大嶼山的面積是港島的一倍，擁有土地約五十方哩。如果港島目前可以容納一百餘萬人，我們以爲大嶼山沒有理由不可以容納一倍以上的數目。

本港的最大資產和價值是人口，和對貿易、工業與生活轉變的適應性。我們應盡量利用機會來訓練我們的勞工，使到他們可與世界任何地方的勞工競爭。

關於處理垃圾，李氏說：我們必須再有兩個焚化爐，港九各一，以處理城東方面的垃圾，因而使到垃圾車能作更簡易的調動，而毋須在往返途中駛經市中心區。

市政局週年辯論，主席丁國致詞。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁東北風，初時密雲，晨早時有幾陣微雨，其後有陽光，天氣和暖。

昨日氣溫最高爲攝氏表二十七．〇度，最低攝氏表二〇．七度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿二度。

高潮：上午十一時卅八分 下午九時五十三分

低潮：上午五時零四分 下午三時零二分

張有興泛論市政指出

教育房屋風化 有待改善者多

不配合時代進展就落伍

【本報訊】張有興議員昨在市政局週年辯論會中指出：關懷及致力於謀求本港前途的人士來說，我們正站在進入一個經濟、社會和文化革命性的變遷時代的門前。這種變遷，有很大部份可能並非我們所願，而是被加到我們身上的。世界和亞洲的局勢正向前推進，我們必須和這種推進的急速步伐配合，否則我們就落伍。

張氏說：過去七年來，本港經濟每年均有由於經濟上的成功，使人們更注意到社會問題。例如爲貧苦人士獲取更多及更好的住屋，實施十四歲前的強迫教育、兒童犯罪、商店工作時間及青年生活保障等。因爲本港的貧富懸殊是如此的顯著差異，本席相信政府在必須更加注意改善社會服務。

在教育方面：中國文化的經驗向來都把教育放在很優先的地位。本港居民的明顯願望是希望政府能爲所有年在十四歲及以下的兒童提供普及教育，並設後提供強迫教育。他們不想等到一九八〇年，他們希望現在就得到這種教育，這是政府應給予人民的基本權利。

張氏表示：對於制訂教育政策，市政局全沒有發言權。它無權去協助四百萬居民的子弟找尋更多的教育機會。它無權要政府把各新區的二萬名兒童送入小學，雖然有學位空置。

這位議員強調說：政府是有責任消除文盲的，即加聯合國科學文教組織總幹事在本月全設表該組織成立二十週年文告時，曾說：「文盲是我們的恥辱和醜事」。

談及兒童犯罪方面，張氏指出：本港的兒童犯罪問題，不致如其他工業城市那般嚴重，惟是市民對本港青年人感來無法無天，普遍表示關懷。許多宗教領袖及教育工作者，認爲政府應修訂檢查制度，對暴力、色情和有傷風化的電影，只發給「限准成年人觀看」的執照。

盼英殖臣撥出部份時間

看看黑暗生活

百萬人居住惡劣環境；若干兒童因維持家計而失學；貧苦人無養老金保障；多少殘廢兒童急須醫療……。

在店員工作時間方面，張氏表示：一般店員工作時間長，多數每週工作七十至八十小時，勞工處對於店員必須工作的不合理時間，正表示關切。今年初，曾勸請政府鼓勵店主每週讓店員輪流休息一天。他主張政府在不久將來，就可能必須考慮立法來獲致此種效果，特別是僱使用人員逾十名的商店，實施此種制度。

國民長俸基金方面，張氏認爲：經濟迅速增長和人口膨脹，以及隨之而來的社會問題，已使華人傳統的家庭關係和兒女責任，對年老者的照料，深受影響。將愈來愈成爲一項社會問題，必須作長遠計劃。本港現在仍然沒有任何形式的適用於全社會的社會生活保障制度。作爲一個開始，張氏贊成政府委任一個委員會，來設計一個「國民長俸計劃」，計劃的主要點包括以下各項：

(一)所有僱用十人以上的僱主，如非本身設置僱員長俸計劃的，都應參加這計劃。

(二)每月的長俸應爲基本的最起碼長俸金，由僱員於六十五歲退休時起支付。這將屬政府所給的數目，並不妨止僱員爲其老年謀求其他私人收益。

(三)參加國民長俸計劃之人士，必須以在本港出生或已經在港居住最少十五年方有資格，男女所得的基本的最起碼長俸金數目應相同。

在徙置工作方面，張氏認爲：由於收入增加及年青一代日更要求更好的生活，對於更好居住水準的壓力更大。據瞭解所知，一般人士，不喜歡住較舊的徙置大廈，而寧願居住在屋宇建設委員會一類的公共屋宇。

張氏並表示：在新區出生的兒童，應該和在屋宇建設委員會各邨居住的兒童一樣有權享受同等的教育、康樂與社會設備。這是政府應該知道的。同時，今後新區的屋宇將須更詳細的設計，給年青的一代以更好的居住水準。

在旅遊發展方面，張議員指出：在一九六七年度政府預算書的「一般政策」項目應說明，市政局將依照軍門問題委員會報告書的精神，極力爭取擴大市政局的工作範疇。市政局議員均明白本港獨立是充滿危機的，所以他們想以大香港市議會的方式爭取更大的內部責任。

他說：在給地方政府以更大的責任後，將使年青的一代，對於本身所屬的自傲、公民權與責任的意識，將有更深切的認識。更使他們明白本港的前途和他們是休戚相關的。

這種意識不獨應在地方政治，而且在政府人員中，予以促進，本地公務員在政府中的高級與政務級的職位，應有平等的晉升機會，並取消在薪給與晉升方面的一切捲爺的歧視方式。

在防務負担方面，根據最近倫敦報紙的報導，殖民地事務大臣偕同一批顧問人員蒞臨本港，勸說港府將本港每年的防務費用由四千萬元增爲一億六千萬元。

張氏表示：如果報導屬實，而李輝德大臣此行使我們對防務的負担增加四倍，也獲成功的話，即我們的社會事業的開支將受到嚴重的影響。

張氏並促請李氏此次訪問，撥出一些時間看看本港生活的黑暗一面。在這一面，仍有一百萬人缺乏良好的住宅，數以萬計的兒童因需要維持家庭的生活而沒有受教育，數以千計的殘廢兒童急須治療，及貧窮的老人也沒有國民養老金基金來給他們老來的一些保障。

在政府與民衆方面，張氏表示：在與各政府機構人員的日常接觸中，高級人員都有禮貌和負責任，惟與民衆作日常接觸的低級人員中，情形並非常如此。張氏提議政府委派外間的一批管理工作顧問提供計劃，以加強中間階層的管理工作紀律。因爲一般政府公務員，還有不少的低級人員的青年人，但他們的各項工作效率和態度，是需要的訓練的。

王澤森議員強調

應用體育稅欵 發展體育事業

設立一中央體育事務推進機構，開辦一體育專門學校，補貼無門票收入的比賽，主辦下屆亞運會……。

【本報訊】市政局王澤森議員，昨在該局週年辯論會指出：政府既然在體育比賽中抽到不少數目的稅欵，就應該將發展本港體育事業列入政府的預算，使本港青年有充份的運動場可資利用，發揚本港的體育。

王議員說：自戰後以來，香港在各方面的建設，可說是突飛猛進，一日千里；有些成就幾乎近於奇跡。但於我們青年人的體育方面，無論在技術、興趣，以及水準各方面的發展，就令人非常失望了；比之其他各國，有如小巫之見大巫，相差得實在太遠了。

如何去鼓勵青年們，對體育發生更濃厚的興趣？如何發展更多的游樂運動場所，使青年們有更多的運動機會？怎樣去訓練更多的教練人材來訓練他們，以提高他們體育技能和知識？這些問題，都是我們當前最急切要解決的。

本港運動場所的缺乏，是衆所周知的事實，我相信這是政府也承認的。本人相信，政府亦有誠意進行建設更多的運動場計劃，如果我們本著這種熱忱，加速推行，迎頭趕上，繼續有近來的良好進展，則本人極有信心，在最近的將來，本港青年將有頗充分的運動場可以運用。

發展場地，不過是發展體育的條件之一，此外，有效率性的管理，有高級性的推動，以及有良好的教練人才，亦是充分發展體育的要素。香港必須有一中央體育事務推進的機構，才能達到人盡其才，地盡其利的效果。

本人深覺本港體育教練人材缺乏，是極爲嚴重的問題。在四百萬人口中，包含有一百萬的學生，而竟無一間體育專門學校之設，這確是一件令人費解的事，也是表示政府當局不够重視社會體育事業的一個明證。

我們知道公款的入息中，從體育比賽稅項所收，爲數亦不算少，我們最低限度可以在取之體育用之體育的原則下，於公帑中定出一個預算，作爲推進本港社會體育之用，我想這也是一個不可厚非之舉。

亞洲運動會，下月即將在曼谷舉行，本人上屆也曾到該地觀光，本人於兩年前曾發表過一個願望，希望本港能爭取主辦亞運主辦權，已經截止申請。但現在一九七〇年亞運會的機會，我們從現在起應積極地計劃爭取一九七四年的亞運會在本港舉行的希望。我希望本港熱心體育的人士對這件事表示高見，同時並希望各位議員和政府當局，從速進行研究這件事，以判斷本港是否有合適的人力財力物力的條件，來舉辦亞運會？以及它對於本港的體育發展和社會經濟等的利害影響如何？作一個切實的詳細估計，俾能及早向政府建議，並請示政府是否願意支持。本人極相信，如果本港能夠爭取到主辦亞運會的機會，對於本港的體育發展，提高技術，及對青年的鼓勵，會喚起莫大的作用。

貝納祺議員坦率陳辭指出

加軍費迭受抨擊 英殖臣何事來港

法律援助及保健制度應改善

【本報訊】貝納祺議員昨在市政局週年辯論席上，談到英殖民地部事務大臣李輝德的訪問，跟建議增加香港軍費負担的問題有關。

貝納祺議員說：「本人認爲協定是雙方都要遵守的。在一九六四年，增加香港軍費負担一事已經遭受很多抨擊，但當時曾經說過爲補償，增加軍費是有一項爲期六年的協定，來作一九七〇年要求再增加軍費，使香港居民不必害怕英國政府會在一九七〇年再要求增加軍費。既然如此，爲甚麼李輝德先生今晚又再到來香港？」

貝氏認爲：凡是由市政局提出的資料，都需要用中英兩種文字寫成。我記得在多年前本局曾討論到所有牌照的說明書須有中文翻譯，如今我重申我的理論，那就是許多香港市民對英文文字仍舊相當陌生，而且在香港全部人口之中，幾乎大半的市民仍以中文作第一語言，而本局日常所接觸的又是香港市民日常生活的問題，所以在對大衆公佈方面，用中文比英文來得更爲適當。

貝氏指出：小販管理隊是市政局所建立的，假如市政局也不能使這個組織保持其最高誠實準則，那麼就對本局本身的一種恥辱，若是如此，這個組織就該立即解散。然而，我並不是主張解散此組織。小販隊的工作成就，除了些少例外事件，亦是使本局爲之感到驕傲，我認爲那些小販開始認識到那些市場在小販管理隊的處理之下，每檔佔地十二方呎已足够做生意，而無須要擴展更多地方，假如沒有小販管理隊的管理，所有香港的橫街陋巷將充塞擾亂，由於防火設備無法通過道種地方，一旦火警發生，所受的損失就無可估計了。

貝氏認爲小販管理隊仍須擴充，使其能管理所有的市場小販。引用法例拘捕小販，或扣留貨物，乃是一種不得已最後的方法，只有在此一例子之下，市政局和警務處在使權力分開而不要致太集中於一起。

本人希望市政局能注意及此，對健康有危險的食品，仍須嚴格管理，食品衞生法例一向加以規管。

至於持牌小販的管理，持牌小販有明其他攤位之分別，普通而論，本人認爲市政局應清楚地列明持牌小販和無牌小販在市場有權力範圍和行政小組的報告。

關於小販問題，貝氏指出：香港革新會是贊同研究市政局將來的權力範圍和行政小組的報告。

貝氏指出公共健康和市民選舉出來的民選議員則由一大區的選民選出來，這些選民即現時市政局選舉的選民，此舉可以協助他們。

太古船塢一洋船

黑白船員大戰 多人受傷入院

【本報訊】筲箕灣太古船塢內，昨日下午六時，一艘於日前抵港修理的輪船上發生大毆鬥，多名船員受傷，一名恐有性命之虞。

發生大毆鬥之外洋船是於日前抵港後入太古船塢修理，船名「必華特號」(BRETWALDA)，泊於太古船塢西碼頭，船上船員爲黑人船員及外籍船員。據稱：當船員毆鬥時，先爲黑人船員與外籍船員各持武器對敵。至晚上，又有兩批人衝突，打作一團，船上負責人員即向警方報訊，警方接報後，派出大隊警員往船鎮壓，轉召救傷車將兩名受傷者送院，其中一名在送醫院時仍使用養氣筒施救，恐有性命之虞。警方並當場拘捕兩名疑與該宗毆打案有關的船員，帶返警署查扣。

新聞處今晨消息：在太古船塢內之必華特號，昨日下午五時卅分發生一宗打架。至晚上九時十分，兩黨人又發生第二次爭執，有多人受傷，送往醫院救治。警方調查工作仍在進行中。

運英雀鳥一批死亡 証實由於天氣變化

【本報訊】本港空運赴英，準備轉運布魯塞爾，供參加展覽會之三千八百頭知更鳥中，到達及在赴英途中死去七百頭。英國專家調查後，指出此批雀鳥之死，係因天氣劇烈變化之影響。

據稱：輸出該批雀鳥之港商，已從事此種生意數年，此爲首次有雀鳥中途死去。

由外國空運赴英雀鳥，死亡率通常頗高，原因多爲雀籠不妥，飲食或空氣流通不够。但香港雀鳥能抵佳，並被引爲模範。此事發生後，本港英國海外航空公司……

新西蘭小姐 葛汀斯過港

【本報訊】榮膺「新西蘭小姐」之葛汀斯，在倫敦參加世界小姐競選之後，將於今日過港，並於今晚乘搭新西蘭航空公司班機首途前往奧克蘭。

廣雅校友聯歡

【本報訊】前廣東省立廣雅中學，民廿五、廿六、廿七、廿八年畢業留港校友，爲歡度佳節，現訂明日下午六時，在九龍雷都大酒店三樓叙餐會舉行聯歡敍餐，並邀請旅港師長參加。

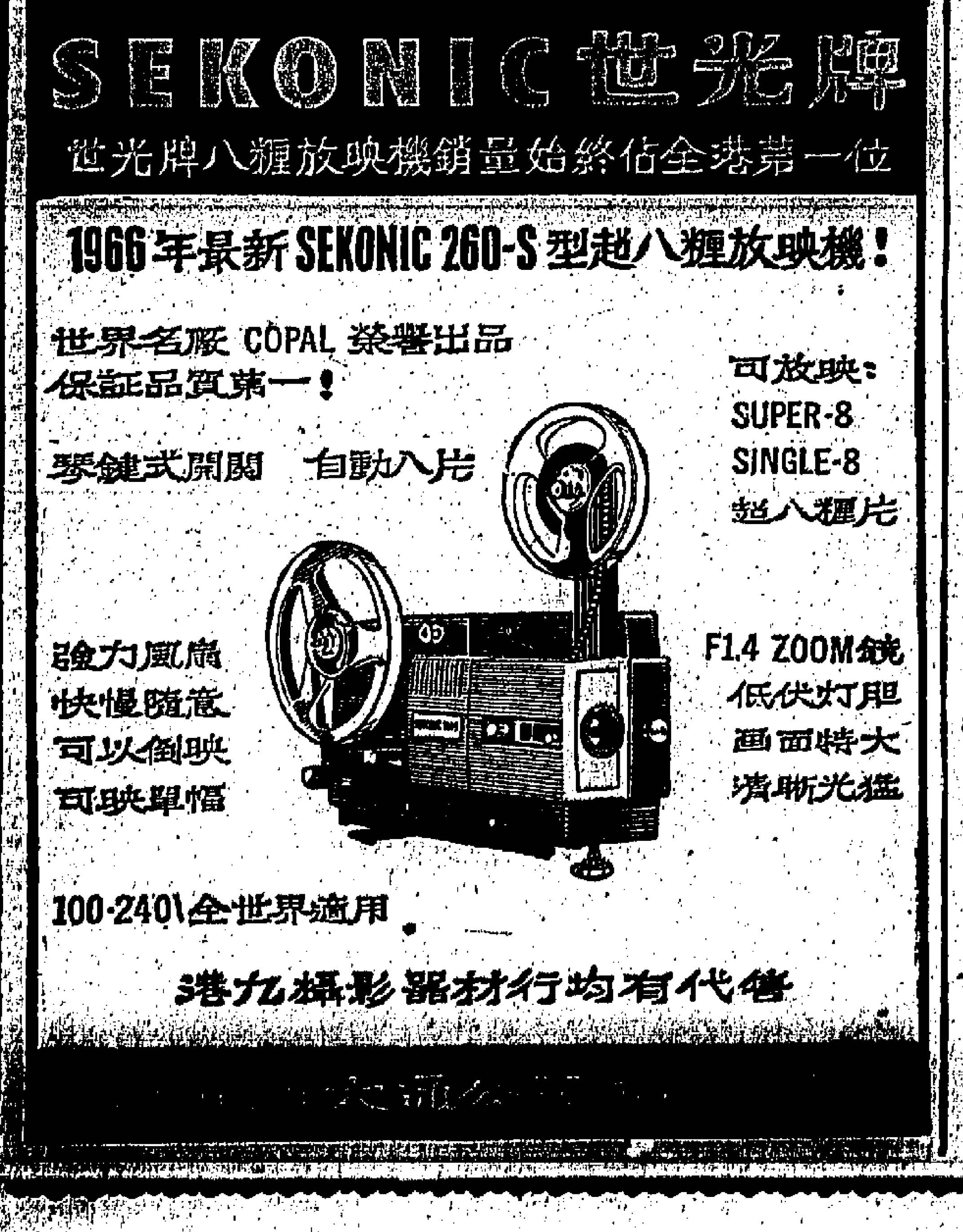
男子涉嫌偷竊 昨在醫院提堂

【本報訊】一名涉嫌偷竊的男子，昨在現場醫院提堂，俟被告病癒出院時，將再在銅鑼灣法庭審訊。被告被控本月廿八日，在北角實道四十一號門前偷竊。

神仙治不好的胃腸病！請服 活胃素 一定好！

東南亞總代理：順安貿易公司

香港九龍各大藥房均有代售 歡迎函購試服，附郵一元即寄六十粒，並贈「護理胃腸的常識」專書，每人限購一次



李耀波促實行管制公寓措施

政府及團體多辦社會中心 病床閒荒亦要解決

【本報訊】市政局議員李耀波昨在該局週年辯論會中建議當局早日考慮實施該局常務委員會去年曾委出管制公寓問題特別委員會，所作出並送交政府考慮的報告書，因其可以影響整個社會的風氣。如果政府決定採取行動，各種障礙是可以克服的。

他並指出：當局如果不多設社會中心，就要多設感化院，所以他希望政府開辦或協助志願團體設立更多社會中心；他並建議政府以經費或免息貸款給予志願團體開設醫院，以惠貧民。

李耀波議員認為：由政府辦理的社區服務中心和由各志願團體開設的社會機構，確曾對社會做很多工作，所獲成功，是可喜可賀的。本港需要更多這樣的中心，特別是在較為貧窮的區域之內。一方面，政府應建立更多社區服務中心，另一方面應鼓勵有聲望的志願團體設立和辦理更多社會組織。初辦時，由政府給予開辦費，並給予足夠的補助費，以應付他們一部份的經常費，因為這種社會事業，是消滅兒童犯罪的最佳方法。

他又說：本港缺乏醫院病床，是社會人士極表關懷的另一問題。政府在短時間內難以希望大量增加醫院病床之時，應以興建醫院費和免息貸款給與那些致力於照料病人的志願團體，俾能在短期內多設醫院病床，多照顧一些病人。

胡百富議員在市政局主張 中學要有性教育 可遏止青年罪行

繙譯政府通告應小心研究

【本報訊】胡百富議員在週年辯論會上致詞，強調中學生需要有相當的性教育，才可以遏止少年犯罪。

胡氏說：青年人對甚麼事都有好奇心。這種好奇心加上無知，往往可能產生青年犯罪行為。教育司署已做了一些心理衞生方面的倡導工作。中學教授心理衞生時，應一併教授基本性教育。除非在合理的短期內做到這點，否則我們難以遏止兒童犯罪驚人地增加。我們切不可顯不道德與猥恥危及性教育。以性教育為不道德的人，不是偽君子，就是對它有錯誤的觀念。本港的進步與繁榮，往往受這種錯誤的見解所妨礙。

胡氏又說：衞生教育需要有一個組織委員會，其人選不必是醫藥界人士，而是熟悉情形和統計數字，並且有計劃經驗的人。這正是我們需要仔細研究整個衞生教育問題的時候，而且要重新組織起來，使一個專人（在本港或在港外選擇）而非單獨個人去進行那項工作。

胡氏又說：我常發現政府文件的譯文是不適的。翻譯有兩種方法，一種是直譯，另一種是意譯，似乎政府採取了後者一種方法，但如果那項文件是給大眾看的，他們就難以看得懂，這情況往往見於政府的公告和規則。

市政局選舉的許多華籍選民，怕將所收到的第三種表格寄回。這種表格是寄給所有登記的選民，詢問他們是否想再登記的。表格上的兩項聲明的中文譯法譯成那個樣子，將登記冊中的人因為恐懼，祇有半數寄回那些表格。另一個例子，是交通傳票的中文，許多不懂英語的華人，因不明白那些中文，就用信服罪，以免交通部再找麻煩。這是英國的司法嗎？政府應委出一個特別委員會，小心研究這項翻譯制度，並採取一種可使大眾充份明白政府的通告和規則的辦法，而不可任由政府翻譯員隨便翻譯。

林思顯闡市政局理想 十年內應完全解決小販問題

擴大市政局工作範圍 必須小心及按步漸進

【本報訊】林思顯議員在市政局週年辯論會中指出：如果把眼光放遠一點，單是做市政局所應做的事還是不夠的。在這個時代，世界轉變得很快，我們必須繼續由調整自己的和其他機構活動的方法，集中我們的力量，儘量善用我們的資源，使我們的工作有很好的成績。

他又說：努力合作和調整工作計劃是最重要的方法，使我們維持本港的繁榮及促進本港的經濟。我所指的是指跟現有的機構作更密切的合作與協調，以促進本港大眾的福利。

林氏認為市政局有許多活動宗旨和其他機構相同，如果這些活動可以結合起來，採取一致行動，對本港的好處將會更大。

他續說：我雖然同意改善小販命運的各種步驟，但是我們要促請強力找尋每一可能的方法，來勸導他們改做其他更有生產性的工作。市政局的崇高理想，是在十年內解決小販問題，因此，進行一次廣泛性調查，來確定有關小販行業的實際情勢是十分需要的，藉以擬訂一項有效的計劃來全面消除小販生涯。

林議員指出：眾所週知，在本港居住的人，既要依靠經濟穩定而生存，而本港的經濟穩定又與依靠本港工業的好景，我們便有責任將我們的可用人力跟工業結合，來補充與維持我們的主要生命線。

談及徙置問題，林氏認為政府祇作數目有限的金錢支持這種用途是不夠的，應該採用新的意見而加以改善。他說：我的意思是指獲得徙置的人應該有機會作交互的貢獻，使徙置建築基金增多。這項意見，應依本港當前的利益而訂定，為本港土生長中的工業提供一切的方便。林氏相信廠商們一定很高興貢獻合理的數目，為他們的勞工獲得居住的便利。

關於擴大市政局範圍的一般政策，林議員認為改革一定要逐漸進行，必須經過小心策劃和適當的演進，作為試驗。實施任何可能證明有害的改革，將使我們吃不消。

他又表示：雖然他不反對擴大市政局的範圍，但是他還是極力主張：在市政局的氣力還未長成，足以負更重大責任時，不要採取任何行動。最後林氏表示：市政局在維護人民的健康方面，已經做了不少功夫，因而增加大衆的康樂設備，和改進世界人士對本港的印象。

沙利士議員強調稱 在港出生兒童 應獲高深教育

【本報訊】市政局議員沙利士昨在市政局週年辯論會致詞強調指出：每一個在香港出生的兒童，都有與生俱來的權利，依他的照能力盡量獲得最高深的教育，政府要更關心社會正義，這樣，本港的人民才會更幸福。

沙利士議員盼望由政府公務員工作小組起草的有關「政制改革」的報告書能早日完成。

他指出：市政事務在園務方面的發展，一九五七年空曠地方有二四六英畝，現時有六三二英畝，而至一九七〇年則有九八九英畝。一九五七年時，有兒童遊樂場九處，現在有八十九處，至一九七〇年就會有一六二處，當年共有不同的康樂及服務設備二一八處，現有七八一處，一九七〇年將有一、二四六處。當然，這些都是市區方面的數目，至於新界，仍如常一樣，是另一回事。

本局早已要求新界獲得土地來充作本港迫切需要的國有公園，自然保存區，遊樂場和旅行區，可是卻毫無音訊。我們究竟是否要設立一個郊區事務委員會？還是讓我們成立一個統理全港的公園康樂部門。當然，一切保留作公共用途的空地，要由市政局負起監督和調整的責任。

大會堂的成功清楚指出，極端需要一個經已研究甚久和多方討論的供多種用途的室內運動場。因此，現在已經是政府宣佈何時——而不是宣佈是否——進行這項計劃的時機了。

一項有關本局未來工作範圍的報告書，從實際而言，只要分清步驟，該報告書沒有一項建議是不可以實行的。因此，本局已成立財政、職權範圍、分區制度及組織等等四個小組委員會來研究。我們何時可以讀到由公務員工作小組的報告書？在這方面，港督最近曾提出地方政府的三項原則。這些都是直接的大致不合引起爭辯的原則，這是可喜可賀的。我們香港居民現時所需要的是確立「地方政府」的定義，及對這定義取得一致意見。「地方政府」一詞，是可以有不同的定義的，各階層人士對此名詞接納的程度亦必有不同，祇有時間和公眾討論才能告訴我們它是什麼。

對於地方事務，不獨公民領袖與政府首長必須給以一些嚴肅的重視考慮，連現在訪問我們的殖民地事務大臣和倫敦的殖民地事務司，也須給以一些嚴肅的重視考慮。在我們還未有對以香港為家的人士履行我們的義務時，香港不能受到適份的要求所摧殘。例如，每一個在這裡出生的兒童，都有與生俱來的權利，依照他的能力，盡量獲得最高深的教育。他有沒有這種權利呢？政府要更關心社會正義。這樣，本港的人民才會更幸福。

馬登議員關懷報紙讀者意見

【本報訊】市政局議員馬登昨在市政局舉行週年辯論會中致詞，深表注重報紙讀者意見的，他說：其中一名署名「老居民」的讀者，很可能有資格担任環境衞生及預算兩委員會的主席。他曾提述本局在消除垃圾堆積方面所面對的難題。他又舉出另一位署名「疲乏家長」的讀者，提出了接載學童的車輛混亂的日常問題。被提控於法庭的這類案件數目繁多，不幸的是開車往學校的不單是父母，還有白牌車。馬登議員說：這種情形遲早會出事，到時才想辦法，除了提出反訴之外，甚麼也遲了。難道現在還不是開辦學童巴士的時機嗎？

蔡章閣提出建議 將工展範圍擴大 成為國際性展會

在歡宴工商處長蘇弼席上提出建議

【本報訊】當茲二十四屆工展開幕前夕，香港中華廠商聯合會會長蔡章閣倡議將展覽會擴大，成為一個容納世界各國出品的盛大展覽會。

蔡章閣會長上述提議，是於該會歡宴工商業管理處處長蘇弼席上發表的，他更希望當局大力支持，早日指撥適當場地，使該會能夠有充分時間籌備。

蔡會長說：我們感覺我們不斷組團或派遣代表，前赴世界各地參觀當地展覽會和考察當地工業機械出品，這對我們工業推進，獲得很大效果，但遠涉重洋分赴世界各地觀光考察者，究屬不多，而我們能夠舉辦一個容納世界各國出品的盛大展覽會，則他山借助，實為迫切的需求。同時由於交通發達，世界形勢之轉變，向以偏促一隅，只限於香港地區性之展出，應有擴大的必要。

香港中華廠商聯合會同人是於昨晚在九龍國賓酒店設筵歡宴新任工商業管理處處長蘇弼及其夫人，席間除蔡會長致詞外，蘇弼處長亦致詞答謝。

工商處高級職員陪同蘇弼處長者有麥基利哥、麥花臣、米勒、布祿克、力頓、韓頓、羅拔士、史森等亦應邀作陪，主方到有蔡章閣、林根成夫婦、尹致中、彭錦榮夫婦、佘達之、黃克兢、黎膺宇、柳子元、梁孟齊、林浩雄、陳聯芬、曾金城、彬、馮元倪、李琳明、王英、朱祖涵、王仲銘、何德輝、甄文亮、林劭、朱光瑤、洪祥佩、張英傑、楊、羅鴻興、龍數輝、木盛、林勇仁、黎永、尹德川、高平、趙不庚、添、唐亞洲、方潤華、李曜華、甄家珍、盧兆、姚廣明、薛、陳斯懿、陳琪、李孟倫、周銳波、鄭寶、文濬、吳通華、陳偉寄、黃坤煌、高行之、德密、林悅、周厚坤、家國輝、唐仲銘、鄭文龍、陳樹、李彬昔、戎樹祿、梁聯、志成、歐陽龍、潘良、何景常、張翼鵬、弼夫婦、潘良能、鄧利子良、劉雨亭、李興、陳瑞林、陳翼周、林邦、李介山、黃晉、梁北鵬、伍仲達、惠展、區文、譚國恥、陳寧商、麥文幹、吳榮貴、柯國雄、茅慶亨、徐光明、王峻泉、何教錦、李福佳、白朗、黃林曉遊、徐朗星、祖平、許書亮、李佳白、張慶雲、陳佩之、陳金昌、梁樹佳、吳飛傳、麥慧珍、麥[illegible]。

西環垃圾焚化爐 月內可全部啟用

運肉食伕役制服每天更換

京士柏新區空置平房運用有問題

【本報訊】市政局昨午舉行會議，由市政局主席丁國及徙置事務處長巴悌分別答覆各議員所提問題。

第一項問題與街名及屋宇的號數或名稱有關，由鍾愛理遜議員提出，丁國作答說：自八月份就路名牌提出詢問後，工務司已請求警務處長及港九街坊研究委員會合作。凡發現有街道路牌失落、損壞，或不足的情形，即予舉報；並請求各方面建議改良路牌的設計及改善懸掛地點。

該問題提出以迄本月初一段時間內，九龍方面新設的路牌已近一百幅，港島方面六十四幅，現時估計，港島方面仍需設路牌一百六十幅，九龍二百幅。設置這些路牌的經費，已在一九六七—六八年度預算中提出請求。現時並放置在行人路旁邊另行設立支架以懸掛路牌。

丁氏又指出，市區屋宇編號，是由差餉物業估價署負責的。至於新建築物，一經編號後，即採取行動，以確保樓宇在進行估定差餉價值時，清楚寫出其門牌號碼。遺憾的是這些號碼，在新住客遷入或商店裝修門面時，不久即告離棄不易見。去年曾展開詳細的門牌調查，但是由於其他更急切的工作，不得不予擱置。

丁氏並表示：過去幾年曾與編列門牌有關人士合作，使情況有所改進。他勸諭業主和住戶，為他們寫出門牌，俾可供需對有關人士採取法律行動。

丁國在答覆李有璇議員提出關於垃圾焚化爐問題時指出：堅尼地城垃圾焚化爐及所有未來的焚化爐是由工務司署負責管理，市政事務署祇是負責運送垃圾到該焚化爐。堅城地垃圾焚化爐試驗結果，若認為滿意，將在一個月內全部啟用。當該焚化爐全面啟用時，每日將可處理七百五十噸垃圾，足以應付港島目前每日所收集的五百六十噸垃圾。該焚化爐共有四個單位，每一單位每日能夠處理二百五十噸垃圾。其餘一個，將作為後備。

位於九龍荔枝角的第一個焚化爐，預料明年底落成，目前並計劃興建第二個焚化爐，預料可在一九六九年底建成。該兩個焚化爐總容量，每日大約在一千五百至一千七百五十噸之間。九龍目前每日所收集的垃圾平均約一千一百五十噸。

至封閉醉酒灣垃圾池問題，丁氏表示：在九龍第三個焚化爐及港島第二個焚化爐未落成之前，實難於預測何時完全封閉。

對李有璇議員提出第二個問題，有關搬運肉食伕役的制服，市政局主席答覆說：現時搬運肉食伕役，每天均發給一件清潔的工裝和一張搬運肉食用的帆布，市政事務署僱有員工一百四十名擔任搬運肉食，並存有工裝八百四十套，足以常有清潔制服應用。洗滌制服工作，由監獄署負責，並在四十八小時內送回。

市政事務署曾試用不吸血漬比較美觀的防水工裝，但這種工裝頗滑而且穿起來不甚舒服。丁氏認為搬運肉食伕役所穿的制服，與其說是衞生問題，毋寧說是制服的外表問題。他表示每天更換就可以保持良好的衞生水準。市政事務署已重申訓令，必須每天更換搬運肉食伕役所用的斜紋工裝和帆布。

徙置事務處長巴悌在答覆張永賢議員提出關於何文田京士柏平房新區的空置平房問題時說：該區有一百間是屬於政府的空置石屋平房。而該區住宅用的平房，有一千九百一十二間，因此空置的佔總數百分之五。

巴氏指出：京士柏街坊委員會本年五月間提議，將空置的平房撥給該處人口過擠的家庭，有關平房新區戶口加入的政策，當局一向寬大執行。新區方面的政策現時既經修訂，我擬提議把平房新區方面的政策移交徙置政策委員會處理。

各位議員將會知道，如果太過遲便准許加入，即還留至遲些空屋的家庭，不久又再變成人口過擠。因而使新區方面的徙置員担增加。同時，在決定如何運用這些空置平房時，也須放慮到其他的因素，如必需的修理費用。

至問題中所提及的垃圾一點，巴氏表示經已清理，並且訓令當地的工作人員確保不再有垃圾在該處堆積。

巴悌處長對張議員所提出涉及慈雲山新區電話服務的問題答覆說：就他本人所知，電話公司是優先配給電話予醫生診所及註冊學校的，但是其他人士裝安電話則依照他們申請的先後次序辦理。該新區現有診所兩間及新區學校七間。電話公司表示如果其他的五個新區擁擠申請給予優先待遇，則他們必須致函該公司詳述理由，而他們的請求將會獲得小心考慮的。

至張議員提出有關各新區設立意見箱問題，巴悌答覆說：前年九月，張議員曾詢問同樣的問題，隨後徙置事務管理委員會在九月十七日開會，決定不再繼續設立意見箱。當時張議員亦有參加會議。

巴氏指示：現時各新區及平房徙置區均設立意見箱，原因是收到的函件甚少，而大多數是毫無建設性的批評或投訴，祇是關於例行事務。於是平房區及新區的意見箱先後在一九五八年及前年取銷。

至於問題的最後部份，巴氏認為還是關於個別案件的投訴和建議，可由徙置事務處根據已訂政策作為例常事務處理。

流浮山海面 被中共拘捕 三蠔民獲釋

【本報訊】於十月二十五日在流浮山后海灣海面被中共民兵捕去的沙橋村五名蠔民，經過月餘的「改造」，強迫開會唱歌及讀毛語錄後，其中三名可能被認為「成績美滿」，已於本月二十七日在中共民兵小艇「護送」下，獲得釋放返回沙橋村。

被釋放的三名蠔民為：陳賀成、蕭笑（陳賀成之妻）、陳志明，當他們在海邊登陸時，即為警員護送往警署調查，并一面通知新界理民府，協助處理一切。

據被釋放的蠔民說：他們六人，當日是被帶往沙井鄉，日中無所事事，間中要開會唱歌，讀毛語錄，同時，中共方面人員謂，有關蠔塘問題之解決，仍待磋商。獲釋的蠔民又說：未被釋放的另兩名蠔民，現仍在沙井碗廠工作，身體均平安。

在離開沙井時，中共方面人員對陳賀成說：關於蠔塘之主權問題，是一定要解決的，你們回去可以下塘工作，待將來蠔塘長大時，再行解決。

銅鑼灣區部份樓宇今晚停水

【本報訊】銅鑼灣區若干樓宇，今日下午十時起，至明日上午六時止，暫停供水八小時，以便水務局將帆船街和電氣道路口的水管改為四吋口徑水管。

受暫停供水影響的樓宇如下：銀幕街一至廿五號，電氣道廿二至七十號，英皇道廿五至卅三號，留仙街一至三號。

廠商聯合會 昨晚歡宴工商業管理處處長蘇弼夫婦。圖右起：蘇弼夫人、蘇弼、麥德衡（字宙）、（製衣廠）、蔡章閣（會長）、林根成（副會長）、黃篤修（名譽會長）。

大南街製毒機關疑案 三疑犯開始偵訊

一名女被告獲當庭省釋

【本報訊】深水埗大南街破獲製毒機關案，昨在中央裁判署開始循嚴重刑事案程序進行初級偵訊時，主控官向法官表示：對第四被告女子不擬提出證據控訴。法官乃當庭將第四被告釋放。

該案聆訊未畢，今續訊。

四被告：（一）莫華，三十二歲，司機，住英皇道八×三號十樓；（二）鄧振豐，三十歲，無職業，住沙田新墟地；（三）鄭木內，四十六歲，住長沙街一×一號三樓；（四）顏愛文，卅五歲，家庭主婦，住長沙街一×一號三樓（證人稱已釋放）。控罪：（甲）指三名男被告，於本月九日在大南街一八二號六樓非法製造毒品；（乙）四名被告同時非法藏有下列毒品：一千零八十五公分混合物內含有九百廿二公分鹽酸嗎啡，三百十九公分混合物內含一千八百四十八公分海洛英，二點九九加侖溶液內含有一百一十二公分海洛英，五百七十八公分嗎啡，三千五百九十公分鹽酸嗎啡，另零點六加侖溶液內，含有痕迹鹽酸嗎啡，三點四五加侖懷疑品內含有一千一百九十公分鹽酸嗎啡；（丙）指第三被告于同時同地身為住客而容許別人在該樓宇內製毒。

探目劉仁作供稱：當日晚上十一時他與其他警方人員接獲線報，前往九龍大南街一八二號六樓，不久第二被告開門，即嗅到一陣刺鼻之化學藥品味，他們表露身份後，即展開搜查，在廚房內搜獲首被告，後來被警員截首、次被告，問兩人在此幹何事？兩人回答：「唔關你都知啦！」

證人繼稱：當晚約十二時，忽聞有人推門，他即衝前，見第三被告及另一名女子站于門外，後他將第三被告亦帶返屋內，將第三被告警誡後，該男子答謂欲來帮師傅做野。他再追問做什麼？第三被告堅不肯透露，後來黃帶錦在其右褲袋搜獲兩條門匙，第三被告謂一條係開該樓街門，另一條則開其家門者，後來他們將三被告帶返警署，另一批警員仍在該樓搜索。

荃灣謀殺案 四疑兇提堂

【本報訊】荃灣最近發生的一宗兇殺案，上週末四疑兇落網，昨已解荃灣裁判署過堂，控方申請押候四日，作進一步調查。

被告四人：（一）黃煥輝，十八歲，住荃灣聯仁街；（二）陳某，十六歲，住牛頭角新區；（三）廖某，十六歲，住新界；（四）梁某，十六歲，住荃灣，無門牌木屋。四人均是汽車修理工人。同被控本月二十三日在荃灣區殺傷男子呂偉成。

據悉：該案發生後，由荃灣華探長鄭漢，高級探目黃春木，幹探梁賦、李啓劍、楊伯偕、陳浩彬、黃昭寬等展開偵緝，先後將此四疑犯拘獲落案。

坳頭大藏毒案 續拘獲一疑犯

【本報訊】警方于本月十八日在新界元朗坳頭破獲價值約一千四百萬元之大藏毒案，警方最近又續拘獲一名公司董事，昨解到中央裁判署，主控官以案情仍待偵查，申請將案押候兩日，法官照准，還押由警方看管。

被告男子鄭彬，又名鄭應彬，卅歲，住旺角砵蘭街一二六號六樓，公司董事。被控罪名：十一月十八日與許成，又名許昭，劉紹波及其他不知姓名人等，在港非法販運鴉片煙、嗎啡及鹽酸嗎啡。

港大定下月舉行 英國語言及文學會議 港督將親自接待來賓

【本報訊】香港大學將於下月十一日至十七日舉辦一個英國語言及文學會議，會議之主題為「英國語言及文學在西太平洋區作為大學課程之研究」。

該校校長港督戴麟趾爵士，偕副校長黃品淳，將於下月十一日舉行歡迎會，接待各地之代表及來賓。樂氏並將於下月十二日致開幕詞。

此會議是英國利華休信託基金會資助香港大學舉辦之第三次會議。第一次是在一九六四年一月舉行，主題為「大學組織及辦理」。第二次會議在是年十月舉行，主題為「校外課程教育」。今年該會議亦由香港大學主辦，並得香港英國文化委員會及香港中文大學資助。

會議之討論項目將包括比較語言學、文學批評，英語作為第二語言之教學，翻譯文學，英國文學之教學及大學之英文課程。

據悉：英國露錫斯大學戴卓士教授及愛錫斯大學史依斯教授將於下月十三日及十五日下午五時半至六時半主持公開講座，二位教授之講題分別為「大學與英國文學之教習」及「當代語言教學之發展」。

又香港英國文化委員會正籌劃在此會議內舉辦一個書展。

聯合國紀念郵票 明天發售

首日封每個二角

【本報訊】紀念聯合國教育科學文化組織成立二十週年特別郵票所用的首日封，現已在本港各郵局發售，每個二角。

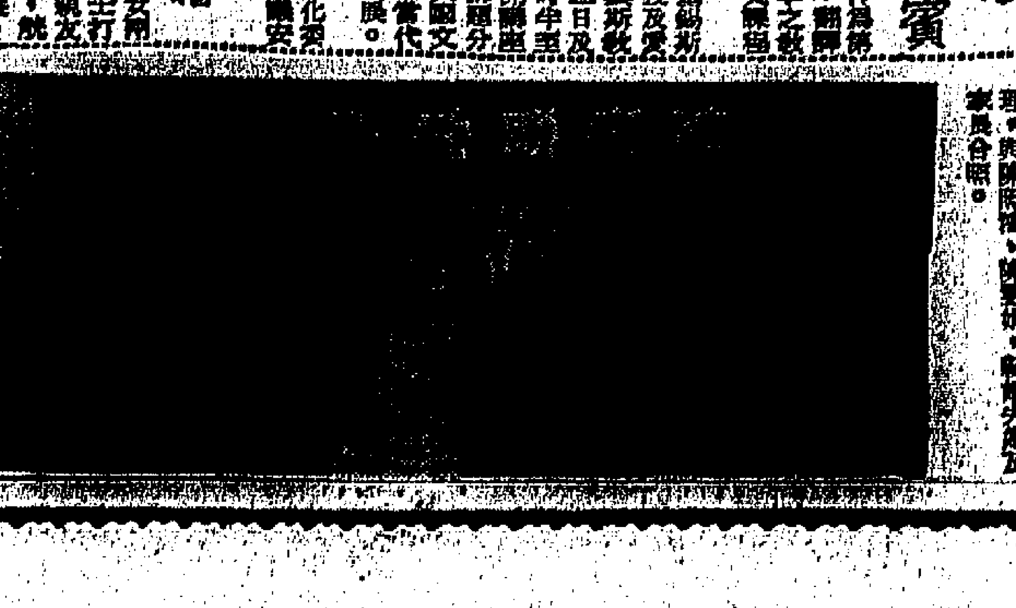
該套特別郵票的面額，分為一角、五角和二元三種，將於明日發售。

上述郵票是聯合發行的部份，將和大部份英國海外地區同日發行。

陳照鴻陳靈娟結婚

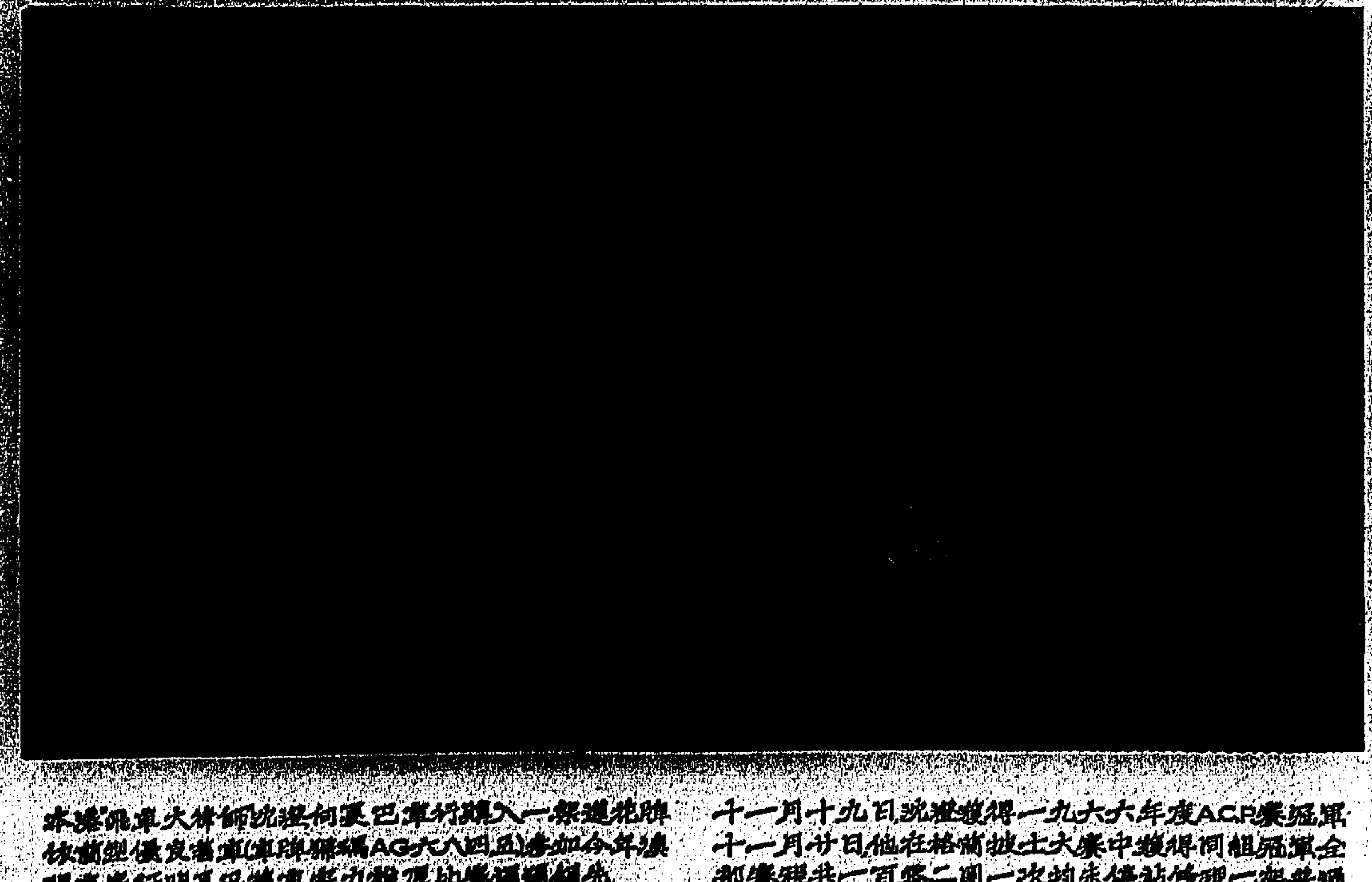
【本報訊】香港華人銀行總行襄理陳照鴻與香港名媛陳靈娟小姐，昨在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是夕男女兩家主家在香港告羅士打酒家設宴，款待親友嘉賓，賀客千人，就中有交通、喜氣洋溢，賓主盡歡。到賀者有[illegible]及社會賢達，計有[illegible]董事長周錫年爵士夫婦、經理周[illegible]夫婦、[illegible]明夫婦、周啓邦夫婦、馮[illegible]夫婦、鄭宗樑夫婦、黃偉強夫婦、馮錦煥夫婦、王長智夫婦、劉奇平夫婦、余國基夫婦、林國新夫婦、陳紹垣夫婦、李國威夫婦、周湛燊夫婦、高[illegible]東夫婦、黃錫明夫婦、陳照銳夫婦、劉[illegible]初夫婦、陳克頤夫婦、陳克大夫婦、林[illegible]，[illegible]、自[illegible]、及[illegible]、銀行界、[illegible]代表、金融、教育、[illegible]、工商界名流等各界人士。

新郎陳照鴻係香港著名彩色攝影名家，新娘陳靈娟小姐，前服務於香港華人銀行國外部，二人為一對理想佳偶，佳偶天成。



陳陳聯婚 周錫年爵士、周[illegible]與陳照鴻、陳靈娟新婚夫婦及家長合照。

駕夏巴舊車而遙遙領先



本港飛車大將師沈恩向夏巴車行購入一架道旅牌林塑型俱良舊車（車牌號碼AG六八四五）參加今年澳門車賽証明夏巴舊車更九雖屢此賽遙遙領先
這是一輛具有標準設備普通換車購入之舊車來前兩週曾在中區遭卡佛隆列閣下對此輛汽車已造成試車在運填之前的唯一修配就是小心調整和檢節馳車風檔及擋泥板（同時車上收音機也被取出一減了減輕重量！）

十一月十九日沈君獲得一九六六年度A.C.P.賽冠軍十一月廿日他在格蘭披士大賽中獲得同組冠軍全部賽程共一百零二圈一次均未停站修理一架普通舊車有此能耐簡直難以置信！有關該車之証件及工作紀錄歡迎驗看並非人人都想參加澳門賽車但有一件堅定不移的事實是…不管汽車作何用途經驗性能優異之夏巴舊車閣下必能遙遙領先夏巴具有四十四年之福特專家經驗

夏巴有限公司

香港軒尼詩道二五六號 電話七二六二一一
九龍馬頭圍道一六三號 電話六二〇三一一

Ford 代理福特汽車 始於一九二二年

斧山道地盤命案 兩被告上訴合議庭
一人駁回一人獲釋
家人大哭大罵當庭欲撲向主控官

【本報訊】九龍斧山道地盤命案，陪審員一致裁定兩被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，結果宣判兩被告均入獄七年，兩被告被判後俱不服所判，聯同向高院合議庭上訴，由合議庭法官副按察司百里渠及蘇維士聯合聆訊，昨日下午四時宣判結果，首被告郭炳雄上訴予以駁回，次被告吳煥南上訴得直，即撤銷所判予以釋放。

由於此案上次判案時，被告家人曾在法庭內外，大哭大鬧，故昨法庭預先通知警方，派出多名女警到場戒備，果然在首被告家人包括其妻及數名女兒，聞悉首被告上訴被駁回，其家人即在庭內向主控檢察官及主持這案的偵探幫辦大鬧，並擬撲向兩人，幸在場女警早有戒備，急予制止，並分別將之拖離庭，但其中數名少女，俱是首被告女兒，不斷在地下及梯間亂踢，大哭大鬧，結果要再電召援，出動大隊警員乘警車到場，半勸半推下，將她們送上警車離去。

上訴人：㊀郭炳雄，四十八歲，潮州人，住九龍城衙前圍道一四〇號，建築判頭。㊁吳煥南，四十歲，海豐人，住北角錦屏街福大廈，原兩被控謀殺罪名，指被告等於本年六月一日同在九龍地區謀殺男子陳一新。此案在高院刑庭由高級副按察司李比爵士聆訊，結果裁定兩被告誤殺有罪各判入獄七年。首被告由施雅士大律師，次被告由葛樟光大律師代表上訴，政府檢察官卡寧頓代表控方出庭。

港九罐頭洋酒伙食商會新會所昨舉行開幕典禮，由立法局議員謝雨川（中）主持啓鑰儀式。

罐頭洋酒伙食行商會 新會所開幕典禮 謝雨川議員主持

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會昨日舉行會所開幕典禮，由立法局議員謝雨川主持啓鑰禮。啓鑰後，隨即由該會理事長王格潮致詞，表示感謝該會同人鼎力捐輸，及各大友好進口商贊助，使本次籌建會所工作得以順利完成。他並指出：該會多年來對本業貿易促進，不獨對本業同寅之業務有所裨益，對整個罐頭食品之進出口業亦微有貢獻。並希望本業人仕今後不妨多利用該會會所作爲磋商與促進本行業務之用。最後分別由監事長蘇錫祺代表該業同寅向謝議員致送紀念品，禮成舉行雞尾酒會。

【本報訊】立法局議員謝雨川昨日主持港九罐頭洋酒伙食行商會新會所開幕啓鑰典禮中致詞時指出：該商會所經營之罐頭洋酒伙食等業務，大都是日常副食品，並無暴利生意，在目前之工金伙食租項雜費繁重的情況下，經營罐頭洋酒伙食此類生意，祇有設法推銷擴展銷場，取得合理利潤，方爲正當辦法，如果競爭招徠，絕非經營善法，好容易陷於營業收益所得，不易支持皮費，是不特徒勞無益，反而淡於虧折，該會同業不可不深切予以注意的。

謝雨川議員又表示：永久會所現在已經建立完成，勉勵該會同人應同心同德，善予利用，舉凡業務之研討，與反促進會員福利事項，都可在會所中開誠佈公，從詳討論和推進。

美流動商展會 並非公開舉行
祇請有關人士參觀

【本報訊】一個包括價值逾港幣二百五十餘萬元的美國工業與科學實驗室儀器的流動貿易展覽會，將於下月十二日起，一連四日，在九龍海運大廈向海一端的船橋舉行展覽。展覽會是美國商務部及美國出口伊斯布蘭臣輪船公司聯合主辦的流動貿易展覽會，向全世界推銷美國出口商品。美國出口伊斯布蘭臣輪船公司代表施可對記者指出：「這展覽會並不是公開的，該公司只邀請有關的本港商人，科學家，教育家參觀，展覽品中，皆爲美國所製最新科學股佈。展覽貨物分貯於七個鋁製大貨箱中。」

廣州大學校友聯賀 陳炳權博士八秩大慶

【本報訊】廣州大學美國同學會、旅港同學會、廣僑、廣大中學、香港同鄉會、廣大書院、旅會、獅子山雅集等團體，爲慶祝廣州大學校長陳炳權博士八秩開一榮壽，日前在銅鑼灣紅寶石酒樓設筵慶賀。

赴席嘉賓：吳俊升博士、吳康博士、譚維漢博士、羅顯勝大法官、胡家修、王淑陶、陳幼、羅甄道、劉壽生、黃文賓、陳夢周、唐碧川、賈納夫、吳壽頤、吳觀海、朱炳南、唐、陳伯强、吳公虎、綿銘、梁仲嶽、蕭立聲、鮑少游、張韶石、呂化松、李撫虹、李璽伽、甄毅方、甄子傑、陳錫餘、朱夢農、李伯鳴、黎龍、黃華表、甄文亮、高永康、陳燊香、林仁超、甄球、朱照、馮兆松、蔡逵甲、陳荊鴻、陳燊興、羅時憲、李元炳、甄陶、陳無國、林繼寰、王同仇、黃長祿、李會桃、甄文韓、周德、孔憲航、趙鏡吾、陳翰、盛正心、陳鼎巨山、顏焯、陳希、文叠山、梁宗岱、古應照、王君偉、黃宗波、范又新、陳家燦、陳國柏、馮耀演、劉少旅、林遂初、陳無涯、陳君慧、劉偉民、詹勵吾、李徵波、謝纘業、黃定遠等三百餘人。

林時清在南美逝世 張發奎等發起公祭

【本報訊】僑宜林時清，本年八月廿八日逝世於南美厄瓜多爾區基首府，留港友好及鄉親，由張發奎、林翼中、香翰屏、黃麟書、江茂、徐景南、陳錫餘、梁恩民等及高雷、僑宜兩同鄉會發起，定于下月四日下午二時中在黃大仙鳳德道六號大佛寺舉行公祭，除經分函有關友好屆時參加致祭外，如有輓幛花圈，可逕送會場，並電話：八四九三八八，僑宜同鄉會擬聯聯絡登記。

林時清生前歷任軍政要職，在廣東服務尤久，軍職曾任陸軍中將及憲兵司令，又歷任廣東第七區行政督察專員等職，建樹良多。

中國筆會改選 羅香林蟬聯主席

【本報訊】香港中國筆會日前在九龍尖沙嘴泰豐樓舉行第十二屆會員大會，到會員五十餘人，由該會主席羅香林教授主持，首先報告一年來重要會務，繼修改會章，通過提案後，隨即舉行選舉。選舉結果，原任主席羅香林教授蟬聯主席，理事會名單爲：于乘怡、王世昭、左舜生、李幼椿、李秋生、李輝英、沙千夢、岳騫、胡菊人、易君左、曾季爲、徐東濱、張萍、魚穀夫、黃思騁、姜有明、鄭郁郎、潘柳黛、盧幹之。會後舉行聚餐。

新型挖泥船下水 工務司夫人主禮

【本報訊】工務司鄔勵德夫人，昨晚在黃埔船塢，爲一艘政府註冊的最大挖泥船主持下水禮。該船是一艘自動推進抓斗式挖泥船，長二百一十呎，約重一千五百毛噸，將用以代替一艘使用約二十年的挖泥船。

工務司鄔勵德在下水禮儀式中致詞說：這艘挖泥船是在政府註冊的最大一艘，將對本港的前途担任重要任務。

該船將負責港口的挖泥工程，挖深避風塘和其他船隻停泊處，或協助建築海堤的挖泥工作和填海工程。

三院總理 叙餐聯歡

【本報訊】東華三院歷屆總理聯誼會於昨日下午七時，在京華酒家四樓舉行第六十七次叙餐，三院主席孫秉樞、首總理廖烈武、梁榮昌、梁錦輝、及全體當年總理及顧問，均預期抵達。

到會歷屆總理如下：孫秉樞、廖烈武、梁榮昌、梁錦輝、黎時煖、梁振邦、趙世曾、陳友燦、馮惠霖、盧子樂、區炳英、盧海明、徐任宇、陳其良、李兆忠、馮滿柱、蔡植、羅其銘、陳康、關如彭、周才欣、陳熾、張楠昌、蔡星南、余禮國、何榮高、方潤華、陳洪志、姚剛、馬有潤、魏若文、林秉寬、曾正、林樞振、吳多泰、羅延年、胡寶星、簡文、高福球、馬道生、黃頌民、何世光、業、黃庚世、鍾華煥、阮維能、黃炎枝、雲逸槐、林元方、潘友雄、胡忠、李作樞、趙車修、何智煌、余蘇祐、湯榮耀、趙耀華、陳益典、簡燦南、廖烈文、莊兆祥、趙培鑫、洪礎、方漢華、文、賀錦平、馬錦明。

大道西一段重建 交通採新措施
明日起實施爲期約兩月

【本報訊】港島西區卑路乍街和山道間的一段皇后大道西的東行車路，將由明日開始改建，以便改善該段道路的情況和應付該區擠迫的交通。爲便利工程進行，該區將由明日上午十時起，採取若干臨時交通措施，爲期約兩個月。

根據新交通措施，所有由卑路乍街駛往中區的東行車輛須改經皇后大道西和堅尼地城海旁而至德輔道西和山道交界處。同時，現時雙程行車的一段大道西（即由山道至卑路乍街一段），將改爲由東至西單程交通。現時由西至東作單程行車的一段大道西（即由卑路乍街至堅尼地城海旁一段），亦將改爲由東至西行走。堅尼地城海旁（由山道至大道西），則改爲雙程交通。

大道西由卑路乍街至堅尼地城海旁一段，將由明日上午九時起，禁止停放車輛。

警方交通部發言人昨稱：在重建工程期間，大道西，由山道至卑路乍街的一段，可供車輛行走的馬路濶度有限，駕車人士請勿在該處停車。施工地點將有若干地方可供停車上落乘客之用。

尚有港聞刊第十頁

播音電視節目

（本欄列各節目，係依據各台所發表者，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。）

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波三九四〇千週，七十六．一四公尺。超短波調頻：九四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，咪前展書讀。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語進階。五十分，錦榮價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。廿分，常識解答。卅分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。十時，點唱節目。四十五分，故事「東周列國誌」。五十八分，天氣報告。十一時十五分，時代曲。卅分，粵曲。十二時，本地及外來生年及生豬批發價格報導，諧談「最服動物」。十五分，小曲細聽。卅分，漁民天氣預告，名作品「紅拂傳奇」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。三時，電影插故事「巴士奇遇結良緣」。四時，南音。五十八分，天氣報告。四十五分，時代曲。五時，旅行漫談，音樂。十五分，宗教廣播。卅分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。五十五分，鮮魚市情報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞，特別報告及音樂小曲。廿分，時評。英語進階。七時，名著「人生」。八時，時事實錄。五十八分，天氣報告。十五分，亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播足球賽「東昇對星島」。九時四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。十時，粵曲，由靳永棠、梁玉卿担任。卅分，藝術歌曲。十一時，電影插曲。四十五分，倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五，口琴音樂。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，時代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。卅分，小說「小媳婦」。十二時，祝壽祝婚節目。十五分，時代曲。卅分，小說「與虎同眠」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，報道東南亞各地天氣。卅分，粵曲。二時，小說「母親的秘密」。三十分，電影故事。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，粵語流行曲。五時，小說「粵實記」。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣。五分，美容講座。二十分，粵曲。七時，小說「勒馬懸崖」。卅分，時代曲。八時，小說「白髮兒魔」。三十分，時代曲。四十五分，賽馬漫談。九時，小說「捕風捉影」。卅分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事。十一時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。卅分，天氣報告，節目報告，音樂譜子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時卅分，時代曲。十一時，天氣報告，國魂「倫常慘變」。卅分，報道東南亞天氣，粵曲。十二時，小說「黑色姻緣」。卅分，股市報道，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台粵語新聞報道。二十五分，天氣報告。卅分，粵曲點唱。二時，報道東南亞各地天氣。三時，歐西音樂。三十分，歌唱小說「琵琶記」。四時，天氣報告，粵曲。卅分，歐西流行曲。五時卅分，小說「河邊草」。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞各地天氣。十分，怡情小聚。七時，粵曲。三十分，時代曲。四十五分，馬場動態。八時，轉播港台新聞報道，世界

中文電視

下午六時，節目預告。二分，卡通。十五分，英語講座。四十五分，千變萬化。七時，世界新聞。十五分，衛生與健康。卅分，科學世界。八時，粵語話劇「油漆未乾」。九時，先生俱樂部。卅分，國片「齊城十九俠」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七自零八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。廿分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，粵曲，天氣及漁民天氣報告。卅分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲點唱。四十五分，兒童故事。十時，婦女節目。卅分，西曲點唱。十二時，羅保遺作。貨欣，祝壽祝婚點唱及天氣報告。四十五分，小說，天氣及漁民天氣報告。四十五分，時代曲。一時，粵曲，天氣報告。卅分，小說。二時，術國之音。二時，粵曲。卅分，小說。三時，時代曲。卅分，武術談，小說。四時，粵曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。卅分，兒童節目。四十五分，馬場風光。六時，粵曲。卅分，西曲點唱。七時，戲劇小說。卅分，賽狗場巡禮。四十五分，時代曲。八時，住家男人。卅分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。卅分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十時，香港阿斗官。卅分，談天說地。四十五分，時代曲，明日節目預告。十一時，歌唱小說。卅分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，今日事。廿分，朝話「徹底」。卅分，粵曲。九時卅分，街市行情。卅五分，練馬報導。四十五分，錄轉港台：空中問答。五十五分，音樂。十時，婦女信箱。十五分，時代曲。卅分，兒童故事。四十五分，粵語流行曲。十一時，故事「夜走珠璣港」。卅分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「金相盒」。一時，時代曲。卅分，諧劇「剩錢結婚」。二時，粵曲。卅分，南音。三時，戲劇「人生活在今天」。卅分，粵語流行曲。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，節目報告。四時，電影故事。卅分，倫理小說「人倫」。五時，好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「神筆胡立案」。六時，歐西曲點唱。卅分，千面金剛「玫瑰淚」。七時，時代曲。十五分，粵曲。卅分，歌唱小說「拜倒石榴裙」。八時，新聞報導，飲食與養生，天氣報告，節目報告。十五分，轉播甲組足球聯賽「東昇對星島」。九時四十五分，短篇諧劇「防買山地」。十時，歐西流行曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。四十五分，時代曲，中曲「期待」。十二時，播完曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。十五分，藝術歌曲，新聞報導，京劇。八時卅分，新聞報導。九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲。四十五分，客家漢劇，東南亞新聞。十時，明清故事「大澤」。十一時，古代交通，國樂。十二時，龍蛇。十五分，英語教授。卅分，新聞報導，天氣報告……

美國華麗客輪 克利夫蘭總統
明晨可抵港泊海運大廈即赴菲
威爾遜總統輪一月四日始到埠

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（一）日上午到達本埠。該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，俟時間趕及，擬定晚十時離港，繼程航赴馬尼剌。該輪可能於十二月七日上午返抵香港，當晚午夜離港，經日本回航美國。

該公司另總客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）亦自美國航行來香港，惟須於明年一月四日上午方能抵本埠。該輪在港放碇海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定當晚離港，前往馬尼剌。

英航公司 半年營業盈利 一千六百萬鎊

英航公司發表稱：該公司本年度的半年的收入盈餘高達一千六百萬鎊，即由四月一日至十月十五日一期，比去年度的同期增加三百萬鎊。交通航運方面增加百份十，收入數目超過八千二百萬鎊。但工作同時也增加百份之八，造成本年度全面增加，原因一部份是與美國方面某些航空公司罷工有關。

至於此種發展下去，是否受到目前英國國內的幣值限制及經濟地位所影響，則現在似乎已還未分明。但翻閱在往紀錄，其中在冬季空運所締成的特佳紀錄，似乎在本下半年期的多季節，將無法預期能有所比。

今天所宣佈的半年度航運增加的各項數字紀錄，中包括六千二百萬鎊是客運收入及一千八百萬鎊是貨運收入。

七，貨運是百份十五點四。載量平均是百份之五十二，增加一百份之六十三比點九。客運在百份數字中，十份比前增加四點五。

英航的董事長顧夫里爵士對此次結算表稱：在這個期間內包括夏季高峯空運在內，我們所獲得及期望着的盈餘終於降臨，對我們的成就是莫大的鼓舞，本人藉此向全機構工作人員致衷心的感謝。

然而我們還須臨記市場並不是永遠都是這麼良好的，須知我們現在還面對着將來臨中的數年，工作的生產中，價值將繼續下跌，因此，我們還上周說。得與不斷提高中明安基金計劃，將來開銷上可知的是用於七四七巨型噴射機，建造超音速客機場內的英航客運大廈及建造希斯路機場的英航貨運大廈，都是在籌財。此等全部本身利益投資是要支持到一九七〇年中才可以告一段落的。

我們現在雖然是有着順利風向助我們，但將來的預測是變幻無常的，在三、四年間將會迎面的吹向我們鼻尖，因此，我們要早立實地步，準備抵抗不利風色的一切工作。

交通版

大陸澳門 截郵時間

空郵
中國大陸：信件下午六時
澳門：信件上午十一時，下午二時半，下午六時；包裹
週末：信件下午一時；包裹下午

截信時間

今（三十日）（星期三）

空郵
東埔寨：信件上午九時
非律賓：信件上午十一時，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
沙地阿剌伯、埃及、義大利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、法國、瑞士：信件正午
美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹上午十一時
澳洲、紐西蘭：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、旭日利亞、非洲、英國：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、新加坡、馬來亞：信件下午二時，包裹下午一時
印度、巴基斯坦、錫蘭：信件下午三時，包裹下午三時
印尼：信件下午五時，包裹下午五時
越南、寮國：信件下午六時，包裹下午六時

平郵
東埔寨、越南：信件下午六時，包裹下午五時
印尼：信件下午五時，包裹下午四時
基里斯多瑞：信件上午十一時，包裹上午十一時
法國：信件下午，包裹下午五時
埃及、荷蘭、比利時：包裹下午四時

明（一日）（星期四）

空郵
厄瓜多、秘魯、智利：信件下午五時，包裹下午四時
英國：信件下午六時，包裹正午
台灣：包裹正午
山打根：信件下午六時，包裹正午
印尼：信件上午九時，包裹上午十時
以色列、法國：信件正午

平郵
美洲、美國：信件下午二時，包裹下午一時
非律賓：信件下午一時，包裹下午一時
紐西蘭、澳洲、東埔寨：信件下午三時，包裹下午三時
南非、東非洲：信件下午六時，包裹下午五時
巴布亞、紐幾內亞、紐西蘭：信件正午，包裹上午十一時
日本：信件下午一時，包裹下午一時
共和國、剛果共和國：信件下午四時，包裹下午四時
和蘭：信件下午五時，包裹下午五時
印尼：信件下午四時，包裹下午四時
沙地阿剌伯：信件下午五時，包裹下午四時
加拿大、新加坡：信件下午四時，包裹下午四時
廣州：信件下午六時，包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午十
西北	西雅圖東京	下午九時廿五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十分
英航	東京	下午三時卅五分
環球	巴黎孟買曼谷	中午十二時四十分
國泰	東京大阪台北	下午一時廿五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	印尼	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	東京台北	下午七時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	下午八時四十分
法航	巴黎非洲曼谷	下午四時
德航	東京	下午二時卅分
德航	雅典印度曼谷	下午三時五十五分
民航	西貢曼谷	下午八時廿五分
非航	馬尼剌	上午十
非航	馬尼剌	下午七時五十分
日航	東京名古屋	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時廿分
日航	印度加爾各答曼谷	下午三時一刻
日航	東京	下午四時
泰航	台北	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時
馬航	新加坡	下午四時
印航	印度曼谷	下午五時廿分
印尼	東京	中午十二時
東航	永珍	下午一時卅分
新航	奧克蘭雪梨	下午八時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午六時卅分
國泰	漢城大阪	上午八時卅分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午六時五十分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午八時
民航	台北	下午九時五分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京	下午五時廿分
德航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	下午一時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時廿分
日航	東京	下午四時卅五分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時五十五分
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午八時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時三刻
馬航	新加坡	下午五時
泰航	曼谷	上午八時
印航	東京	下午五時五十五分
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時五分
泰航	金邊	下午一時
印尼	耶加達	下午一時三刻
新航	雪梨奧克蘭	下午九時三刻

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
杜姬娜	貨船	TUGELA			一日	歐洲	太平
莎林伯利	貨船	SALAMBRIA			一日	美國	太古
溫洲	貨船	WENCHOW			一日	沖繩日本	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN			一日	歐洲	捷成
日本	貨船	NIPPON			一日	日本	太平
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL			一日	溫哥華	昭來
高棉	客船	CAMBODGE			一日	日本	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	一日	一日	馬尼剌	總統
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	一日	二日	歐洲	日郵
柯士美娜	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	一日	二日	馬尼剌	美邦
馬茄禮士	貨船	MARGARET LYKES	美國	一日	二日	美國	總統
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	一日	三日	美國	美輪
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	一日	四日	非洲	渣華
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	一日	七日	美國	美輪
海利	貨船	HAILER	曼谷	二日	五日	日本	多利順
夏利臻	貨船	HERMOD	斗湖	二日	三日	日本	多利順
景星	貨船	STA. ANTARES	日本	二日	三日	星洲庇能	昭來
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
柯士曼娜總統	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	二日	三日	馬尼剌	美邦
捷那文	貨船	BENARMIN	高雄	二日	六日	歐洲	捷行
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	二日	三日	星洲印度	日郵
士打富士美	貨船	STR. FUSHIMI	南美南非星洲	二日	三日	日本	渣華
青島	貨船	TSINGTAO			四日	澳洲	太古
士打渡華	貨船	STR. TOWA			五日	日本	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	三日	三日	美國	多利順
濱道	貨船	HONDO	歐洲	三日	四日	日本	太平
捷好	貨船	BENGLOE	歐洲	三日	五日	日本	捷行
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	波斯灣	三日	四日	日本	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	五日	基隆	太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非洲	三日	四日	美國	多利順
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	四日	八日	暹羅	怡和
美林甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲	四日	—	—	太古
亞雪特琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	四日	五日	溫哥華	鐵行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	四日	五日	美國	日郵
出雲丸	貨船	IZUMO MARU	日本	四日	五日	星洲黑海	日郵
夏美蓮	貨船	HERMELIN	—	—	六日	山打根	多利順
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	五日	六日	仰光印度	日郵
江洲丸	貨船	GOHSHI MARU	日本	五日	六日	溫哥華	太平
愛斯得利馬士基	貨船	ESTELLE	日本	五日	六日	非洲	捷成
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	五日	六日	印尼	捷成
華市	貨船	VA	日本	五日	七日	歐洲	法郵
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國日本	五日	六日	星非歐美	總統
亞家那諾	貨船	AGAPENOR	歐洲	五日	—	—	太古
瑞典丸	貨船	SWEDEN MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	五日	九日	斗湖	怡和
雲南	貨船	YUNNAN	日本	六日	十日	紐西蘭	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	六日	七日	沖繩日本美國	美輪
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	六日	七日	星洲非洲	昭來
伊予丸	貨船	IYO MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
高爾坡	貨船	C.GUILDFORD	日本	六日	九日	歐洲	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	六日	七日	日本	昭來
波斯明士	貨船	PERSEUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
迪吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	六日	七日	菲島日本	渣華
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	六日	七日	日本	寶隆
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	七日	八日	溫哥華	多利順
荷蘭丸	貨船	HOLLAND MARU	日本	七日	八日	美國	太平
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	非洲	七日	八日	日本	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES CLEVELAND	馬尼剌	七日	七日	日本美國	總統
河內丸	貨船	KAWACHI MARU	日本	七日	八日	歐洲	日郵
聰	貨船	HALLDIS	新加坡	七日	九日	日本	多利順
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	七日	八日	美國	多利順
漢堡	貨船	HRMBURG	歐洲	八日	九日	日本	捷成
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	新加坡	八日	九日	日本	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	八日	九日	南非洲	日郵
士打佛羅里達	貨船	STR. FLORIDA	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
仙納士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
芝拉	客船	CHITRAL	歐洲	八日	十日	日本	鐵行
蘭娜巴琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	九日	溫哥華	鐵行
都蘭都	貨船	TURANDOT	美歐非洲	九日	十日	美國	多利順
海盟	貨船	HAI MENG	日本	九日	十一日	山打根	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）		（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	日本	捷成	A泊	上午
日本（貨）	NIPPON	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午
華盛頓郵（貨）	WASHINGTON MAIL	美國	昭來	A廿二	下午六時
高棉（客）	CAMBODGE	歐洲	法郵	海運大廈	上午
士打渡華（貨）	STR. TOWA	南美曼谷	渣華	A廿五	半夜

出口船

（船名）		（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
麒麟雅琪（貨）	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	鐵行	A廿三	下午
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	日本美國	美邦	A十六	下午
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	A卅二	上午
泰來總統（貨）	PRES. TYLER	日本美國	總統	九龍倉碼頭	中午
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	沖繩釜山日本	渣華	A卅一	下午
寶利維利（貨）	BONNEVILLE	美國	鐵行	九龍倉碼頭	正午十二時

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"CALIFORNIA"輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
十二月十五日到港
十二月收貨開行

"WASHINGTON"輪
直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭等埠
十二月廿四日到港收貨
廿六日開行

"C.E.DANT"輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
十二月卅日到港
收貨開行

怡和有限公司船務部啓

M.M. 嘩嘥新型快船「攀亞」 MS "VAR"
（時速十八海哩）
直往 北非（廿八天）、倫敦（卅一天）、法國、比利時、德國、荷蘭
十二月六日落貨，七日下午開行
法國郵船公司啓
於仁大廈二樓二三二一號 電話：二三七三四六

體育

奪標重要關頭 星島今晚大戰東昇

【本報訊】甲組足球聯賽，東昇大戰星島，於今晚八時，政府大球場舉行。因今仗之勝負，與聯賽整個形勢有關，雙方搏殺，定來猝場，屆時塌頭，定必熱鬧。雙方預備組打頭陣，六時一刻開球，門劵分三元五角，三元，二元四角，及一元二角。

東昇、星島兩隊之主將，均爲日前赴東京作賽之港選隊球員，於前日下午，由日本返港，休息兩天，今夕即開出斯役。而雙方球員在日本比賽時，東昇的路德興、黎寶忠、梁偉雄，星島的郭錦洪，張子慧，均曾受傷，因而今晚「昇、星」對壘，雙方實力難免受到影响。據聞星島兩將均受輕傷，此役決「柴住打」，仍以最强陣容出戰。惟東昇方面，尚須考慮如何排陣，故在形勢上，似稍有利於星島。

目前聯賽形勢，因週日南華敗於警察以後，造成積分已拉緊。因南華現爲十三分居於首席，而東昇則爲七戰三勝四和，星島七戰五勝兩敗，均以得十分而並列首三位，故今仗取勝者可躍居次席有此情形，造成雙方對於此役之實質兩分，更爲重視。星島鋒綫較强，而東昇後防較穩。但因東昇兩員後衛，均於赴東京比賽時受傷，即使今晚仍能上陣，惟能否抵禦星島之攻勢，實堪顧慮。如星島能演出發佳水準，當可佔勝面居多。

豈又是「人造衛星」？ 流浪竟以二比三 被弱旅港會擊敗

【本報訊】在甲組足球聯賽未勝過一仗的港會，昨日以三比二擊敗流浪，打開勝利之門。雖然仍位於積分表末席，但比賽七場，已共得三分。

日前流浪敗於東方時，左友硬指爲「人造衛星」，脫流浪有若干球員「蠱惑」，讓分給東方。昨日流浪又敗于戰績比東方更差的港會，不知是否又有何話說？

流浪對港會的甲組足球聯賽，昨晚在港會球場舉行，雖戲碼平淡，觀衆亦有五百餘人，收入共六百多元。

流浪昨日有黎春宜及司徒森缺陣，由陸萬先與梁尚華分別替補，其餘人腳不變。實力原不致有大影响，可是他們演出頗爲走棟。接戰之初，既存心輕敵，踢來散亂，終其後又是急亂，終至敗于港會脚下。

在流浪的後防，中堅劉儀與左後衛黃振烈欠穩，成爲大漏洞，防綫時被港會前鋒攻破，如非黃煥旋把關得力，流浪應不祇失三球。

至於流浪的前鋒，偏射起脚殺慢，致被港會有從容應付的機會。加上左翼黎子福告失去，球在他脚下即不濟，攻勢便瓦解，因而流浪雖攻勢甚盛，却不易攻破港會的密集防禦。

港會球技多未到家，惟肯拚肯跑，所採的密集突擊踢法亦高明，前鋒卡拿及曼克表現不錯，特別是曼克臨門一脚有威脅。昨日他個人包辦三球，殊爲難得。後防門將蕭文身手敏捷，曾救出數記險球，也是港會昨日能夠獲勝的大功臣。

流浪預備組以五比二擊敗港會預備組。

後衛交兵，港會首先搶攻。八分鐘，卡拿走左輔位，滲入底綫傳中，儘柏寧趕來搶救，不慎將球擋向己方球門，打中橫木彈落地上，曼克衝上頂球入網，港會先開紀錄，一比零領前。

流浪空群而出，向港會反攻，直到卅一分才扳回平手，由劉志傑傳交莫敬强射入，上半場雙方遂以一比一不分高下。

下半場流浪控制中場，不時進攻港會，十分鐘，梁尚華斜射球打中站在港會門前的莫敬强彈高，劉志傑適逢其會「執死雞」，順脚射入，二比一，流浪超前。

流浪佔先之後，敢意即告鬆懈，港會常伺機反撲。廿四分，卡拿妙傳曼克衝過黃振烈射地波得手，成二比二和局。

此時流浪攻得更急，但冷不提防，于四十一分時，被港會曼克乘虛而入，盤近射門中鵠，結果港會遂以三比二壓倒流浪。

兩陣如次：

（港會）大衛 巨 曼克 貝拉 甘保 文偉 卡拿 赫德 杜度 史架 活里 提亦 林明

（流浪）黃柏寧 黃振烈 黎子福 煥旋 劉志傑 萬先 莫敬强 陸 鄭國根 梁桂康 梁尚華

·中游歡送亞運選手· 香港亞運網球選手，將於日內出發曼谷，參加第五屆亞運會，中游會特于昨晚設宴送行。圖右起爲：教練梁榮觀雄，選手吳文祥、林方、徐婉圓，中游網球部主任李福石，中游會主席林威理，亞運領隊黎頌。

兩義網球選手竟索每場五百美元 港網總祇好婉拒

【本報訊】兩名義大利網球選手，昨從東京飛抵香港，下榻於九龍格蘭酒店。其中一人爲義大利台盃代表美奴，他曾稱在東京以五盤打敗了日本冠軍渡邊，欲在港比賽一至三場。但因索價太昂，每場要五百美元，爲香港網球總會所婉拒。

·溫桂聰解圍· 花墟足球義賽，昨日女子隊打頭場，圖爲九龍聯隊前鋒盤球入敵區時，爲香港聯隊溫桂聰（左頭髮紫起者）衝前一腳解圍。

星港軍聯踢歐洲波 演出夠刺激 愉巴拉雜成軍賽和 女子賽香港勝九龍

【本報訊】星軍聯隊並港，港軍部足球隊撲先喝頭啖湯，在旺地花墟，爲體育會籌募福利基金，排出三場比賽，昨日下午二時開始，至黃昏入黑止，同時派收門劵，每位一元二角，滿以爲可以爆場，豈知曲高和寡，觀衆祇得五千四百四十四人，收入六千五百卅二元，亦人算不如天算也。

女子賽，分成港九兩隊，上半場〇比〇不分勝負，下半場，香港攻入一球，以一比〇勝九龍。

次場愉園對九巴，雙方均以甲組及預備組混合成隊伍，演出既不剌激，更無爭强鬥勝，入於練習性質，因此完場時仍是〇比〇不分勝負。

尾場星軍聯出賽香港軍聯，全部爲本屆陸軍上陣，一開場雙方即飛砂走石，刺激稍多，精彩全無。

以技術言，星軍聯比港軍聯較佳，雙方全部歐式打法，故不計及動作危險，迎面即互相飛踢，高空球即互相對撞，使愛看刺激的觀衆，大叫「過癮」，表示値回票價。

比賽開始，雙方如聯脚法較佳，攻勢更狂，港軍聯得一脚破網，互成拉鋸戰，鬥至廿九分鐘，星軍聯杜拉美攻入近射，被劉二將球掐出，被罰十二碼，由杜拉美射入，一比〇佔先上半場。下半場八分鐘，港軍聯利達，向門力射，球中星軍聯將柳信一時大意，被球滾入網中，成一比一和局。十二分鐘，星軍聯横傳近門之杜拉美射球入網，二比一，星軍聯居復領前。卅七分鐘，港軍聯不理危險，奮勇力維，衛例更烈，摩利士衝上，托特球連人齊頂入，遂成二比二平手。雙方列陣如下：

（港軍聯）摩利士 吳偉民 文托利 忠 華 夏 士 加 居 阿加天拿 高多 默 陳 李 特 義

（星軍聯）柳信 施 比 杜拉美 雲 馬 湯 士 地 利 龍 奇 ...

中國足球隊已報名 參加亞運賽 在港選球員十六名 李惠堂任代表團顧問

【台北航訊】我參加亞運籌備當局於亞運報名截止前夕，決定參加本屆亞運的足球賽，並已從香港的華人足球運動員中，選拔了十六人，組成中華代表隊。

中華足球代表隊這次得以組成，曾費了很多週折，一直到亞運報名的最後期限一十一月二十四日，國際足球代表團，亞洲杯及默迪卡國際性比賽，實力比參加今年馬來西亞默迪卡足球賽的中華隊爲强。

我參加亞運籌備當局經泰國亞運主辦當局連絡，同意將我國足球隊報名的時間展延至十一月三十日爲止。

這支中華足球隊的十六名球員中，有十三名過去曾担任過「國軍」，將不集訓，定十二月五日從香港逕往曼谷參加比賽。目前這些球員都正參加香港的足球聯賽，因此球員的情況很好。

另訊：我國參加第五屆亞運的會議代表、顧問及其他重要人選，已於廿八日體育界的一次高層會議中全部確定。參加亞洲運動協會的會議代表五人爲：郝更生、鄧傳楷、徐亨、周鶴鳴及陳業嚮。代表團顧問七人－彭德、李惠堂、王和瑛、龍名登、林鴻坦、吳燕風。各項目運動員領隊－鄭煥韜、成惠霖、鄧雄、蕭自誠、顧惠霖。

我國代表團的這些重要職員，將提前飛往曼谷，其中徐亨、李惠堂及陳業嚮等僑居海外的體育界人士，將各從僑居地逕往曼谷。另外，代表團的英文秘書李建人、中文秘書常松茂，連絡吳思珩、總務邢承先等四人，也將提前飛往曼谷。我國代表團由團長楊森率領，定十二月六日乘中華航空公司的專機從台北啓程。

改善祖國足球談（五）

·霹靂火·

事情是這樣，參觀基地回到台北後，我們球員蕭錦根來看我，他們帶他到僑委會請求高委員保送回國升學，他們帶了一個足球員，最好是升國立體專。我翻閱證件，原來是香港僑校中學高中畢業文憑，還有成績表在內。我暫機一週，如果國內有十個蕭錦根，就是一隊很强的足球隊。蕭錦根是南華，九巴，東方的甲組球員，有的是良好技術，於是決定要替蕭錦根去辦理，當時恰巧僑委會有旬刊劉元文社長到訪，聽得蕭錦根的請求，他對蕭錦根說，僑委會保送升學，史無前例。不過時大家爲着中華民國足球隊香港球員問題被困擾，希望自力更新，有此問題，頗爲並其最大努力，爲國盡一點力。他希望有六個高中畢業，成英文書院畢業的甲組或預備組球員能回國升學，做成風氣。不過僑事從未收過僑生，頗有問題。于是劉社長親往僑委會治商，僑委會大加贊助，並以長途電話與體專校長聯絡，也極表歡迎，最後一關是教育部，必需通過，結果劉社長往見教部高級督學郝更生，他聽到我的計劃，認爲辦法可行，他對社長說，明日教部會議，他將提出這一問題，會議中包括討論我國是否參加亞運足球賽？據劉社長語記者稱，教部討論到參加亞運足球時，大家被這一問題困擾，郝更生遂提出自力更新問題，把我的意見說出，大家都同意了，但怎能破例保送呢？結果是原則接納，於是問題解決了。

中華民國足球教練陳洪光，指爲此舉乃最佳辦法之一，香港球員是邁到國際上最佳脚法的優秀球員。不過所差者乃氣力，加在體專修業，不祇練到氣力充沛，並可練到銅皮鐵骨。體專是三年畢業，三年中必帶起很多新進球員。以其估計，如果香港預備組或甲組球員，經一年之裝備，經年果月之訓練，氣力和戰術，必能成材。如以現在台灣球員去練，必要練五年才成功，因爲個人技術沒有基礎。他最後說，如僑生回國升學成功，他願盡最大的努力協助訓練。

成惠霖說，現在有了現成人才可訓練，這是足委會最關切問題，足委會決全力支持。記者特別向成總幹事表示，最重要還是向軍中推動足球，試看東南亞各國足球實力，多在軍警，因他們一起生活，除軍事訓練外，有時間練球。（完）

網球亞運選手分批出發 中游昨設宴歡送

【本報訊】中華游樂會昨在會所設宴歡送即將出席曼谷亞運會的香港網球代表隊，並邀陪的中西人士頗衆。

香港出席亞運的網球選手，現仍繼續在銅鑼灣道中華游樂會內集訓，下月初分三批出發，吳文祥、許子石、林方、徐婉圓，與鄧榮廣中等，將於下月三日先行離港赴曼谷。羅樂文隨於五號出發，但隊長頭與教練梁榮觀雄，則於六日前往。

有「網球少林寺」之稱的中華游樂會，爲選手們集訓完畢之便，昨在會所設宴送行。該會主席林威理，亞運網球隊領隊黎頌，教練梁榮觀雄，與及報界代表端甫等，分別在會上致詞，與會者亦紛與各選手舉杯預祝勝利，爲港人爭光。氣氛極爲融洽，宴會迄深夜始盡歡而散。

甲組足球聯賽成績（截至十一月廿九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
南華	八	六	一	一	廿	十一	十三
警察	八	五	一	二	十五	九	十一
九巴	八	五	一	二	十八	十	十一
星島	七	五	〇	二	卅三	十三	十
東昇	七	三	四	〇	十五	六	十
愉園	八	五	〇	三	廿四	十四	十
流浪	八	三	〇	五	十九	十八	六
元朗	八	二	二	四	十五	十九	六
東亞	八	二	一	五	十一	廿一	五
陸軍	七	二	〇	五	十四	廿四	四
東方	八	一	一	六	十二	卅一	三
港會	七	一	一	五	九	廿九	三

純德女籃隊今首戰悠悠

【本報訊】中華民國純德女子籃球隊，今夕九時在修頓場露臉，由悠悠迎戰客軍。另有兩場聯賽戰事，七時，甲二組，北角對青年，八時，甲一組，南華對福建。

序幕戰，兩場甲組聯賽，以對賽隊伍實力接近，故有劇烈爭持。頭場青年對北角，兩隊可說「五五波」，青年氣力好，北角够經驗，故在苦戰之下，北角稍佔上風。次場甲一組，南華對福建，雙方均爲强隊，但上屆福建未派潘煒民出賽，今仗仍未必調其上陣，實力已打折扣，南華近况甚佳，兵源充足，此仗「少林兵」可勝。

純德悠悠交兵，純德爲我國女籃勁旅，本屆獲台灣省主席杯冠軍，昨日下午五時，曾在修頓練兵，雖然僅爲陳、許兩人日參加操練的主將，但觀該隊的六員新將，球技的進展，已較了一大步，基本技術好，氣力充沛，已是取勝的最大「本錢」。客隊新將郭成娥、李素蓮等，今日趕到師隊。客軍領隊兼教練洪金生表示，今夕當以最强陣容出賽，換習過頭關。今夕志在必闖之純德，客軍助港多隊香港上屆聯賽及銀牌「雙料冠軍」，本屆換練得特別勤，氣力更顯有幫助，實力更爲完整，但以尹桂興傷手，此役仍未能出戰。惟今夕之戰，客軍仍可佔優勢。雙方名單如下：

（純德）領隊兼教練：洪金生，副領隊：楊裕榮，管理：楊□英，幹事：孫煥元，隊長：陳岱（九號），隊員：陳淑玫（四號），周美玲（五號），郭秋興（六號），鄭玲（七號），賴淑敏（八號），江玉英（十號），許瑛珠（十一號），馬素秀（十二號），許美眞（十三號），郭月娥（十四號），朱素蓮（十五號）。

（悠悠）領隊：金□，副領隊：陳□，教練兼隊員：□，隊長：郭玲，隊員：李□英、曾思敏、尹桂興、陳□□、楊□□。

港澳乒乓賽今晚舉行

【本報訊】一年一度的港澳乒乓球埠際比賽，今屆輪値在港舉行，由於香港全力注意參加亞運乒乓賽，對港澳比賽並不重視。昨據乒總人士稱，港澳乒乓埠際賽，定今晚在伊館舉行，時間爲下午七時開賽，惟賽爲晚宴後，則在修頓舉行。

馬經

晨操摘述

昨天試馬情形，有特殊表現之駒，簡述如下：

朱克安試虎將六化郎，脫韁步驗，強陣均試半段，節力較前時增強，此已見初勇，告基士試跑步先半哩，節奏舒暢，清脆活潑，佳績表現，郭子猷試實若半哩，勁力平平，無甚進展，助手試二澳六化郎，步法爽朗，氣力仍強，佳績保持。

郭子猷策及餘興麥葉倫與山茶花同試六化郎，及餘步伐雄壯，氣力充沛，漸入佳境，毫無難步，此場則少，尚屬及餘與氣好之爭。

虎將不惜磨礪求勝

陶樂駿

林國輝試及時六化郎，末段勁力不强，無足够實在氣力，老馬多換是反覆，不宜重視。

谷嘉試翠灿六化郎，有強勁而脚法欠揸循，仍未馴服，出賽時恐有斜跑阻留。

梁存恒策所羅門王與邱迺麟策綠林，陳銥麟策羅盈利同試六化郎，末段梁君力騎所羅門王，反應尚佳，但多時征歌，微露疲態，勢捧仍非所宜，其餘兩駒未逸爭勝水準。

央由趙仕端出策，有力爭勝。

郭子猷初策瑞龍

郭子猷初試瑞龍六化郎，順勢從馳，佳態保持，未逸大勇之境。

蘇國仁先試金諾六化郎，全程走勢輕鬆揸酒，氣量增强，末段再衝，勇態迫人，繼試奮門六化郎，全程扣緊，狀態亦勇，兩駒均佳。

彭利來試士王子六化郎，步伐雄壯，氣力實注，此次路合應勇，有突擊機會。

化郎，好好運爲酒加輸，毫不費勁，極易完成，此次實力很大，鄭棣池試紅天六化郎，全程快試，活潑輕爽，佳績屢呈，好待冷的機會。

蒙地卡羅氣勢雄

操浩清試蒙地卡羅六化郎，前兩段揸緊，入直路後稍稍鬆韁，即見昂頭直前，有猛烈衝刺，掃入後六班，傳班次之列，有力爭勝了。

衛林士試小傑半哩，步伐雄壯，氣力實注，由觀察目，有乘拚冷機會。

何華初策吉照與羅倫策來同試半哩，吉照步活，但掏委不馴，仍續演好，實屬郎半哩，近況保持。

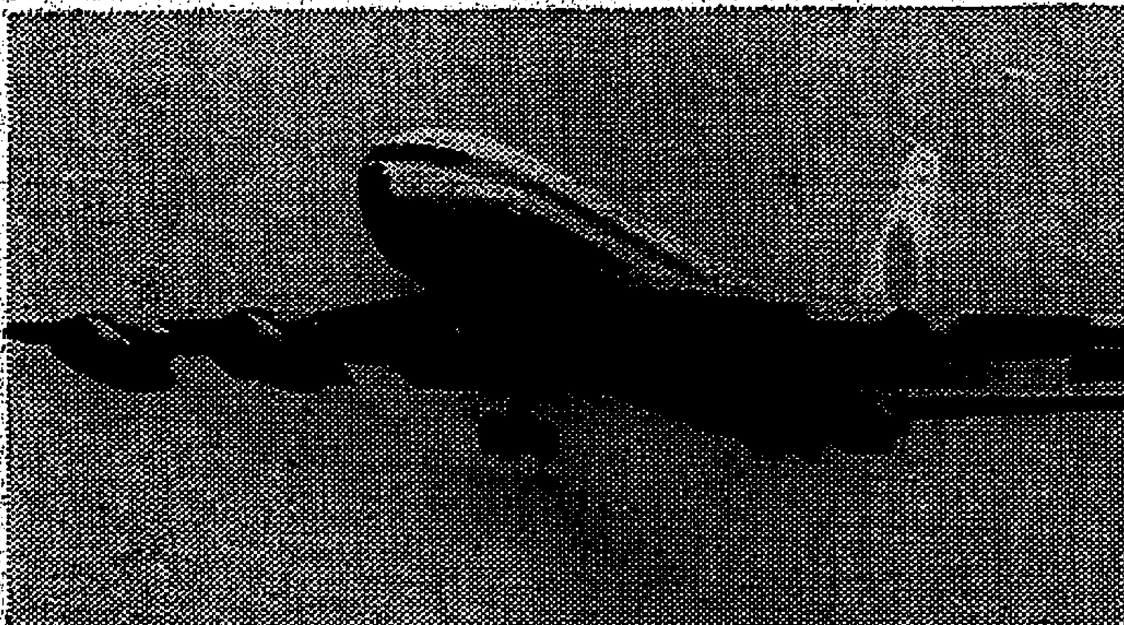
鄭棣池試雷勝半哩，步法齊整，氣力增强，進展甚多。

跑過先美麗進步

A班六化郎四十碼，大部份有佳績，鄭棣池的美麗有長足進展，試六化郎與萬里歸而跳，美麗全程緊緊相隨，步法雄壯，活潑有勁，佳績外強。

陳毓麟試仁六化郎，全程步大雄健，何華試大力六化郎，按韁操縱，稱蓄積勁力不弱。

一九三六年
第一家橫渡太平洋



一九六六年
環航全球班次最多

在一九三六年間汎美是第一家橫渡太平洋前來香港的航空公司。
時至今日汎美每日均有東行及西行環球航班由香港起飛此即汎美每天有兩架噴射客機作環球飛航。
與一九三六年時相比汎美目前規模更大業務更忙（香港區示就），但是對我們最重要的旅客——亦即閣下——則始終招呼週到慇懃服務。
乘汎美航機即可証明此點汎美在全球所設的九百個辦事處均有諳華語職員照料一切旅行專家將樂於協助竭誠服務。
無論在何時何地計劃旅行請與汎美特約旅行社或汎美世界航空公司接洽搭汎美旅客更能獲得心曠神怡的愉快感覺因爲你已選擇了世界上經驗最豐富的航空公司
香港歷山大廈 電話：二三一一一一
九龍半島酒店 電話：六六四〇〇五
經驗豐富·冠全球
第一家橫渡太平洋·第一家橫渡大西洋·第一家飛航拉丁美洲·第一家環航全球

冠軍與聯隊今作表演賽

天梭、七喜小球賽

香港小型足球總會主辦的一九六六年度天梭表、七喜汽水公開小型足球聯賽，全部賽事，業告結束，灣仔藍白榮膺冠軍，聯亞軍，大三季軍，于要殿軍。至於由天梭、七喜、電車，及香港小總四隊職員之汽水賽，尚餘七喜汽水與香港小總一場勝負未分，亦編定于當日下午五時十分，在灣仔修頓球場舉行。賽會已定於今日下午六時，在灣仔修頓球場舉行表演賽一場，由冠軍灣仔藍白對聯隊，屆時倘遇賽和，則加時十分鐘，再賽，以定勝負。

東昇星島陣容

（東昇）林英傑 梁偉雄 黎寶忠 姚卓然 葉錦洪 袁權昭 路德興 陳輝洪 周志雄 李國强 梅永遜

（星島）郭錦洪 鄭潤英 張耀國 陳少雄 譚漢新 張子慈 馮紀良 馮紀魂 張子岱 區彭年 張劍思

工商界

大馬辦貨訂單漸多 大部份仍經星轉運

由馬運星貨物火車載費突提高 此舉引起商家反感請收回成命

【本報訊】星馬向本港訂購之辦年貨，除了有時間性的食品較遲運出外，其餘貨已全部付齊，且已陸續運到目的地應市。

最近星馬開來的訂單，一部份是採辦急需品，一部份則訂購年貨，尤以棉織品、塑膠水晶品及其他新出工業品為最多。

至於經星轉印貨品，則仍然不多，大抵因印尼入口商仍傾向直接向本港辦貨，故港、星、印三角，始終未有進展。

據貿易商消息：本港去銷馬來西亞之貨品，截至目前為止，是經由新加坡轉運，直接運往大馬巴生港者，佔數不多，祇檳城方面所採貨品，則全部直運。惟大馬政府不甘受轉運之損失，對於出入口貨物，力主由大馬港口直接吐納，而不通過新加坡，此事刻正在積極籌劃進展中，預料遲早亦要實行。

昨據吉隆坡方面電告：馬來亞各地有關商家最近接獲馬來亞鐵路局之通知，指定由下月一日起，凡由馬運星加坡之若干貨品（包括樹膠）火車運費，將提高十五巴仙左右，他們對鐵道局事前未徵詢貿易商之意見，遽然如此指定，莫不深感迷惑，且認為此事勢必使他們的營業遭受打擊，而鐵道當局本身之入息，到頭來亦將受影響。

他們都表示：一致希望鐵道當局重新考慮此事，收回成命。

途商紛紛推測：鐵道當局此措置，是否與政府鼓勵馬來西亞土產直接通過本地港口輸出國外有關。

他們說：看起來除非與此有關，否則，對運星鐵費遽然提高十多巴仙，實在很難說得通，況且，鐵道局之貨運，一向都說要受到公路運輸業之劇烈競爭，此舉豈非「自絕其路」，而把生意拱手奉給別人做嗎？

貿易商說：事實上他們何嘗不想把產品直接通過本地港口，如巴生港口等，而輸出國外，但在目前之設備情況下，這點顯然還辦不到。

他們指出：財長陳修信曾不久前曾提及馬產品通過星輸出國外，以致使馬來亞國庫每年損失廿億元之事，還有，政府似亦正在積極籌措基金，擴展國內港口設備，這麼一來，難免使人聯想到，鐵道局此大措置，是否與鼓勵本地土產直接通過本國港口輸出國外有關。

鎊全面報縮 K金市呈穩

【本報訊】K金單市，迄十時五十一分，才有交投，德和以二六六・六二五入價敞開（前收市價二六六・五）隨升二六六・六八七五，買氣旺盛，散家紛進，職息後再升二六六・七五，收市二六六・八七五（單市）去息二角五，上牌現貨交收一五〇司両，易水乙式，午市頭盤二六六・七五，尾盤二六六・七五〇。

對金市利好因素，有倫敦金價之報升，及鈔紙價報縮，及電鈔市之告穩。

倫敦金價二五二司令點五便士（升），歐洲金價企穩，在三五・一五——三五・一七（乙式），瑞士金價亦報乙式三五・一七。

美電報五・七五二五——五・七四八七五，通天單五・七四——五・七三八七五，加單五・二九五，大鈔五・七三七五——五・七四，期鈔五・七三二五——五・七三六二五。日元一五〇（跌），因走私客多帶回現鈔（日元）冲場，現宋一・四六五。

期鈔早按五・七三五，午按五・七四二五，去息五角八仙。期宋仍按一・四五，日元期貨按一五〇。

國際基金會對紙上黃金之研究，廿七、廿八兩天會議定開會討論，金鈔市場對此，固予以異常的重視者也。

英附加稅撤消 港貨去銷有利

【本報訊】英國實施了二十五個月的進口貨附加稅，終於今（卅日）晚予以撤消，從明（一）日開始，香港及其它各地貨品進入英國，已無須繳納附加稅。

由於附加稅的撤消，香港及其它各地棉織品將於明日大量源源湧入英國市場，英國市場貨價預料要受影響降低，同時短期內英國商家訂購新貨，可能暫轉觀望，惟棉系工業界人士認為附加稅的撤消，仍將有利港貨今後的去銷。

據洋行人士說，在今後的半個月內，大量免稅貨品將會源源湧入英國市場，使銀根緊要的英國市場將要更趨緊張，但因現時正屬聖誕節貨旺銷開始，同時英國市場存貨久疏，故對大量新貨湧到的疏導，將有不少裨助。一般認為，聖誕節過後，英商向港訂貨，當會漸趨正常，並將逐漸增加。

又據指出，英國現時採取的經濟緊縮政策，無疑削弱了英商向外訂貨的力量，但進口貨附加稅撤消是可以抵消一些阻力的，因為附加稅撤銷，進口貨成本減輕，特別係香港的廉價棉織，將更適合於英國一般人的消費力，故向港訂貨今後影響將不大。

國際糖價突急跌 本港市轉吹淡風

【本報訊】據糖行消息：國際糖價又告急跌，倫敦市場現貨每噸由十四鎊五先令跌至十四鎊，十二月份花貨每噸由十四鎊五先令跌至十四鎊，明年三月份花貨每噸由十五鎊跌至十四鎊十六先令。紐約市場現貨每百磅由一元五毫一仙美金跌至一元四毫八仙美金，明年一月份花貨每百磅由一元四毫六仙美金跌至一元四毫二仙美金，三月份花貨每百磅由一元五毫七仙美金跌至一元五毫一仙美金。

本港市俏，外客忍手，本地人心亦看淡，台灣方面新盤未開出，特砂每担按廿八元，幼砂每担按廿八元一毫，均無成出，榴花粗砂每担以廿元〇八毫成出一百噸。

本港金融行情表

民國五十五年十一月廿九日

九四五K金	
開市	266.625
收市	266.750
最高	266.6875
最低	266.625
期鈔	
開市	5.735
收市	5.7425
最高	5.7425
最低	5.735
現鈔	
大鈔	5.74
細鈔	5.73625
日本紙	
開市	150.00
收市	150.00
最高	150.00
最低	150.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.75
最低	5.74875

單天通	
最高	5.74
最低	5.73875
雜幣	
加拿大（大）	5.2875
加拿大（細）	5.2775
大坡紙	1.858
細坡紙	1.853
新勞啤（百計）	62.00
葡幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.50
人民幣（細）	1.50
正菲	15.99
澳洲元	6.375
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	137.50
台滙	140.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.15
西貢紙（千）	33.75
新法郎（百）	115.425
瑞士紙（百）	132.50

經緯聯合投資公司
聯合基金節日行情

美國投資基金		二九・〇六美元
	一九六五年十月一日	二四・六五美元
信託投資基金		一四・三八美元
	一九六五年十月一日	一三・八〇美元
信託發展基金		二六・七四美元
	一九六五年十月一日	二三・五一美元

銀行調整期滿 同業折息企住

【本報訊】本港銀行之兩年調整期，今日將告滿，但銀行頭寸，不但未因此而抽緊，反比上週略為轉鬆，銀行同業拆息企住五厘七五，成交不多，由此亦顯見銀行局勢安定，需求的資金週轉，並非急切。

大陸米價繼續高扳 泰米市價較穩定

【本報訊】在泰國準備弛禁米糧出口及提高出口米貼價聲中，港市依然趨好，昨日正式開盤成交者共六、七千包，所成的大陸米價，每担再一元至一元五角，泰米每担亦升三、四角，茲將是日成盤價錄如下：泰國黃香大米每担成七十一元四，黃胡蘆米條五十七元半，藍三才米碎四十九元半，藍三培炙米碎四十七元，黃飛鴉米碎五十四元半，黃三A米碎五十三元九，糯碎四十七元。大陸新花西粘八十元，無名粘七十六元半，華南粘七十一元六，宇字絲苗七十四元七，上海米七十七元，油粘七十一元六，上海米七十七元。

美告羅士 昨獨調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日仍甚穩定，一般滙率均無變動。至於滙豐銀行所掛之倫敦美元告羅士買牌價，則略微提升。倫敦美元告羅士買出價由二・七九〇五美元改為二・七九〇〇美元，即每英鎊比前少兌〇・〇〇〇五美元，賣入價亦由二・七九〇七美元改為二・七九〇三美元，即每英鎊比前少兌〇・〇〇〇四美元。

麵粉市凡轉疲穩 港產品供求平衡 加拿大及台灣粉貨疏

【本報訊】麵粉市情，轉呈疲穩，外來麵粉，來存兩疏，價格尚未有力上升，本港麵粉，供求平衡，牌價按定。

加拿大麵粉，以重根較為暢行，五十磅庄暢銷牌子每包成十八元四毫至十九元一，根白粉市勢略慢，一百磅庄暢銷牌子每包成卅七元至卅七元五毫。

台灣麵粉，餘額來貨漸少，港市價格穩定——五十磅庄一級白粉每包成十二元四毫至十二元六毫，二級白粉每包成十一元九毫至十二元一毫。

本港麵粉，兩家麵粉廠產銷正常，但牌價無變動，因麥價有價，無形中，使下檔麵粉成本減輕。

日本麵粉，下檔貨來途訂價仍高，每噸要卅二鎊至卅二鎊半，本港現貨五十磅庄每包十元〇七毫至十一元二毫。

星膠市微醒 價格升半仙

【本報訊】星洲樹膠市，由於國際行情報穩，實銷商補進稍增，昨市膠價，也於疲呆中略為扳好，一號烟膠扳上六角二仙半叻幣。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市昨微翻醒，甚於買家落行稍多，膠價亦呈映後回升，計一號烟膠每磅由叻幣六角二仙升上六角二仙半，二號烟膠由六角一仙半扳進六角二仙，三號烟膠由六角一仙升至六角一仙半，俱比前升半仙（以上均屬十二月份花貨包落水價計）。

股票市仍活躍 行情局部小回

【本報訊】昨日股市交投仍活躍，成交總值二百六十五萬元，行情局部小回。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五六・〇〇	一五六・〇〇	一五五・〇〇	四六七
（英倫登記）	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一、一三〇
電話	二四・六〇	二四・七〇	二四・六〇	四、〇七一
香港燈（除息）	二三・五〇	二三・八〇	二三・五〇	八、七七三
九龍燈（除息）	一七・九〇	一八・一〇	一七・九〇	六、四一二
電車	一三・四〇	一三・四〇	一三・三〇	一〇、〇二五
九龍倉	一九・二〇	一九・四〇	一九・二〇	五、五〇〇
牛奶	四一・七五	四一・七五	四一・五〇	一、七四五
城市酒店	七・四〇	七・六〇	七・四〇	四、〇六八
煤氣	一一・六〇	一一・六〇	一一・六〇	一二、八〇〇
聯合膠（除息）	四・三二五	四・三二五	四・三二五	一四、〇〇〇
大酒店	二三・五〇	二四・〇〇	二三・五〇	六、五〇〇
置地	四七・七五	四七・七五	四七・七五	三、〇五二
屈臣氏（除息）	四四・〇〇	四四・二五	四四・〇〇	一、〇〇〇
會德豐（除息）	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	二、〇〇〇
黃埔船塢	三二・五〇	三二・五〇	三二・五〇	一、四〇〇
太古船塢	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	二、六〇〇
和記	九・四五	九・四五	九・四〇	六、〇〇〇
怡和	一二・四〇	一二・五〇	一二・四〇	四、六七〇
青洲英坭	二九・〇〇	二九・一〇	二九・〇〇	一、〇〇〇
橡膠信託（除息）	六・八〇	六・八〇	六・八〇	五、〇〇〇
飛機工程	三四・二五	三四・五〇	三四・〇〇	四、〇〇〇
南海紗廠	一三・四〇	一三・四〇	一三・四〇	五〇〇
聯合企業	五・二〇	五・二〇	五・二〇	一、一五〇
均益倉	一六・九〇	一六・九〇	一六・九〇	二二五
油蔴地小輪	四四・〇〇	四四・二五	四四・〇〇	三、二〇〇
港啤	二八・九〇	二八・九〇	二八・九〇	二〇〇
天星小輪	二六・三〇	二六・三〇	二六・三〇	六〇〇
亞洲航業（除息）	一・七〇	一・七〇	一・七〇	一、四五〇
鋼業	三・八〇	三・八五	三・八〇	七、二〇〇
淘大	三一・五〇	三一・五〇	三一・五〇	八〇四
遠東	一三・三〇	一三・四〇	一三・三〇	一、〇〇〇
連卡佛	二四・五〇	二四・七〇	二四・五〇	三、九〇〇
上海業廣	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	九〇〇
聯紡	六・五〇	六・五〇	六・五〇	一、〇〇〇
新加拿（除息）	二・九〇	二・九〇	二・九〇	一五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

啓德遊樂場
本場優待工廠工友及學生起
凡持有工廠證及學生證見
入場遊機票一律半價。
第二劇場（中片）金鼎遊龍 陳寶珠主演
第四劇場（西片）小俠奇遇記 泰萊譚馬士主演
第七劇場 南美肉彈 蘇珊娜小姐表演 迷人艷舞
第八劇場 日星新星及名唱 演唱時代流行歌曲
歌舞場 射擊場 棋壇 山頂台 保齡場 專劇場

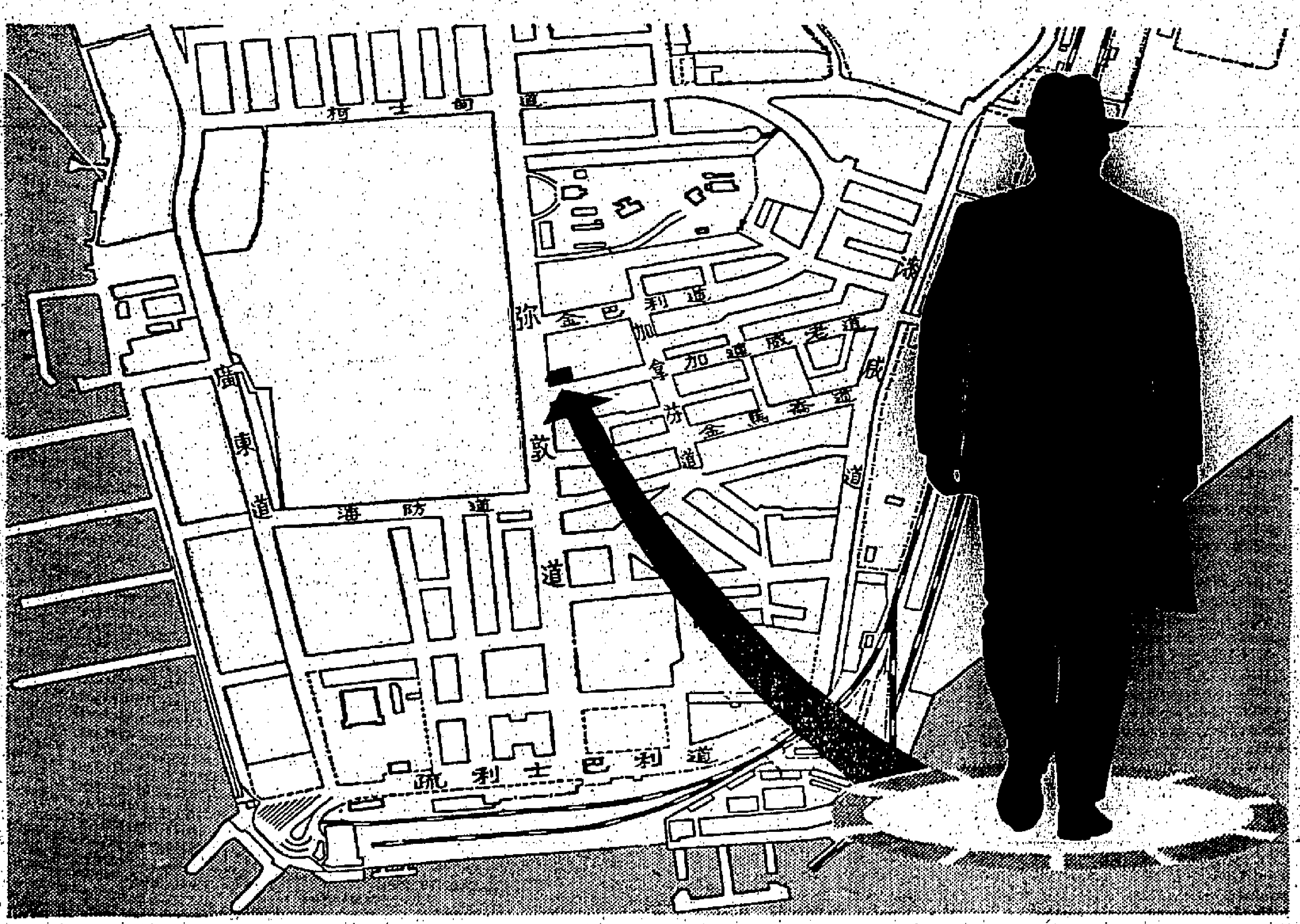
真光 今天之巴閉 瑤璋
好景（荃灣）
啞女情深
王萊・柯俊雄 主演 李行 導演
中影公司港發行出品 七彩 銀漢 幕

國寶 新蒲崗遊樂場側
今天選映
百代公司榮獲康城影展特獎特藝七彩片上中文
李察哈里遜主演
四部戰爭巨片
碧血紅沙
早場：你情我願 南紅
公餘場：飛車生死門 七彩中文

英京
今早半場十一點映 七彩 萬刧門 下集 陳寶珠・蕭芳芳
今五點半公餘場 坦克殲滅戰
今正場 彩色巨片 金菩薩 林翠 主演

永華
今天盛大獻映
復仇者
今早場 情海 幽蘭
今公餘場 飛車老天爺 續集

尚有戲院刊登第十頁第十一頁



美國銀行半島分行 訂於十二月二日開幕

美國銀行——擁有資產總值一百七十餘億美元之世界最大商營銀行——在彌敦道一百號東英大廈設立半島分行此爲港九第四分行.
新行地點適中，並有熟練有禮之職員常駐，竭誠爲貴客辦理銀行業務，同時透過美國銀行之世界各地分行及聯號協助各界發展海外市場，構成國際性業務聯繫.
本行以服務週到爲宗旨，歡迎各界人仕隨時賜教.

半島分行
美國銀行
（美國註冊有限公司）
香港總行：希爾頓大酒店　電話：236181
西區分行：德輔道西73至79號　電話：445123-7
九龍分行：旺角彌敦道655號　電話：881131-40
半島分行：尖沙咀彌敦道100號　電話：881131-40
世界最大的銀行

乘西北——往東京
每日上午九時半飛東京

祇有「西北」客機每天早上九時半由香港直飛東京，午間即可到達.
「西北」全部選用最完善最可靠之波音707—320B豪華噴射客機.
乘「西北」客機赴東京絕無言語隔閡，客中小姐善操粵語英語至為方便.
因此閣下往東京請乘「西北」客機
享受最新最佳之服務.西北航空公司為美國最龐大之國際航空公司之一
「西北」飛赴東京之客機原機直線飛美國，無須換機，且「西北」在美國遍佈航空網，直達三十六個大城市，最方便，最直接，最快捷！
詳情或訂座請洽各旅行社或

西北航空公司
香港干諾道中二十三號樂聲大廈　電話：二四三〇六一

本港新聞

九龍城西頭村大火 燬屋約四十間 兩男女被燒傷

無家可歸災民千四百人

【本報訊】九龍城南角道尾近賈炳逃道之西頭村，昨晨六時廿五分發生大火。焚燒近三小時，燬屋宇店舖近四十間，兩男女被燒傷，損失估計約十數萬元。

據居民稱：起火地點是在九號一間豆腐店內。疑因燒紙皮黐紙肇禍，但該店老闆稱：上層樓滴下火種而起火，但真正原因，警方仍在調查中。

起火時間約在六時廿五分，火勢一經蔓延，一發不可收拾，由於火場成一個鍋形，搶救發生困難，居民從夢中驚醒狼狽逃命。警方消息，派出大批滅火車馳往灌救，由衙前圍道一帶，引喉灌射，至八時火勢被控制，九時卅分火焰始被撲滅。

初步調查：無家可歸災民千餘人，災民現暫集在樂善堂及附近球場登記。

在大火中，損失較嚴重的計有一號C之東方餐室，東主姓姚，住宿夥計數人。一號及二號之祥發飯店，東主姓洪，該店剛在裝修期間，被燬一部分，店內亦住十人。十號A之柏記二三樓燒通頂，損失嚴重。此外，十號B樹與傢俬店，亦被波及。號A南記雜貨亦燬。號B之三層高燒通頂。據稱：起火之九號爲義利豆腐店，東主陳智能，四十歲，店內住九人，該店經營豆腐批發生意，據說昨晨有人用紙皮黐紙，輸以片生火，引起燃燒。另一說由於店內上層樓宇滴下火種，引起這場大火。火勢最烈時間，爲六時四十分，當時北風勁吹，火場中央雜炮竹聲，大火焚時，一度傳有三人失蹤，但經調查後，未有確實報告。火災後，附近店舖現已停電，警方爲防死灰復燃，刻仍留有駐守人員。

兩傷者姓名(一)陳阿愛，八十五歲，女；楊海凌，廿四歲，男。

又據新聞處發表九龍南角道和賈炳逃道交界處昨日上午六時許發生火警，焚燬木屋約三、四十間。火勢在上午六時二十五分轉爲四級火警，要經過一小時後才撲滅。一名八十五歲老婦陳阿愛(譯音下同)和一名二十四歲男子楊海凌受輕傷，經送伊利沙伯醫院留醫。

又訊：據社會福利署發表：九龍城火災災民二百七十四戶，共一千四百零九人，已向該署登記請求援助。災民包括男子四百零五人，婦女四百卅六人，兒童六百五十八人。

賈炳逹道一段封閉

又訊：警方交通部昨日宣佈：由於九龍城發生火警，在侯王道和龍崗道之間的賈炳逃道暫行封閉，不准車輛來往。封閉期間，約由七天至十天。

梅伯少女合唱團 將在大會堂演奏

【本報訊】趙梅伯教授領導的梅伯少女合唱團應大會堂音樂會的邀請，將於下月四日下午三時在大會堂音樂廳演出，全部節目均爲中國歌曲及音樂，包括合唱、重唱、獨唱、琵琶合奏及獨奏、鋼琴獨奏等。

是次音樂會，原定於該日下午三時演出一場，現該場經已滿座，是以該會邀請該合唱團於該日下午五時加演一場，票價仍爲一元，每日九時至五時在大會堂辦事處出售。

該合唱團所演唱的節目，大部份是中國改編的民歌，另一部份是中國藝術歌曲。在一小時內，包括合唱、女聲獨唱及小組合唱，器樂方面則有琵琶獨奏及合奏，鋼琴獨奏。其中有一首是本港青年作曲家陳能華作品的首次演出。

此次演出合唱節目中多是黃永熙的作品。全部節目計有：合唱「玫瑰三願」、「水仙花」、「山在虛無縹緲間」、「雨不灑花花不紅」、「花兒與少女」、「在那遙遠的地方」、「依利拉」、「採棉姑娘」。琵琶獨奏由麥小蓉演奏「十面埋伏」。獨唱方面有陸國儀唱「恭思曲」、司徒淑照唱「悲秋」、曾麗娜唱「漁翁樂」、周秀芳唱「清平調」、梅蓉唱「小和尚」。鋼琴則有游紫雯演奏「慢板，中國練習曲」。琵琶合奏由麥小蓉、麥小玲擔任演出「彝族舞曲」。小組合唱有陸國儀、周秀芳的「牧羊女」，譚越、劉芹、張慧川、梁采芝的「採茶謠」。

是次演出，由趙梅伯教授領導指揮，伴奏有陳國英、梁寶瓊、趙梅蘭、趙梅瑩。

美國賓臣航空貨運公司

副總裁訪港後返美

【本報訊】美國賓臣航空貨運公司，乃美國最龐大航空運輸機構，分公司遍佈英國各大城市，該公司副總裁奈理文理氏，應美國環球航空公司之邀請，來遠東日本、香港、曼谷各埠訪問，並順與本港均輝有限公司作業務之檢討，並於前日乘環球航空公司班機經歐洲返美。

圖爲奈理文理氏在機場與均輝公司經理李俊雄合影。

香港仔工校舉行懇親音樂會盛況

【本報訊】香港仔工業學校一年一度之懇親音樂會，日前在大會堂音樂廳舉行，到會有副華民政務司黃麗文等嘉賓，家長、學生，及該校師生共千餘人。

當晚節目計有：鄭鏡波學校結他隊演奏，香港仔工校銀樂隊演奏，陸達權橫笛獨奏，香港仔工校小學部學生表演西班牙舞蹈，何君郎男高音獨唱等。

該校校長陳近禮神父於會中致謝詞時報告，該校新校舍獲政府彩票基金委員會批准撥款三十萬元，作爲建校工程費之一部分，將來新校舍落成後，將有更多地方及更完善之設備，使學生能更完全的接受鮑斯高神父之教育。

保美乾洗機廠 工程師蒞港視察

【本報訊】保美乾洗機廠，工程師溫定歷昨抵港，視察本港業務，並接待各乾洗廠詢問有關乾洗機之一切問題。

南備企業有限公司於是日在新雅酒樓爲溫定歷工程師洗塵，並邀請各同業作陪。宴前放映幻燈，闡述保美乾洗機構造及乾洗過程，同時溫工程師並提出該機各項問題，與各同業研究，氣氛甚爲歡暢，直至深夜始散。

到機場接機的有該廠總代理南備企業有限公司經理梁振聲與高級職員。

蔣興邦梁少萍新婚儷影

蔣興邦梁少萍結婚

【本報訊】古巴僑領蔣開棠第二公子興邦，與本港殷商梁福金之次女公子少萍，昨日在婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨晚在瓊華酒家款宴親友。新郎爲本港攝影名家，超然攝影主任，蔣氏攝影院東主，少萍小姐秀外慧中，才貌兼優，堪稱珠聯璧合。

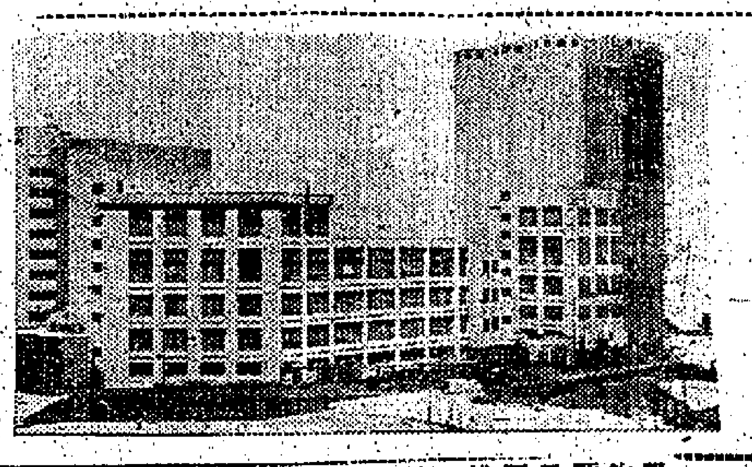
觀塘康樂麵粉廠 即將開始生產

義貿易部長來港參觀

【本報訊】經三年籌備，本港即將有一座最新式規模宏大之康樂麵粉廠在本港工業界放一異彩。廠設觀塘，海濱路與勵業街交界處，一面臨海，三面沿馬路，不論對運輸小麥，麵粉或對其他而言均屬最理想之廠址。佔地兩萬呎，廠房實用面積十萬呎左右，建築物宏偉，圓筒式儲麥倉高達一百六十呎，可儲麥逾一萬四千噸，乃本港最大之儲麥倉。試車初期每日可出產麵粉六千包，全部投資近二千萬港元。

康樂麵粉廠乃巴西實業家及中國麵粉界權威華陸相氏籌備，本港航業界鉅子趙從衍氏合資創辦，趙氏出任董事長，東華三院總理趙世曾建築師督促廠務主政，胡小劍氏主理機械廠務出品。

製粉機械採用義大利荷克蘭自動化氣壓運輸系統之最新設備，數月來廠房建築與安裝工程順利進行，目前已至完成階段。義大利國外貿易部長託拉氏職員，由義飛港，由義駐港總領事包羅博士及華氏親自陪同於本月廿六日赴觀塘該廠參觀。廠中舉行雞尾酒會，陪同者尚有康樂麵粉廠董事兼經理趙世曾，胡小劍，義大利銀行家麥凱第毘仲，義國外經濟部理事崇弟路，以及全體技術人員。託拉部長對該廠設計之新穎，自動化之高度，配合倉庫配合真空吸麥機之使用極度讚賞。



康樂麵粉廠之外貌

小學聯會旅行西貢 聘陳子鈞任法律顧問

【本報訊】港九小學聯合會，近聘陳子鈞大律師爲義務法律顧問。據該會主席潘景新稱：此爲該會加強對會員服務之一項措施。

又，該會主腦及會員，前日出動會員學校校車及私家車數部旅行西貢及叙餐，餐後暢遊大澳門。是次旅行，由該會學術部主任杜蘭校長領導，並有該會主席潘景新、副主席何杰泰、何敏衡及理事會員家屬等數十人。

跑車撞燈柱 兩男子重傷

大道東死亡彎角

【本報訊】大道東金鐘兵房死亡彎角，昨日凌晨一時四十五分，一架紅色跑車，在向西行駛時突然失事撞柱，然後反彈出馬路，車上兩名男子身受重傷，其中坐在司機旁之男子被車門夾住，奄奄一息，後由消防員把他救出，送往醫院急救。傷者男子莊亨元，廿七歲，住灣仔道一九三號三樓，頭胸部受重傷，梁天輝，廿八歲，可能有性命之虞。

失事之跑車編號AH六七〇〇，據說：昨晨一時四十五分，該跑車沿大道東向西行駛，當駛過死亡彎角後不久即告失事，猛烈撞向左邊路旁燈柱，隨然巨響之後，該車被反彈出約十呎遠之馬路，橫擱在兩電車路軌之間，車頭毀爛不堪，車頭玻璃粉碎，車上的兩男子即扭倒。司機旁的男子被擠凹的車門夾住，頭部垂出窗外。不久，大隊消防員到場，把左右車門撬開，將男子急送醫院。警方人員後到場調查失事原因。

伊利近街兩幢樓宇被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈：港島伊利近街廿一號和廿七號爲危樓。

據申請封閉令的通告昨日上午九時半已在該等樓宇貼出。

申請封閉令案將於下月廿九日上午十時在港島中央裁判司署聆訊。宣佈該等樓宇爲危樓的理由如下：據政府屋宇測量師說：此等樓宇會受長時間觀察，樓宇情況破爛，且有若干嚴重結構弱點。伊利近街廿三和廿五號在頹廢中，今後日趨空置，該兩屋宇亦在敗壞情況中。最近的檢查顯示上述四間樓宇有倒塌的可能。

尚有戲院刊登第九頁第十一頁

樂聲·國華 明天獻映
特務○七七掃蕩北非
打鬥激烈生龍活虎
死光槍！威力無比 車輪戰！好漢遲能
路易戴維拉。荷西格拉斯。安加絲比
人物個個厲害 戰鬥場場驚人
全部七彩
安樂公司發行「七金剛」更緊張更新型特務打鬥鉅片
077 ESPIONAGE AT TANGIERS

利舞臺·樂宮 明天隆重推出！
慾海風流一美人
羅寶吉史芬 璐烈妲提杯 兩大天皇巨星主演
特藝七彩大銀幕！ 戰爭場面浩瀚偉大
大英雄席捲歐洲，戰無不勝，攻無不克，艷冠郡主，天下香粉引蝶陣迷龍！
IMPERIAL VENUS

倫敦·英京·國泰 金華·寶都
邵氏出品 古裝歌唱 曲折奇情 彩色巨片
影迷喝采 越映越旺
倫敦每日五場
THE PERFUMED ARROW
女秀才
亞洲影后 凌波 領銜主演
金峰 何莉莉 金霏 簡菁 王萊 楊志卿 主演
高立 導演 邵仁枚 監製
破廟險遭狼吻 小姐衣衫披靚 秀才仗義拯救 小姐許身相答 秀才本是嬌娘 何能龍鳳乘龍 幸有同窗相好 配搭美好姻緣
SHAW SCOPE

太平 環球 北河 城多利 油麻地 龍城 華樂
映期規定 七院 最後一天
今天第九映
第一號 女探員
陳寶珠 呂奇 張英 主演
龍圖 編導
◁全部公司出品▷

刊廣告請電七三零七零八

娛樂·荷李活 下期獻映
蓉滿夏威夷
貓王皮禮士利越來越狂之作
各國佳麗全體出動三點泳裝阿哥哥舞
Paradise Hawaiian Style

仙樂 今天續映
東寶出品正宗武俠鉅片
狂魔 無影劍
三船敏郎 仲代達矢 加山雄三
無影劍橫行天下 獅狂魔怪力亂神

金國 新金 金永好 國都 民華 台樂 世界 舞界
明天映
觀音得道香花山大賀壽
任劍輝·白雪仙·吳君麗·陳寶珠·梁醒波·陳錦棠
監製：關志剛 製片：關志頤 編導：黃鶴聲

國寶 北角 電話700365
明天獻映 今起訂座
東尼寇帝斯
安樂公司發行戰爭巨片
灘頭陣地 BEACH-HEAD
灘頭血戰，白刃肉搏！白進紅出，屍橫遍野！叢林交鋒，機槍狂掃！男女戰士，拼死衝鋒！
片上中文字幕

總統 皇宮 新聲 下期盛大獻映
安樂公司發行超級娛樂巨片
伊士曼七彩闊銀幕
撩人春色
眼花繚亂 目不暇給
THE FORBIDDEN UNIVERSE
何止有得睇？簡直睇唔晒！

利舞臺 今晚十點半
性學奇醫
THE SECRET PASSION
下期 瓊樓春夢

金門·百樂門·麗斯·寶聲
猛虎谷恩仇錄
獨行俠連環奪命槍
烏龍王大鬧香港
金指環

娛樂·荷李活·東城·快樂·大華·麗都·利舞臺·樂宮·樂聲·國華·總統·皇宮·新聲

好評潮湧
加利格蘭 嘉麗絲 姬莉
捉賊記
特藝七彩
TO CATCH A THIEF

十九天
史提夫麥昆
萬里殲仇

絕早狂滿
李察威麥 安東尼昆 亨利方達
風塵三俠
WARLOCK

今天最後
雨果名著
The man who laughs

最後今天
大衛麥卡林
春大會唱
明天獻映 特務○七七掃蕩北非

今天請早
FIREBALL 500
飛車雄心
下期盛大獻映 撩人春色

今天四場映
人類史前所未有的歷險！
Fantastic Voyage

鐵金剛巨片週
今天獻映第二集
鐵金剛大戰金手指
GOLDFINGER

港九首輪影院聯合廣告

異草奇聞錄

頤齋

前人筆記，所紀異草甚多。蓋草之種類不一，鮮見者目之爲異，見怪不怪，多見者不爲奇。爰拾一二，以廣見聞，但姑妄聽之，殊非盡確也。

草之種類不一，人間無論，物碎爲奇，鮮見者目之爲異，見怪不怪，多見者不足爲奇。「酉陽雜俎」、「述異記」、「廣異錄」、「投荒雜錄」、「感應篇」、「拾遺錄」、「王子年拾遺記」及「文權錄要」諸書，所紀異草甚多，爰拾一二，以廣見聞。漢中有宮人草，狀似金鍍，而甚芬馥，俗說：楚靈王時，宮人數千，皆多愁曠，死於宮中，葬之墓上生此草。桂林有睡草，見之則令人睡，一名醉草，亦呼懶婦草。又赤縣洲有滿水島，玉紅之草生焉，食其一實，醉臥三百歲。此則無稽之尤者耳。漢武時，吳國獻夢草，似蒲，晝縮入地，夜若抽萌，懷其草，自知夢之善惡，帝思李夫人，懷之輒夢。又漢武昆靈池中，有水網藻，枝橫倒水上，長八九尺，有似網目，鳧鴨入此草中，皆不得出，因名之。相傳漢武湖中牧馬處，至今野草有嘶嗌之狀，湖中呼爲馬澤。南海出草曰百步香，風聞於千步也，海隅有千步香，是其種也，似杜若而紅碧間雜，貨殖云：日南郡貢千里香。可稱也。桂香草一名金杜香，又名麝草，出蒼梧桂林二郡界，吳中有麝草，似紅草而甚芳香。晉太始十年，扶支國獻望舒草，月出則舒，月落則捲，如夜舒荷，植於宮內，穿池廣百步，名曰望舒池，愍帝之末，胡人移其種於胡，今已絕，池亦平。有收廟草，大海，值風吹其氣所至，則數百步內稻死云。東海島有地曰龍稠，爲穆天子養馬處也，島中有草名龍芻，馬食之，日千行里，古諺：一株龍芻，化爲龍駒。賓趣有相思草，狀若石竹，節節相續，一名斷腸草，又名愁婦草，亦名孀草，又呼爲寡婦莎，蓋相思之流也。陽長黃左行草，使人無情，故又名無情草，與相思草反。萱草一名紫萱，又名忘憂草，吳中謂之療愁草。稽康養生論云：萱草可忘憂。合歡草，根如車軸，有游子十二環之，相須而生，而實不連也。衡山仙人傳，無根，狀如帶，多生石上，色綠，亦不常有。鵝子草，莖生也，如柳葉而短，當夏開花，南人云是媚草，暇乾其花，形如飛鶴，翅尾嘴足，無所不備，此草春時生蠹蟲，食草，越女收之匣中，養如蠶，摘其草飼之，蟲老不食，蛻爲蝶，赤黃色，乾之爲飾髻，增其嫵媚，故名媚草。江南地澤，有鬼皂莢草，如皂莢，高尺餘，沐之生髮，亦去衣垢。宵明草，夜視如星列，晝則光自滅。夜渠草，照日如火，實甚堅，服食之，火炙身不熱。若其然者，則熔鐵匠及消防人員服之，可無虞也。又聞常山之北，有騰門草焉，置諸門上，夜有人過，輒叱之。奈祇草，出拂林國，長三四尺，中空，似葱，望端有花六出，紅白色，花心赤黃，不結子。其草冬生夏萎，取其花，壓爲油，塗身，祛風氣。舞草出雅州，獨莖三葉，一葉生莖端，兩葉居莖中，相對，人或抵掌謳曲，即草搖動，隨歌而舞矣。北天竺國出蜜草，秋冬不死，經冰霜後，遂結成蜜糖云。上列異草，姑妄聽之。[illegible]

市聲

沒炯王子

蕾

「對不起，請你們到外面坐坐，病人要休息了，他還不能說太多話」一個護士小姐推門進來說。

青樺始終沒有看美寶一眼，他的肉體固然痛苦，心靈上的痛苦卻更大，他憤怒，他悲痛，但是他又非常的疲乏。

他很快又睡着了。

他輸了兩大血，傷口拆了綫，除了虛弱外，外表也看不出什麼，沒有殘廢，甚至沒有留下一點疤痕。

出院的前一晚，醫生來到他的床前。

「你覺得怎麼樣，青樺？」

陳醫生是楊家的老朋友，他看着青樺長大，這次就是他爲青樺治療。

「很好，謝謝您！」青樺低聲說。他說好，是指肉體上的創傷，靈魂上的傷痕，永遠都好不了。

「青樺，有一件事我想告訴你，」陳醫生有點不自然地說。

「什麼事？」青樺凝視着他，陳醫生的表情很特別，似是憐憫，又似是抱歉。

「我已經盡了一切所能了，」陳醫生說：「可惜還是不能挽救。」

青樺無限驚疑地瞪大了眼。

「你，你已經失去了性的機能。」

「啊！」青樺全身戰慄。他殘廢了！

「這件事我瞞着你的家人，一方面我怕他們難過，另一方面，這是你私人的秘密，我想替你保留，」陳醫生說。

「謝謝您，您做得很對！」青樺說，聲音小得聽不見。

醫生出去了，青樺伏在床上，眼淚浸濕了半個枕頭。

「不能讓爺爺他們知道的，」他想：「可是，美寶……。」

如果不是爲了爺爺愛體面，他寧願立刻和美寶離婚，他不敢想像美寶將來會怎樣的譏笑他、羞辱他，她，她更可以肆無忌憚了。

隨她去吧，他已經是個失去了做丈夫資格的男人！

十一

回到家裡，才下汽車，就聽到爺爺的顫巍巍的話聲：

「青樺，你怎麼啦？」

青樺強笑：「爺爺，我沒事，您看，我不是好好的回來了嗎？」

楊老太爺拉住青樺，通身上下的打量：

「謝天謝地，你總算平安回來了！」他一邊笑，一邊揩眼鏡下面的淚水：「以後不要駕汽車了，就是白天也不准，聽見了嗎？」

青樺唯唯應着。

「好了，回房裡去休息吧，最少有兩三個月不許到處跑，要好好的保養，好好的將息，」楊老太爺回頭向楊太太：「要給他喝雞湯，天天請陳醫生來打針，不要祇隨着青樺的意思，他年紀輕不懂事。」

楊太太也答應了，一面就扶着青樺進去，美寶挽着他的手臂，殷勤地問：

「青樺，你餓不餓？我去吩咐他們拿一碗生魚湯給你，這是我今早特地叫人爲你燉好的。」

青樺搖頭，表示不餓，但隨即又點點頭：「也好，妳去叫他們送進來吧。」

（一〇一）

幫辦之死

原著 梅理斯　南汀譯作

「那麼，據房東太太說，星期一下午七時十五分，包滿希仍就在寓所裏了？」文教幫辦說。

「是了，房東太太還說：包滿希靜靜回來後，便直進入他的臥室，很快，又匆匆外出了。那時，停在門口的計程車，就跟着他駛去了。」那位警長說：「她祇看到那個司機，但乘客的面目，她就看不到了。」

文教幫辦想：除了警方人員還有誰跟踪着他呢？不過，如果是警方人員，也不致僱用計程車呀！

「你有把房東太太的談話紀錄下來嗎？」

「她看到我在寓，她已表示疑慮，後來我要她簽字，她就疑懼拒絕了。」

「這倒沒有大關係。」文教幫辦說：「那計程車的車牌，房東太太一定有對你說了？」

「有的，不過，是否可靠，這就難說了。」

「唔，你就依照牌照號碼，找到那部計程車，向那司機問個清楚吧！」

「好的，文總幫辦，」那警長說：「現在，我去了！」說完，他便離去。

「陸探長，趁這個空閒時間，去找點東西吃吧！」文總幫辦說：「我們真可以說是枵腹從公了。」

現在已是下午三時，他們到附近的小餐室，吃了一客便餐便返回總部。

文教幫辦經過郭奇利警司的辦公室時，他進入去了。

「事情怎樣了？」郭警司問。

文總幫辦便把今天的工作經過，詳細向他報告。

「看來，你已經做了不少功夫了，」郭奇利說：「不過，可惜收穫並不多。」他補充說：「那是不打緊的，祇問耕耘，不問收穫，這是我們應有的工作態度。」

「慚愧得很！」文教幫辦說：「郭警司可有甚麼新指示嗎？」

「沒有，不過，關於古爾遜人方面的事，你可以放下了。」

「是甚麼一回事呢？」文教幫有點愕然。

「他已死了，」郭奇利說：「他是橫過卷季街時，在斑馬綫上被汽車撞死的。」

「甚麼車子？」文教幫問。

「一部公共汽車，」郭奇利說：「在最繁忙的時間，收殮不及，把他輾死了。」

「可有得目擊證人問話麼？」

「當時目擊的，自然會有不少人，可是沒有人承認對於當時的失事看得清楚，」郭奇利說：「一般的意見，都認爲死者行路不小心，受汽車疾馳的影響，自己倒下地來。」

「當值的交通警員，可同意這說法嗎？」文教幫問。

（六〇）

瘂君夢

吾齋　著

第六回　香赫難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼語便成功

湘江評論第一期出版後，在長沙引起了注意，修業小學也給毛澤東一張聘書，聘他教五六年級的國文。毛澤東把湘江評論寄給李大釗，說明是自己主辦的，完全學自每周評論，等於每周評論的長沙分版。

李大釗得了自然高興，認爲毛澤東是孺子可教，當時回信也大爲嘉勉，要毛澤東經常寫信去北京報告湖南方面的活動情況，並指示要湘江評論與每周評論交換轉載重要文章。

毛澤東不料湘江評論剛出版就受到李大釗如此重視，覺得成名也不是太難的事，更增加了信心，打算在言論方面益趨激烈，祇有言論偏激，言人所不言，才能得到社會，甚至全國的注意，使自己成名。恰好這時陳獨秀被北京政府指爲不法活動，加以逮捕，毛澤東馬上在湘江評論上撰寫「陳獨秀之被捕與營救」一文，恭維陳獨秀提倡的「科學與民主」最合乎時代，在陳獨秀出獄後，又寄一份給陳獨秀看，自己並寫了一封長信，說明對陳獨秀的欽佩與關懷。

陳獨秀過去雖然見過毛澤東，但是印象不深，此時看到他自己居然也能辦一個刊物，而且對自己又如此關懷，覺得情意可感，當時也回了一封信，勉勵毛澤東好好辦雜誌，多讀書。

入獄，毛澤東更加興奮，李二人的[illegible]十分欽佩，說道：「仲甫同守常近有信給我，[illegible]並且要同我們的雜誌互相交[illegible]可以開始，經過轉載之後，我們雜誌上的文[illegible]去，這個實在是件好消息。」

大家看他手裏拿的確是陳獨秀、李大釗的[illegible]他說的是眞話，當時對毛澤東增加了敬意，[illegible]了信心。毛澤東得到各方面的支持與鼓勵，[illegible]己寫了一篇長文「民衆的大聯合」，這篇文[illegible]寫的「庶民之勝利」，歌頌俄國十月革命，[illegible]馬克思學說、列寧政策所知都不多，毛澤東[illegible]、列寧的名字之外，也祇知道共產主義，此外是一無所知，可是毛澤東顧名思義，知道共產主義就是共富人的產，共產之後，大家可以都不窮，自然是救世良方，況且俄國共黨人已經奪取得政權，更可證明共產主義是可行的。根據這種想法，毛澤東大大發揮了自己的主張，結尾特別指出軍閥壓迫人民，已經蹈失敗，因爲中華民族有偉大的能力，「壓迫愈深，反抗愈大，蓄之既久，其發必速」。

這篇文章寫得太長，在湘江評論從二期到四期連載了三期才刊完，李大釗對這篇文章的態度十分滿意，但看了文字實在欠通，不便在每周評論轉載，祇是在三十六期每周評論中加以介紹，倒是成都學生聯合會辦的刊物「星期日」因爲看到每周評論的介紹，加之本身又缺稿，特地寫信到長沙索取「湘江評論」二三四期，將「民衆的大聯合」全文在「星期日」轉載，毛澤東看到之後，更加高興，以爲眞的文章有價，使洛陽紙貴了。

（一〇〇）

半靜寂地帶

再尼

據香港人士稱，中共對港方的左友，將不准進行「文化革命」，他們的私生活，將不受到干涉。

所以，左友在港，便可以聲色犬馬地享受「革命文化」了！

× × ×

英殖民地部大臣來港，傳係與要求本港增加駐軍軍費有關。據傳將由每年四千萬元增至一億六千萬元。

若然，平均每人每年便要負担四十元，比起二十元一年之收音機牌照費，不能算是太多。

× × ×

英倫吉列刀片廠董事，要一個書記職員剃去他的鬍子，但該職員祇表示，將來剃鬚，必用該廠刀片。

其實該廠的刀片商標，也是一個小鬍子呀。

× × ×

美國在感恩節一百零二小時假期中，交通失事而喪生的六百七十七人，其中未滿十八歲者逾一百零二人，比去年同期，多死了六十二人。

這些亡命之徒，大概是感「靈主寵召」之恩吧！

嫁

「沒有志氣的人才說這樣的話！」方策斥道：「假如我也像你一樣沒有頭腦，我們恐怕要在監獄裡終老呢！」

「靜瑤不知道上那裡去了？」方策說：「如果她回小河灣，結果還是被抓去。」

「你說除了去小河灣，她還能到那裡去。要是她能聰明一點，同我們一起到成都去，她的幾十萬塊錢就可以保住啦！」

「你們不要再提這個女人好不好？」方太太說：「提到她就使人惡心！」

「我們應該同情她。」方策說：「她的未來日子眞不好過呢！」

「讓她去坐一輩子的牢才好！」

「她罪有應得的。」

汽車裏面很黑，方策伸手摸一摸那些麻袋，忽然說道：「哥，這些麻袋相當重，你說我們能揹着它走山路嗎？」

「因爲你擔心錢多運不走，所以你丟光了才走，對嗎？」

「我也不是存心把它丟光，而是爲情勢所逼。」

要逃出高家殿的防區，一共要經過五道關隘。現在他們已來到第一道關隘山洞。這地方形勢十分險要，公路一直在高山上一層一層繞上去，愈繞愈高，到了最高的地方，有一個人工開鑿的山洞，通過這裏，又是一條平坦的公路了。

他們的車子繞上去的時候，方策就探頭看四面的地形，想選擇一個地方停車，以便他們走山路越過關口。但這裏都是十分陡削的山地，要有一條可走的路很不容易。而此刻又是晚上，祇有極稀微的一點星光，要看清路就更不容易了。

「我們快要到山洞了，還是找個地方下車吧！」方策說。

「哥，這地方就算在白天也難通過，我們怎能在這種情形之下爬山呢？」

「等到要命麼錢的時候，不走也由不得你了！」

方策走到和駕駛座隔離的一塊木板上，對着那個小窗對司機說道：「司機，看到可以停的地方爲我們停一下。」

司機事先已經有個了解，他們是幾個偷渡的人，他們在起程時付過三百元，過了關隘再給兩百，到成都給五百賞錢。他答應了一聲，就把車慢下來，然後在一處山口上停了車。

方策兄弟急忙下車，合力將那個麻袋搬下來。這袋紙張眞重，相信超過一百斤。這點東西如果在白天抬着行走，那倒也還不難，但要在黑夜裏爬高山，可就有點困難了。但人們在沒有第二條路可供選擇的時候，就祇好勇往直前。

他們用一條預先準備好的木槓抬起麻袋，吩咐司機在離關隘三里之外等待。汽車開動以後，他們就慢慢地擇路向高山上爬去。（一〇四）

相思

上湯文武

六、清水灣上

這晚，他的雙親都沒有在家吃飯，家中祇有他和女傭，連金綠貓、玩具狗也不曉得躲到那兒，他懷着一顆惆悵、恐懼、失望的心情離開了那個像古寺般荒涼的家。剛出門口，恰巧有一輛跑車駛來，突地停在馬遜面前，相距僅有一呎多遠，假如馬遜稍爲行快一些，或者那輛跑車向馬遜駛過一點，便可能釀成慘劇。

急劇的煞車聲嚇了馬遜一跳，弄得他目瞪口呆。這時，一陣迷惑的笑聲，傳進他的耳鼓，抬頭一看，見有一位十八歲左右的女郎，身穿花恤，頸繫赫巾，駕太陽眼鏡，露出編貝似的牙齒，注視馬遜大笑，說：

「瞧你，好像老鼠似的小膽。……馬遜，你想去那兒？」

馬遜瞪了那女郎一眼，沒有做聲。

「馬遜，上車，我和你去遊車河，」那女郎接着又說：「遊完車河，我陪你去玩。」

那女郎的名字叫做艾娜，由頭至尾，都是飛女的打扮，事實上，她確是一名飛女，一名天眞活潑，不知天高地厚，敢作敢爲的飛女，跟馬遜對門而居。

馬遜也不曉得自己要到那兒，聽了艾娜這樣說，沒精打采的跨上車去，坐在她的身旁。

跑車風馳電掣向機場那邊駛去。

清水灣道很靜，沿途很少車輛來往，艾娜以高速度在那兒飛馳，與高采烈說：

「馬遜，假如有一天，我能駕駛飛機便好了，我要駕駛噴射機，在二萬呎以上的高空飛行，我要飛上太空，作月球旅行……」艾娜側過面來，看見馬遜靠在椅背上，好像睡熟似的。于是，她用左足向他一踢，並說：

「喂，馬遜，你是不是眼倦要睡覺啊？」

馬遜沒有做聲。

不久，車子停下來了，艾娜推了推他，說：「下車，下車，到了，到了。……」

馬遜惘然的一看，原來車子停在清水灣酒店門前。

「你把車子停在這兒做什麼？」馬遜訝然的問。

「與其在車子睡，倒不如到酒店睡：……」艾娜微笑的說：「馬遜，我陪你進去。」

馬遜雖然是個任性的青年，但和艾娜相比，卻又有大巫小巫之別，他爲了進一步了解她，于是好奇的問：

「你到過這兒開房嗎？」

「你說爲到酒店開房好出奇嗎？」艾娜微笑的說，笑得很俏皮，神秘，嫵媚。

馬遜被艾娜這樣一問，反而說不出話來。艾娜跟着歛捷地跳下車來，說：

「馬遜，下車吧，我陪你進去。」

「我不去，」馬遜的心情有點緊張。

「哈哈，你這人眞迂腐，也太沒有男氣。」艾娜斜靠在馬遜那邊的車門，輕輕的說：「其實，到酒店開房，有什麼要緊？……馬遜，你從來沒有到過酒店嗎？」

「沒有。」

「哈哈，怪不得你不敢進去了。其實，酒家跟家裏有什分別？」艾娜侃侃而談：「我到酒店開房多次了。……」

「跟誰？」

一家人

世界短篇小說名著選譯

英・皮支高孚原著　傑克譯

愛蜜又想：十分鐘前，勃萊納才稱讚她把家務做得很好，一般人都那麼說，祇有「媽」偏愛挑剔。

般西今天回家很晚，愛蜜忍不住像倒水般把全盤事告訴了他。

「哦！別放在心上，」般西說，「媽就是那樣的，有些兒嘮叨。」

「可是，我不能不放在心上。你爲什麼不幫我，般西？你爲什麼不告訴『媽』，我是一個好妻子，照顧得你很好，我們過得很快樂呀！」

「哦，媽當然知道的。」

「媽從沒那麼說過呢。我以爲你應該幫我才是。要不然，人家便會懷疑，你有意在使媽對我生惡感。」

「呀，那樣的話我不能向媽說的，」般西說。

「爲什麼不能？」愛蜜說。

「媽會當我是怕老婆的渾蛋。」

「哇！」愛蜜流淚說，「我眞不明白你們，你若是眞感到跟我過得快樂的話，爲什麼不能向媽直說呢？事實是你給父母箝制着，他們叫你怎樣便怎樣，一些兒沒有理會我。難道我買張兩先令的彩票都非得他們的同意不可嗎？」

「我也同樣想，」般西憂鬱地說：「那張彩票，我好你不買。」

「爲什麼不？」

「聽着，」般西說，「我剛才得到個壞消息。」

「什麼？」一種可怕的預感，使愛蜜感到有什麼不幸來臨。

「完蛋了，廠裏我那個部分快將結束，我便被『炒魷魚』，從此失業。」

「可是，勃萊納剛才說你的工作做得很好呢。」

「他那麼說嗎？」般西說，「唔！我也自信工作做得不壞，但有什麼用呢？任你做得再好，這個年頭兒，還是會失業的。原因是這樣：我跟幾個伙伴，做的是『圓扣』工作，現在廠裏忽然發現在外面購買，比自製較爲便宜。因此，我們被解僱了，一切完蛋，沒話可說。勃萊納或許還沒知道，下次說不定會輪到他那個部門。」

「哇！」愛蜜說，「我祇顧向你發牢騷，卻不知道你已滿腹牢騷，爲什麼你不早些告訴我呢？」她馬上向他親吻，過了一會兒，他們又覺得很快樂。（五）

二月皇后

歷史小說　南宮搏著

二零六、塞外初到

「突厥，就祇這三個城，有了城牆保護，啓民的統治權才能穩，因此，他對我們，也有感恩之意。他對皇后的歡迎，是有圖報的意思在內的。」

蕭眷怕靜靜地傾聽，當義成公主敍述一段落後，她信口詢問了一些塞外的生活情形，然後提出請求：

「公主，我希望你能和可汗說，不要把我作貴賓看待，我想作一個普通人住在此地，比較好。」

「你實在不是普通人啊！」義成公主笑了起來：「皇后，倘若你祇是一個普通人，可汗也不會接你來住，我相信你會明白，啓民可汗感恩圖報之外，還有別的用意的。中原紛亂，以你的身份，被接待在此地，對突厥人的聲望，會提高不少啊！啓民雖然在塞外，但他對繁華的中原，一樣是有野心的！」

「公主，那對我，並不是好事，我希望平安，一受人注意，祇怕不容易得到平安了，」蕭眷怕愴然說：「實應該爲先帝殺爽，接待我，也應該遇到，可是，我祇能離開他……」她嘆唷，再說：「他也無法再收容我，一個亡國的皇后，對他有弊無利！」

「唉，你放心，突厥的環境不同，我可以斷言，中原羣雄，在未來十年八年，不可能打到此地來的」義成公主輕揚地接下去：「他們還要求突厥的支助。皇后，在大利城中，你儘管放心，沒有人會來侵犯你的！」

「我知道，不過，我還是希望平凡些！」

「好，我盡力而爲，現在，我們去參加晚飯吧！今夜，吃的是突厥烤肉！可能你會不習慣，但是，你得設法適應，皇后，我初來時，樣樣都不慣，現在却樣樣都慣了。」

「我將盡力適應，我也能適應的！」

這是流亡到塞外的第一天的光景。

第一天的一切都很好，充滿了光彩與祥和。

第二天，蕭眷怕完全休息着。

第三天，上午，當她起床不久，義成公主就來了，她邀請蕭皇后參加突厥可汗閱兵。

「最好，不要讓我去，」她怕事，婉轉地拒絕。

「這是可汗特別邀請的，希望皇后不要推辭。我們定午後出發，今夜在包克草原的帳幕住一夜，明早就閱兵，再巡看幾個牧區，晚上宿郎兩地草原，後天上午動身回大利城——一共出去兩天半，在我們這邊，這稱爲近處巡閱！」

「我不去不行？」

「當然可以不去，不過，你在此地作客，可汗第一次邀請就拒絕，似乎不大好，我想，出去走走，看看塞外草原風景，也可增長些知識。」

紐約　大世界　麗宮　金星　今天獻映

日本健美女星　若杉嘉津子

大膽傑作　天華公司發行　一片上中文字幕

她是個白日眞賢妻良婦！她是個黑夜眞路柳牆花！

熱情奇女子

電檢處諭　兒童勿看

午夜巾姦　登徒懸崖碎骨　出賣色相　淑婦苦口難言　沉迷慾海　醫生甘蹈刑罰　片刻風流　贏得終生飲恨

鐵金剛巨片週！

今天映：第三集・不加價　即日定座三天

二集比一集好！第三集更勝一二集！

聯美公司超出越好特務槍戰打鬥巨片

"GOLDFINGER" 007

鐵金剛大破金手指

打鬥緊張刺激　調情熱烈兇狠　鬥智出奇制勝

正牌鐵金剛：辛康納利

人類歷史上所未有的歷險！

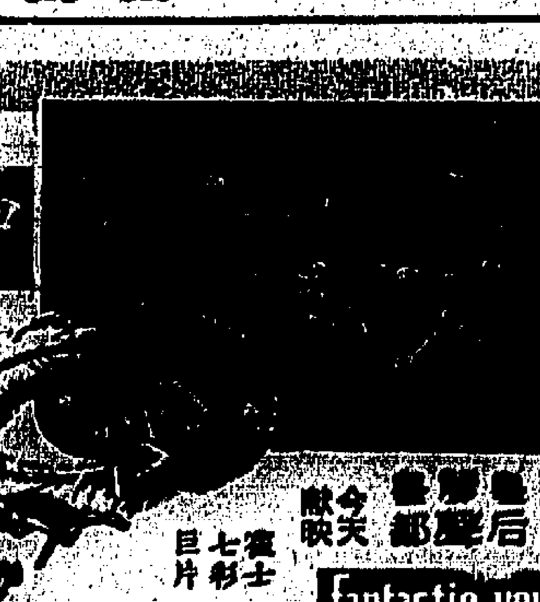
神奇旅程

皇后　麗聲　今天獻映　霍士七彩巨片

fantastic voyage

特務間諜・縱橫天下　陰謀殺人・防不勝防　遠勝「地心探險」！

史提芬杯　主演



眞光　今繼續獻映

王莫愁　柯俊雄　主演

啞女情深

明天　太平　環球　北河　城多利　油麻地　龍城　華樂　聯映

荔園

冬日遊荔園　另有一番風味

錦秋殿　香羅塚　花月良宵

打草驚蛇　新科學美人

中央　五院　今天聯映　邵氏巨片　不同凡響

林翠　張沖

SHAW SCOPE

尚有戲院廣告刊第九及第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

一 中區華人行利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一三八
二 灣仔分域街十八號本報廣告部
三 旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
四 油麻地上海街三一九號老實公司
五 九龍城周生生金行（太子道四三三號）
六 青山道周生生金行（青山道三二六號）
七 油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
八 旺角周生生金行（上海街六二一號）
九 深水埗周生生金行（大埔道五十三號L）
十 佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）
十一 紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
十二 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
十三 元朗周生生金行（大馬路一號E）
十四 元朗康莊市場燕富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

294 295 296 298 303 305 306 307 308 310 316 318 320 321 323 324 325

租售

平樓租售 荃灣西洋菜街

崇德樓 九龍大角咀福全街154-319號每戶獨立水錶

石屋工場 地下四百尺閣樓二百尺有四綫電及水井

特平舖位（九龍）

唐樓特平 北角一梯兩伙六樓全層

舖位廉租 尖沙咀

尖沙咀樓房

尖沙咀樓租

招租（香港）

灣仔瓜士 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

榮利唐樓 灣仔街有入伙 紙旺舖二住宅 廉售元無萬餘公寓 電梯學校 舞院 電話：739926 226796洽

金華樓

半山平租

靚樓平租

大小舖位 免頂廉租

地下平租 廠工

減價招租

新樓出租

洋樓招租 英皇道

石屋平賣

平石屋賣

新樓租售

旺舖廉售

洋樓租售

擇任大小平租廠房

英皇道1155——1161由3200呎起至13000呎

柏寧道265——277由1400呎起至5200呎

租務電話：89134

廠房廉租

旺舖出租

住宅及舖位

舖面平租

旺舖平租

新界工場

出讓

地王旺舖位 廉租

佐頓碼頭樓

樓宇招租

旺舖出租

工廠招租

工場250

士多出讓

豪華餐廳 平讓

理髮廳讓

打片機讓

學校廉讓

地盤廉讓

廠房廉讓

汽車買賣

維昌公司正價靚車 新貨上市！

全部集中 九龍界限街一號 請電821593

招生

香港商科語言學院

九龍商科外國語學校 日夜

不限年齡專收成人入校址：彌敦道564號4樓電880171

英婦會話 英文拼音 英文文法 打字 進出口文員班 中或英文簿記會計 信札 日文 法文 珠算國語 各級數學理化

關其昌英文法文學院

學小提琴

家庭托兒

會計速成

寄宿托兒

攝影冲晒

香港法文專科學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓日夜新班

日文班 法文班 英文文法班 商科班 德文班 英婦會話班

託兒所

航海三副

九龍日語講習所

前香港日本人學校教師 高橋先生能操粵語講解

七週年校慶開辦各界特設優待班

月費15元五班額所限報名從速

九龍彌敦道平安大廈八樓14號按7字

文亮補習社

數理化

大學化學物理數

英人男女教師

電訊招生

待聘

永生英文中學附屬小學

本校分設 男女宿舍 洋房別墅 自建課室 大運動場 設備完善 成績優異 校風嚴肅 交通便利 假期校車 接送校址 新界青山 地（巴士站門口）電話 先接〇後叫 青山五七四

招寄宿生

科學電專

十二月一日補習

香港婦女補習學校

經驗會計

賬與稅

精理賬務

理賬報稅

經驗補習

報稅理賬

徵求

婚姻職業介紹

君欲另謀出路否

真善美婚姻服務公司

首創辦理結婚服務 攝影化粧喜車筵席禮服

代辦中西婚姻徵求 連絡通訊遍及世界

婚姻是你唯一歸宿：家庭才是人生溫暖

男賓接待室・女賓接待室・使親臨仕女便於單獨接談・如工忙不便函九龍郵箱6721號有專人連絡

徵求廠房

聘請

急聘教師

聘請職員

新新時代

看更校工

請女教員

聘請職員

聘女教員

三藩市

招請車工

玩具油工

有職求才

聘請教師

啟事

生意轉讓啟事

領長壽金

遺失

聲明啟事

尋找

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

尋訪

尋妻啟事 張達環

何致卿啓

尋人啓事

商業

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

門口地毡

升學出國 商業文件

影印 五毫

大中影印

皮帙皮樓

瞎鈕雞眼

創貓

房屋貸款

珠冷平售

塑膠招牌

筆紋

影印

影印

影印

影印

影印

昌記裝修

搬運

百葉窗簾

搬運 廿元搬屋 電話 858103 光華

元泰搬運公司 電話882266·842671 專門搬屋

立勝搬屋公司 港772755 九848810

立生搬屋公司 港243295 九龍800193

□勝搬屋公司 港77922 九631288

國際搬屋公司 九845353 港736446

永安搬屋公司 九840909 港736921 日夜服務・運費廉宜・大小歡迎

幸福搬屋公司 630110 日夜服務・大小歡迎・取價最平・安全可靠

九龍搬運公司 專門搬屋

新□搬屋公司

安全搬屋公司 九675872·673488 港453146 日夜服務・大小歡迎・取價最平・安全可靠

醫藥

同力丸

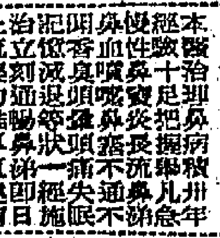
祖傳中醫 岑國良 古方奇醫 一脈見效

耳鼻喉尿病 愈速証保症喉・血淨塞鼻・鳴爛濃痛

莫平 痔瘍

根除

曲線 狐臭 疤痕



面容

謝金石

男性寶

男人虛弱

固元氣補虛弱

洪冠洲

黃素珍

婦科

許德

毒

譚志全

邪風

口眼歪斜

鼻 專科 譬德

苗樂天 醫精

痔瘍 （醫法獨到・担保滿意）

疴血脫肛

何守祥 醫精

喉

余玉芬 婦科

皮外 謝照光

尿病

腦暈

林氏

元氣虛弱

胃 病 數

吳冠民 中醫專科

殘疾胃病 一服斷根

喉

中男婦兒科 關星樵

王碧華 婦科

婦特靈

黃華淇

痔瘍 無痛脫落・永不復發

疴血

黃東修 易明

痔

痔瘡廿元

國醫文清

頸癧

婦科 陳月娥

林佩珍 婦科

莫敬仁

痔瘍 包醫廿元

陳劍秋

癬

尿病

痔

耳鳴

吳華 風

胃病

吳英鑑

瘰癧核硬塊

男性